

665 COW

Weekend



The (almost) all-female version of Macbeth

Weather, page 2
 Sherbrooke
 Friday, April 1, 1994
 50 cents

Births, deaths13
 Classified10-11
 Comics12
 Editorial 4
 Farm & Business 7
 Living 6
 Sports14-15
 Townships 3

Inside

The *Record* will not be published Easter Monday, but here are a few stories to tide you over:

- A convicted child molester's teaching license comes under review. For the full story, turn the page.
- Hookers in the Townships? Details on page 3.
- Faucons win the playoffs. See page 14.

The Record

0040CP05995991
 EXPIRES: 99/12/30
 B.I.B. NATIONAL
 DEPOT LEGAL
 125 RUE SHERBROOKE O.,
 MONTREAL, QUEBEC
 H2X 1X4

DOORS and WINDOWS
 Portes et Fenêtres
A.B.C.
 Financing from 2.9% available
MARCEL BRASSARD
 (819) 820-7299
 1215 Wellington St., Sherbrooke

Caisse de dépôt makes big bucks

By Allan Swift
 MONTREAL (CP) — The fund which manages Quebecers' pensions achieved a return of 19.7 per cent last year, for a total net income of \$7.7 billion, the *Caisse de dépôt et placement du Québec* reported Thursday.

This is not as good a return as the average of other North American pension funds, admitted chairman Jean-Claude Delorme at a news conference, but "it's satisfactory."

Other pension funds have a higher proportion of their funds in stocks, which had a banner year, noted Delorme, while the Caisse keeps a higher proportion of fixed-rate, low-risk bonds.

"You can't compare us to other pension funds," added Guy Savard, president.

"Our depositors restrict us to a more conservative mix."

However, in stocks alone the Toronto Stock Exchange TSE 300 index grew by 32.6 per cent, while the Caisse's Canadian stock holdings grew by 26.2 per cent.

Savard said the TSE 300 includes a high percentage of gold mining stocks which jumped 105 per cent last year.

The Caisse also had a high exposure to losers like Northern Telecom and Laidlaw.

But the fund's bond portfolio earned 18.4 per cent, compared with 18.1 per cent for the ScotiaMcLeod index.

Forty-eight per cent of the Caisse funds are in bonds and 38 per cent in shares.

But Savard said that over the last 10 years the Caisse has averaged the same as other pension funds, 11.9 per cent.

At the end of 1993 the fund, largest in Canada, had assets of \$47.1 billion, up \$5.8 billion from 1992.

It earned only 4.5 per cent in 1992.

The provincial pension fund accounts for about \$16 billion of the Caisse assets, followed closely.

See CAISSE Page 2

'The moment has come' Claude Ryan to quit National Assembly

By Don Macdonald
 QUEBEC (CP) — Claude Ryan, a former Quebec Liberal leader and pillar of the provincial government for the past nine years, announced Thursday he will not seek another mandate in this year's election.

Ryan, 69, will not seek re-election in his Argenteuil riding, ending a career that put him at the centre of almost 40 years of turbulent change in Quebec society.

"I believe that the moment has come to allow others to take my place," Ryan said at the National Assembly. "I feel serene and free."

A former editor of *Montreal Le Devoir*, Ryan was first elected to the legislature in 1979 after succeeding former premier Robert Bourassa as Liberal leader.

He led the No forces in their successful campaign in the 1980 sovereignty-association referendum.

But against all expectations,

he lost the 1981 general election to René Lévesque and the Parti Québécois. He resigned as leader in 1982, setting the stage for Bourassa's remarkable return to power.

Bourassa hailed Ryan's contribution to Quebec society on Thursday.

"Mr. Ryan's decision, while understandable after so many years, is a heavy loss for Quebec politics," Bourassa said in a telephone interview. "He always assumed his responsibilities with the highest level of rigor, integrity and devotion."

Ryan refused to discuss future plans, except to say that he will remain as municipal affairs minister until the provincial election that must be called by October.

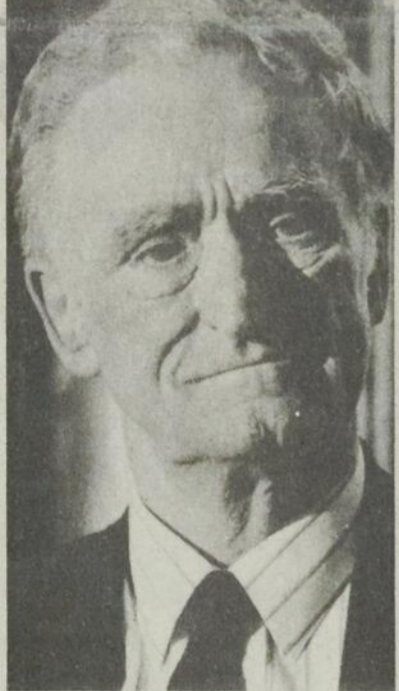
"I want to remain politically and socially involved. It's not in my nature to be neutral or silent but we will see what form that takes."

He also refused to reminisce about his tumultuous years in public life, hinting that he plans to write his memoirs.

"I reserve those comments for some later occasion. It's too early to start looking back."

During the past nine years of Liberal government, Bourassa handed Ryan some of the most sensitive cabinet portfolios, turning to him as a tireless and sure-handed politician.

See RYAN Page 2



Claude Ryan... 'I feel serene and free.'

A century for Howard Barter



Howard Barter has combined his work in the bank business with a love of the outdoors to lead a long and healthy life. As he approaches 100 years of age, he still has a banker's wit and a logger's grip. For the full story, please turn the page.

'We could not accept Hydro's conditions' Montagnais bands nix Moise deal

By Michel Hébert
 OTTAWA (CP) — Hydro-Quebec and the Montagnais have failed to conclude an agreement for a hydro-electric project on the Ste-Marguerite River in northern Quebec.

The Montagnais had opposed the project because Hydro wanted to reroute tributaries of the Moise River, an aspect that has not yet been authorized by Ottawa and Quebec.

"We said no, we could not accept Hydro's conditions," said Elie Jacques Jourdain, Montagnais band council chief.

Quebec's minister of natural resources, Christos Sirros, said Thursday that Phase I of the project, which consists of construction of a dam and reservoir on the Ste-Marguerite River, will begin April 15 and create 900 jobs.

But neither Quebec nor Ottawa has given the go-ahead to Phase II of the project, which consists of rerouting two tributaries of the Moise River where salmon is abundant.

"We are ready to look at a way

of including Phase II in the project as soon as the governments give the green light," said André Gauthier, lawyer for the Montagnais.

"But we can't negotiate a project which has not been authorized."

Ottawa and Quebec want to conduct an impact study on the slamon population before giving the green light to Phase II.

The deal offered to the Montagnais by Hydro-Quebec at the beginning of March, deals with

the two phases of the project. The Montagnais would be compensated with a \$30.7-million economic development fund as well as employment. In return, the Montagnais must agree not to take legal action to block the project.

But some natives worry that by agreeing to the deal, their territorial rights will be infringed upon.

"We will not give in the area of ancestral rights," Gauthier said. "We will only agree not to take legal action against Phase I."



To travel: Lennoxville crossing guard Maggie Tan Ah Noi is hanging up her stop sign after seven years protecting local children. She wants more time to travel. For the full story, please turn the page.

Canada Post to the rescue?

SVP has a fishy message on state of St. Lawrence

By ROB BULL

MONTREAL (CP) — Daniel Green hopes his special April Fool's gifts to Prime Minister Jean Chrétien, Quebec Premier Daniel Johnson and 18 other federal and provincial officials arrived on time.

"We mailed them priority post Wednesday night for delivery the next day," said Green, co-president of the SVP environmentalist group. "If they didn't arrive before the long weekend, there's going to be an awful smell."

Angered over the ended funding of a fish toxicity testing program, SVP sent the politicians and bureaucrats a frozen perch or bass caught in the St. Lawrence River.

The gesture is part protest and part pun, timed for April Fool's

Day. The French expression for an April fool's prank is a poisson d'Avril — an April fish.

Each fish mailed by Green to Ottawa or Quebec City also contained a kind of poisson pen letter — a brief explanation of the urgent need to stop pollution of the St. Lawrence and clean it up.

In particular, Green objects to a decision by both governments to stop the funding of an SVP program that informed sports fishermen on the St. Lawrence of the dangers of eating their catch.

Since 1988, fishermen have been invited to send any fish caught in the St. Lawrence to SVP. The organization had the fish analysed, then informed the sender of the toxic chemicals the fish contained and where they came from.

He said that one company which had been pouring mercury

directly into Lac-St-Louis near Montreal received about 800 letters from angry fishermen in five years and eventually stopped using mercury in its industrial processes.

The funding cuts meant a private laboratory has not been paid the \$75,000 owed by SVP for analysing 800 fish caught last summer and will not release the results until it gets the money.

"Beluga whales aren't the only species endangered by the St. Lawrence. People are too," Green said.

The organization said Thursday that if funding for the program is not restored, it will ask an estimated 200,000 St-Lawrence sports fishermen to mail their catches this summer to federal and provincial fisheries offices.

SUBWAY

6" cold cut combo with purchase of a large drink

99¢

Limited time only

Seven years is enough

Lennoxville crossing guard is calling it quits

By Maurice Crossfield

LENNOXVILLE — A familiar face in this community hopes to be moving on to bigger and better things.

After seven years as a school crossing guard at the corner of Park and Bevedere streets, Maggie Tan Ah Noi is hanging up her stop sign.

The 49 year-old Tan Ah Noi will be taking an extended vacation in her native Singapore. She found that previous trips home

were always too short for her to spend enough time with her family.

Because she doesn't know when she will be coming back, Maggie decided that it was best for everyone if she passed the job on to someone else.

To mark the end of an era, acting Lennoxville-Ascot police chief Capt. Jacques Gagnon, traffic specialist Cst. Maurice Kingdon and Lennoxville Mayor David Price turned out to meet

Maggie on her last day of work.

"I've seen you here for all these years and it's too bad that I finally meet you on your last day of work," said Price.

Like most Lennoxville residents, Price sees Maggie every day, no matter what the weather. Surprisingly, Maggie doesn't mind having to carry out her job even when facing the worst days of the winter.

"In Singapore there's always lots of sun and warm weather. This is something different," she said.

In seven years at one of the most dangerous intersections in Lennoxville, no one has been hurt while she was on the job.

"I think that Maggie would get hit before she would let someone else get hit," Kingdon said.

To mark the end of an era, Gagnon, Kingdon and Price presented Maggie with a certificate of honor and a letter of recommendation. Gagnon assured her of their support.

"If you ever need us for anything, just call us or write us," he told her.

But Maggie is unsure of what she will do when she returns to

Canada. "I might go into volunteer jobs in hospitals," she said. Maggie will be replaced by

Lennoxville resident Nancy Rowell. Rowell, a mother of two, is very familiar with Maggie's

work. "My kids have been crossing here for years."



RECORD PHOTOGRAPHER SIMÉON



Maggie Tan Ah Noi received a warm sendoff Thursday from Cst. Maurice Kingdon and mayor David Price.

On the job: Maggie Tan Ah Noi stopping traffic for the last time.

Canada offers \$11.5 million in aid to Ukraine

By Fred Weir

KIEV, Ukraine (CP) — Canada has announced it will give Ukraine more than \$11 million to clean up drinking water, buy medicines and train specialists to look after babies.

"These new initiatives are providing practical, immediate assistance in areas of primary importance to the Ukrainian people," Foreign Affairs Minister Andre Ouellet said Thursday.

"They underline Canada's special relationship with Ukraine and our commitment to help Ukraine address some of the most difficult challenges during this period of transition."

Ouellet announced the \$11.5 million in aid after meeting his Ukrainian counterpart, Anatoliy Zlenko.

Later, Ouellet met President Leonid Kravchuk and said Canada wants the Group of Seven big industrial countries to discuss

Ukraine's economic problems at the Naples G-7 summit next July, said Ouellet's press secretary, Bob Peck.

Ouellet also invited Kravchuk to visit Canada, though no date was discussed.

A major part of the Canadian aid — \$5 million — is to train environmental specialists and to study water quality in the polluted Dniro River. Seventy per cent of Ukrainians draw their drinking water from the river.

INFANT CARE
The rest of the money will be used to help people. There will be \$2.5 million to train Ukrainian maternal and infant care specialists; \$3 million to pay for a Canadian Red Cross airlift of medical supplies; and \$1 million to buy children's vaccines.

Ouellet and Zlenko also signed a declaration that underlined Canada's commitment to help Ukraine join inter-

national organizations and enter trading arrangements.

"I am sure that the visit of Minister Ouellet to my country will strengthen his impression of the situation here," Zlenko said, "and that will be transferred to those many Ukrainian-Canadians who are looking forward to assisting Ukraine."

Ouellet rejected suggestions that Canadian aid is too little too

late to deal with Ukraine's post-Soviet economic nosedive.

"Despite the financial restraints that Canada has, we are committed to a major involvement in helping Ukraine to turn themselves into a market economy," he said.

In his meeting with Kravchuk, Ouellet passed on complaints by Canadians thinking about investing in Ukraine that

Ukrainian officials are smothering new businesses under red tape and excessive taxes, Peck said.

"He was assured that these concerns will be addressed," said Peck.

Later Thursday, Ouellet visited a Kiev liquor store owned by Seagram's Co. Ltd. of Montreal.

He was told Seagram's Ukrainian operation has been hit by a

300 per cent tax on imported spirits, and the company's plans to sell Ukrainian vodka worldwide are stymied by a government monopoly on liquor exports.

"There is a great desire on the part of Canadian business people to invest here," said Ouellet. "But the Ukrainian government must do its part by establishing laws that are consistent and do not change every day."

UN team finds flaws at Chernobyl

VIENNA, Austria (AP) — Harsh weather has caused serious deterioration of the concrete shell sealing off the Chernobyl nuclear reactor that exploded eight years ago, the International Atomic Energy Agency warned Thursday.

Its report said inspectors also found flaws in the two reactors

still operating at the Ukrainian power plant that was the site of the world's worst civilian nuclear disaster.

In a statement, the UN agency said experts probably will meet in the latter half of April to discuss the problems and possible solutions.

A huge cloud of radioactive

material began spewing into the atmosphere when Unit 4 of the four-reactor plant exploded and started a fire April 26, 1986.

The official death toll was 32, but scientists say thousands may have died in ensuing years from related illnesses. Authorities also evacuated 180,000 people from territory around the

plant, 130 kilometres north of Kiev, Ukraine's capital.

Unit 4 was hastily sealed in a sarcophagus of concrete and steel. The IAEA report said an inspection team discovered "accelerated deterioration" of the shell, "which, if it collapses, would have serious consequences."

RYAN:

Continued from page one

Until a recent cabinet shuffle left him with only the municipal affairs portfolio, he also held language and public security.

He handled the aftermath of the 1990 Mohawk crisis and piloted controversial changes last spring to the Charter of the French Language, including allowing English on outdoor commercial signs.

A staunch federalist, Ryan spoke up for federalism after the bitter defeat of the Meech Lake constitutional accord in 1990 when Bourassa and other Liberals were flirting with the idea of sovereignty.

He joins a long list of Bourassa-era ministers who have either left politics or will leave at the end of the mandate as the Liberal old guard undergoes a change in Quebec.

Nicknamed the pope, Ryan's hooked nose, halo of white hair and cackling laugh have long

been a fixture on the Quebec political scene. So have his mercurial personality and patrician air.

Ryan was only 20 years old when he began to be an important player in Quebec politics in 1945.

That year, he was chosen as the first secretary of *L'Action catholique canadienne* — a powerful lay movement that was the political and social training ground of a generation of Quebec politicians and academics.

From 1962 to 1978, Ryan ran the influential *Le Devoir*, where he was an acerbic critic of both Liberal and Pequist governments and where legend has it he insisted on being consulted by government officials on every major issue.

A widower and father of five children, Ryan is known for his herculean capacity for work — regularly putting in 16-hour days.

According to aides, his idea of

relaxation after work is to pour over the *New York Times* — his sixth newspaper of the day — in his book-lined apartment.

He has two passions — politics and baseball.

"I looking forward to the opening of the season and if I could make it to the opening ballgame this year I will," he said Thursday.

CAISSE:

Continued from page one

ly by government employees pensions with \$15.9 billion. Other depositors include the car insurance bureau, workers' compensation board and the Quebec construction board.

Delorme said the fund wants to get more involved in the 350 companies in which it invests, but he did not say how it would

exercise its influence.

The Caisse has representatives on the boards of small Quebec companies in which it invests, but not large companies.

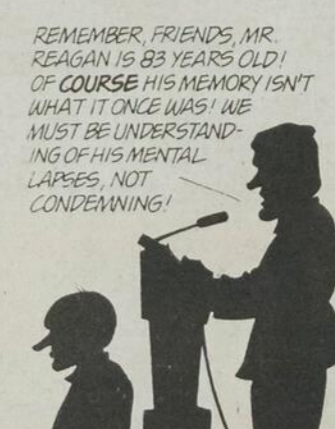
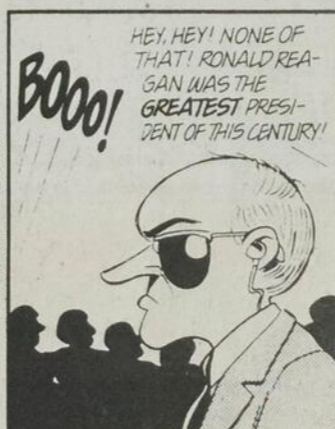
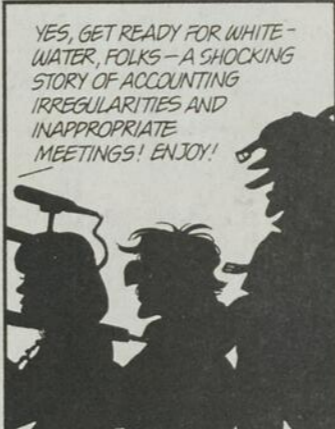
Its attempt a few years ago to name directors to the boards of blue chip companies in which it holds a stake like Canadian Pacific Ltd. was rebuffed.

The fund paid out \$6.6 billion to depositors last year, compared with net deposits of \$8.4 billion. The net payout of \$1.8 billion, or one-quarter of net revenue, was small enough, said Savard, "that we're not going to shrink."

The Caisse, with 320 employees, spent \$40 million on its own administration last year.

WEATHER Doonesbury

Today, Easter Friday will be cloudy with sunny breaks with chance of snow showers and a high of 4. Tomorrow, more snow with a high of 4 and a low of -4.



the Record

CIRCULATION DEPT. 819-569-9528 FAX: (819) 569-3945
KNOWLTON OFF.: 514-243-0088 FAX: 514-243-5155

Randy Kinnear, Publisher 569-9511
Charles Bury, Editor 569-6345
Lloyd G. Schelb, Advertising Manager 569-9525
Richard Lessard, Production Manager 569-9931
Mark Guillette, Press Superintendent 569-9931
Guy Renaud, Graphics 569-4856
Francine Thibault, Composition 569-9931

Subscriptions by Mail:

	GST	PST	TOTAL	
Canada: 1 year	\$78.00	5.46	6.68	\$90.14
6 months	\$39.00	2.73	3.34	\$45.07
3 months	\$19.50	1.37	1.67	\$22.54
1 month	\$16.00	1.12	1.37	\$18.49

* Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

Established February 9, 1897, incorporating the Sherbrooke Gazette (est. 1837) and the Sherbrooke Examiner (est. 1879).

Published Monday to Friday by The Record Division, Groupe Quebecor Inc., Offices and plant located at 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Québec, J1K 1A1.

Publications Mail Registration No. 1064.

Back copies of The Record are available at the following prices: Copies ordered within a month of publications: 60¢ per copy. Copies ordered more than a month after publication: \$1.10 per copy.



Member of Canadian Press Member of the Audit Bureau of Circulation

Brian Woods still licensed to teach Delays frustrate victims and school board

By Rita Legault
SHERBROOKE — Almost 28 months after pleading guilty to assaulting five former pupils, and more than 20 years after he molested them, a former Eastern Townships teacher may learn next week whether the province intends to revoke his teaching licence.

In November 1992, Brian Woods, now 44, was convicted of fondling five boys aged 10 to 14 during classes he taught at Asbestos-Danville-Shepton (ADS) Elementary School between 1976 and 1980.

At the hearing in Sherbrooke next Wednesday, an education ministry committee will follow up on a complaint by the Eastern Townships School Board (ETSB), which employed Woods until his trial in September 1991.

"Following his declaration of guilt I immediately wrote the government on behalf of the school board to have his licence revoked," ETSB director general

Hugh Auger said in a recent interview.

HURT OTHERS
But no action has been taken until now.

Auger said he's worried that "the lives of other young male students could be adversely affected" if Woods continues to teach.

Woods was given a three-year suspended sentence and ordered to do 200 hours of community work. He was not ordered to stay away from children.

The boys who testified against Woods recall being told by police at the time that Woods would go to jail. News that he would not lose his teaching licence after the conviction came as a double shock.

"I really thought he'd lose his licence," one of the victims said recently. "I really believed that knowing he had a prison sentence would mean he could never do it again."

"But the same thing happened

that happened in Grade 8, and nothing happened again," said the victim.

LET DOWN TWICE
Now in his mid-twenties, the victim recently told the *Record* how the school board initially downplayed students' complaints about Woods' behavior. He recalled the horror he felt afterward at having to spend the rest of the school year in the same class with his attacker.

In an emotionally-charged interview, the victim's mother remembered bringing her son's distress to the attention of the school board, whose only reply was that keeping the youngster in Woods' class "was the best thing for everyone concerned."

PUNISHMENT ENOUGH
At his sentencing on November 7, 1991, Judge Gerald Desmarais argued that Woods' loss of job and reputation were punishment enough. He said Woods was being treated and was not

likely to commit a similar crime.

Woods' lawyer Thomas Walsh, said at the time that Woods could not find another teaching job. "The doors are closed to him forever," Walsh told the court.

But news of the trial failed to reach the Kativik School Board, which hired Woods last fall to teach in the remote community of Kangirsuk in Northern Quebec.

His teaching position there was terminated after one term, following allegations of misconduct.

Kativik officials, who are still investigating Woods, have refused to release details except to say he was fired for three reasons, including insubordination.

In the meantime, ETSB officials, as well as Woods' victims and their families, are angered at the long delay in the licence hearing. Disappointed with the sentence Woods received, they want to ensure he is never again placed in a position of trust with young boys.

OUTRAGEOUS DELAYS
ETSB's Auger has written to Education Minister Jacques Chagnon to complain about the "outrageous delays" in the review process. Although the committee was appointed in December 1991, its members have yet to meet.

Meetings were scheduled on several occasions, Auger said, but all have been cancelled, including the one that was to be held last December.

Auger said he and the board lawyer showed up only to discover the meeting had been cancelled a month earlier, without either being notified.

"Our major concern, aside from Brian Woods, is that the appeal process can be delayed this way," Auger said.

According to an education ministry spokeswoman, the inquiry has been delayed over and over by Woods' lawyer, who first challenged the legality of the inquiry and then cancelled

further meetings because either he, his client or the psychiatrist he hired to testify couldn't make it.

Sophie Gagnon, an aide to the education minister, said the delays are reasonable for Quebec's judicial system. She added that the postponements did not prejudice Woods because he and his lawyers asked for them.

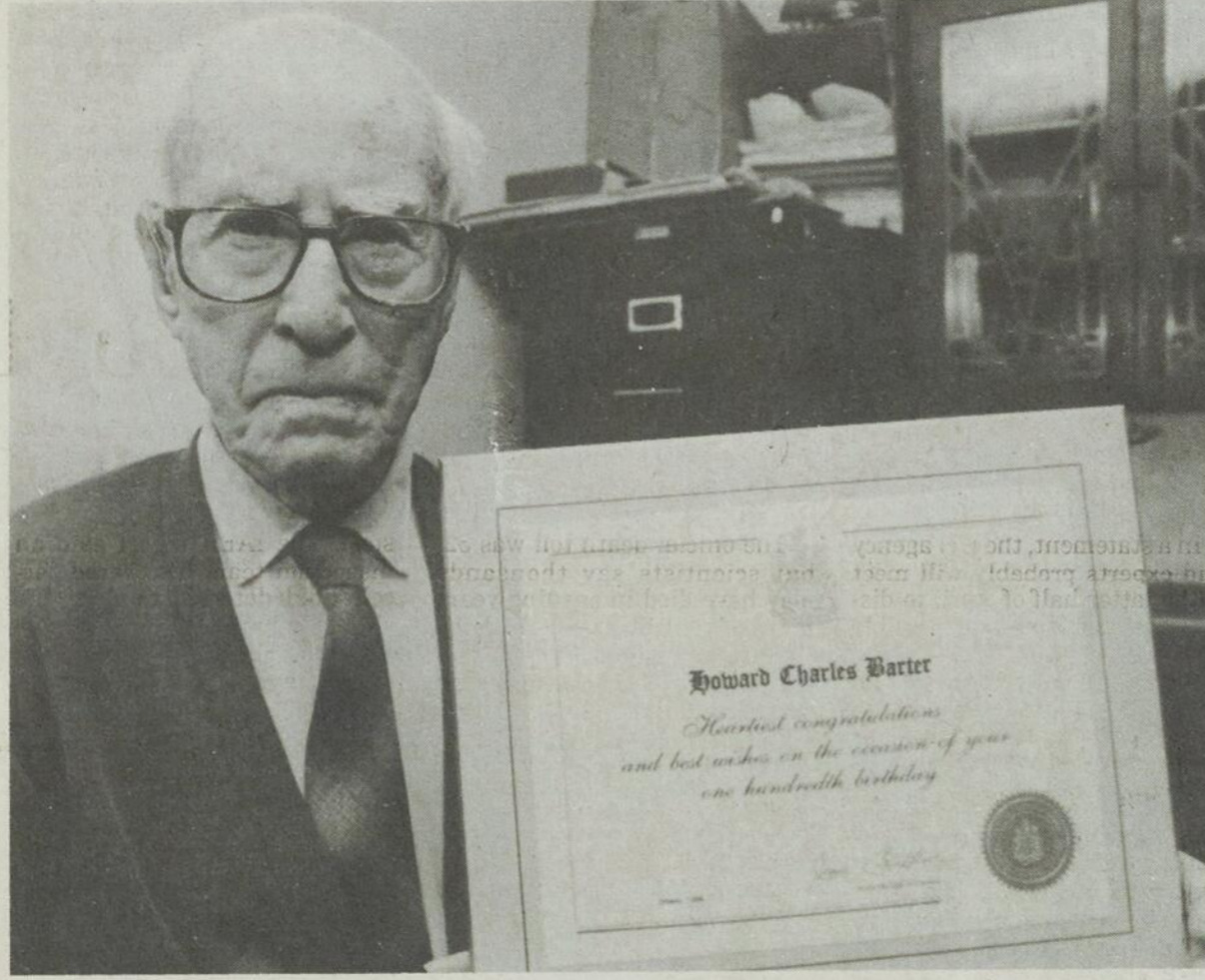
NO MORE DELAYS
Gagnon said no more delays will be tolerated and next week's hearing will go ahead as planned.

She also said her boss would not comment on the Woods case or the delays.

In the meantime, officials at ETSB believe there has to be some way to keep convicted child molesters out of the classroom.

Brian Woods "should not be permitted to return to any classroom," Auger said, adding that some kind of national network is needed to pool information about known child abusers.

Combined bank career with love for outdoors Howard Barter: A cheerful earful at age 100



HUNTINGVILLE — *Record* photographer Grant Simeon got a friendly earful from Howard Barter on a recent visit to Barter's basement apartment at the Grace Christian Home.

Barter, who will be 100 years old next week, was surprised to learn that Simeon has only one child.

You see, Howard Barter and his late wife raised six kids in the Eastern Townships, so the Bury native can proudly lay claim to 16 grandchildren and 14 great-grandchildren.

"A man as active as you are," Barter admonished, shaking his head in mock indignation. "Well, you're not increasing the population, now, are you?"

Preparations for the centenarian's birthday bash were well underway this week at the Grace Christian Home, where family and friends will gather on Saturday to celebrate Barter's remarkable longevity and his enviable health.

His birthday is April 5, when he will be feted in the afternoon by fellow members of the Lennoxville Golden Agers club in the United Church hall on Church Street.

Prime Minister Jean Chrétien has sent along his best wishes in the form of a commemorative plaque; even photographer Simeon received an invitation.

"We might be able to find a sandwich for you," Barter told the photographer Thursday.

Raised in Bury, Barter worked for several years cutting wood for local pulp mills before taking a junior clerk's position with the Merchants' Bank in Sherbrooke in 1916. He later moved to Huntingdon with the Bank of Montreal, and was hired as bank manager of a branch near Cornwall, Ont. before moving back to Cookshire, where he managed the local Bank of Montreal until his retirement in 1949.

But he never lost his love of the outdoors.

"The day after my retirement I was out in the woodlot," Barter recalls.

Barter's son Meredith says wood "has always been a real

hobby" for his dad. "He used to buy his wood in 4-foot lengths and saw it by hand during the summer."

Until he was well into his 80s, the senior Barter also spent long hours planting trees on his property outside Cookshire — he personally planted over 40,000 of them — and over the years garnered several prizes from the Ministry of Forests for excellence in woodlot management.

"I suppose it didn't do me any harm," says Barter, when asked if he thinks his active lifestyle might have anything to do with his good health.

The long winter has prevented him from going outside for his regular walks, so Barter stays in shape with indoor exercise equipment.

As for tobacco, Barter says he only ever smoked a single cigarette. That was because some classmates had taken up smoking, and, as he remembers, "the girls seemed to stick around them."

"So I said, geez, those look like their going to be popular, and I tried one, but I didn't like the taste."

Howard Barter with his plaque from Prime Minister Jean Chrétien.

'Total massages, touching, and full sexual relations' 'Escort' service offers hookers \$80 an hour

By Sharon McCully
COWANSVILLE — A new escort service in Cowansville is offering customers more than just a pretty date to take to the movies.

A spokeswoman at *Agence Fantasia* told a reporter Thursday that escort ladies hired by the company earn \$80 an hour for providing a "complete service", which can include "total massages, touching, and full sexual relations."

The woman said the agency claims \$60 of the \$140 hourly fee paid by customers.

The new escort service began running ads in local newspapers last month promising women "a lot of money" working as escorts. A second ad offers "beautiful private escorts, 7 days a week, discretion assured, in the Townships area."

Still a third ad offers customers "BEAUTIFUL PRIVATE ESCORT ladies, discretion assu-

red, 7 days a week."

A *Record* reader complained to the newspaper about the employment ads after she called the number and the agency described what she believed amounted to a prostitution service.

A reporter called and was told by the agency that prospective escorts should feel "comfortable" with offering sexual services for the hourly fee, although some customers may just want to talk.

"Whether you take a bath or

take a coffee, the price is the same," the agency spokeswoman said.

She said women applying for work as escorts are interviewed once by agency officials and all subsequent transactions are conducted by telephone. Male customers contact the agency and describe the type of "escort" they would like.

WIDE SELECTION
"If they say they want a woman about 25 with brown hair, I look on my list and send them, maybe, Ginette," she said.

"Ginette" would then be contacted by telephone and sent to the man's address or a hotel.

All expenses are covered by the customer. "They have to pay in cash right at the beginning," she stressed.

"There's no danger, she stressed. "We have a security system in place."

When the hour is up, the escort must call the agency to signal the end of the date. Five minutes later, the agency calls to ensure the escort has left.

The agency spokeswoman said business is brisk in the Granby area but has been slower to take off in smaller communities like Bromont and Knowlton.

"We're getting two, three, or four calls from the smaller towns," she said.

Although women of all nationalities and cultures are welcome to apply to work as escorts, the agency is cool on English-speaking women.

"The customers aren't interested in the *pur anglaise*," she said.

"They find them too cold and frigid. They're okay if they speak some French, but the customers tell us they prefer French women."

But since the reporter spoke French, she said, "you might be acceptable."

The woman said there is nothing illegal about the escort service. "I have no minors and no drugs," she said.

ILLEGAL
But Quebec Police Force spokeswoman Cst. Lucie Boult said from Montreal that such services are definitely illegal.

And Sherbrooke QPF morality squad investigator Cpl. Yvon Sullivan said that while prostitution is legal in Canada, it is against the law to solicit customers for the purpose of selling sex, and it's illegal to profit from the avails of prostitution.

Editor Charles Bury said he has pulled the agency's ads from both the daily *Record* and the weekly *Brome County News*.

'Anything you like — except...' Granby sex service offers home delivery for trysters

SHERBROOKE — A call-girl service masquerading as an escort agency would like to do more business in the Sherbrooke area, but for the time being local men in the market for *Agence Fantasia's* services will have to drive closer to Granby to get it.

"I have a couple of girls in Valcourt," an unidentified male spokesperson for the agency told the *Record* Thursday, "but nobody in Sherbrooke yet."

The call-out agency hopes to be able to offer its speedy home-delivery throughout the Eastern Townships, but until more would-be prostitutes come forward, "johns" are just going to have to fork out extra the cash for motel rooms.

"If you take a room in Granby, I can have a girl there within a

half hour," said the *Fantasia* spokesman, adding "if you're in St-Hyacinthe, it could take 45 minutes."

Ah heck, what's a few more minutes, when an entire hour of unlimited pleasure is laid out before you?

And what's a few extra dollars mean to any man willing to pay \$140 for the privilege?

Fantasia is already pimping 23 call girls in the Granby area, "all types, all measurements, all heights and weights."

The agency took out classified ads in local newspapers this week to solicit pretty women over the age of 20 who would be "willing to escort gentleman in the area."

But applicants can forget about being hired to accompany widowers to dinner parties or business luncheons.

ONE-HOUR SERVICE
"This is strictly a one-hour service we provide," the *Fantasia* spokesman explained. "They're very nice girls and very clean," he added.

"We run a very clean service. Nobody has ever complained."

And just in case there was any lingering doubt about what the word "escort" means in the context of a classified ad, the spokesman assured this reporter that "they go all the way, anything you like — except anal penetration. If you want to go for the rectal thing, we say no. But the rest, that's up to the girl."

The spokesman insisted the sex business is a legitimate enterprise.

"There's no chauffeur or anything, we don't need it. You just give the money to the girl."

... and 4 p.m.
... renaud. No phone calls.
Parents are welcomed at the interview. 13006

ESCORT LADIES NEEDED, all nationalities, 25 years old plus. You can make a lot of money. Call (514) 266-3788. 12802

IF YOU ARE 20 years old or older, pretty and willing to escort gentlemen in the area, call *Agence Fantasia* for an interview. (514) 266-3788. 12993

THE EASTERN TOWNSHIPS Board is seeking Aids 12802

Miscellaneous

BEAUTIFUL PRIVATE ESCORT ladies available, discretion assured. 7 days a week. Give us a call. Townships and area. Call (514) 266-3771. 12802

Abercorn hold craft
... with good use ... in nor

Two ads offered jobs as female 'escorts'. Another offered to rent them out.

Real jobs with a real future

As industrial development officials and politicians ponder the future of the Hyundai auto plant in Bromont, they should learn a lesson from the fiasco and avoid repeating the same mistakes.

After spending hundreds of million of dollars to build the plant, provide it with costly infrastructures, and woo the Korean car builder, the town has little to show for it but a white elephant — one which never functioned at more than 20 per cent capacity.

Overnight, the loss of Hyundai drastically changed the economic picture of the Granby-Bromont region. From a record gain of 193 new jobs for 1993, Hyundai's shutdown left the area in the hole by more than 600 jobs.

Large industries, with high-paying manufacturing jobs, are few and far between. And when they fall, the economic fallout is widespread. Not only are the 841 workers out of a job, but local merchants, schools and the real estate market also suffer.

Now, everyone in the region is willing to take another gamble. Attract another giant to save the region and hope it doesn't go belly up. However, that is an unrealistic goal.

For the past few years, the only real economic development in Quebec has come from small and medium-sized businesses. That's where the lasting jobs are being created. That's where Quebec's future prosperity lies.

What municipal, provincial and federal officials should be looking at is turning the huge plant into an industrial motel, ready to greet local entrepreneurs ready to expand and create real jobs with a real future.

Rather than spending a fortune trying to attract another white elephant, the region should spend its money to encourage regional entrepreneurs who have a future and who will not abandon the region when the economic picture is rosier in Ontario or on the other side of the border.

RITA LEGAULT

Many negative myths permitted to circulate

Canada should keep an open door — and an open mind — when it comes to immigration, says Frank Dimant, executive vice-president of B'nai Brith Canada. Excerpts from the Covenant, a semi-monthly published by B'nai Brith:

Immigration Minister Sergio Marchi and the Liberal government deserve nothing but praise for committing Canada to immigration levels at approximately one per cent of our population. This is a formula for success in a changing world.

Canada is a country of First Nations peoples and of immigrants to these shores.

In the last century Canada saw the immigration of peoples from around the globe, earlier on primarily from Europe, and more recently, as racist discriminatory policies were curtailed, from Asia and Africa.

There is little doubt we have been significantly enriched by this process, yet under nine years of the previous government's rule many negative myths about immigration were permitted to circulate and were even promoted to an extent by that government's policies.

As to the benefits of immigration, one recent study has shown that immigrants contribute to a net rise in all Canadians' incomes, that their arrival does not push up the unemployment rates, but rather creates new markets and that Canadians' increased contact with immigrants increases their acceptance of different cultures.

From *What Canada Thinks*, a regular feature of *The Canadian Press*

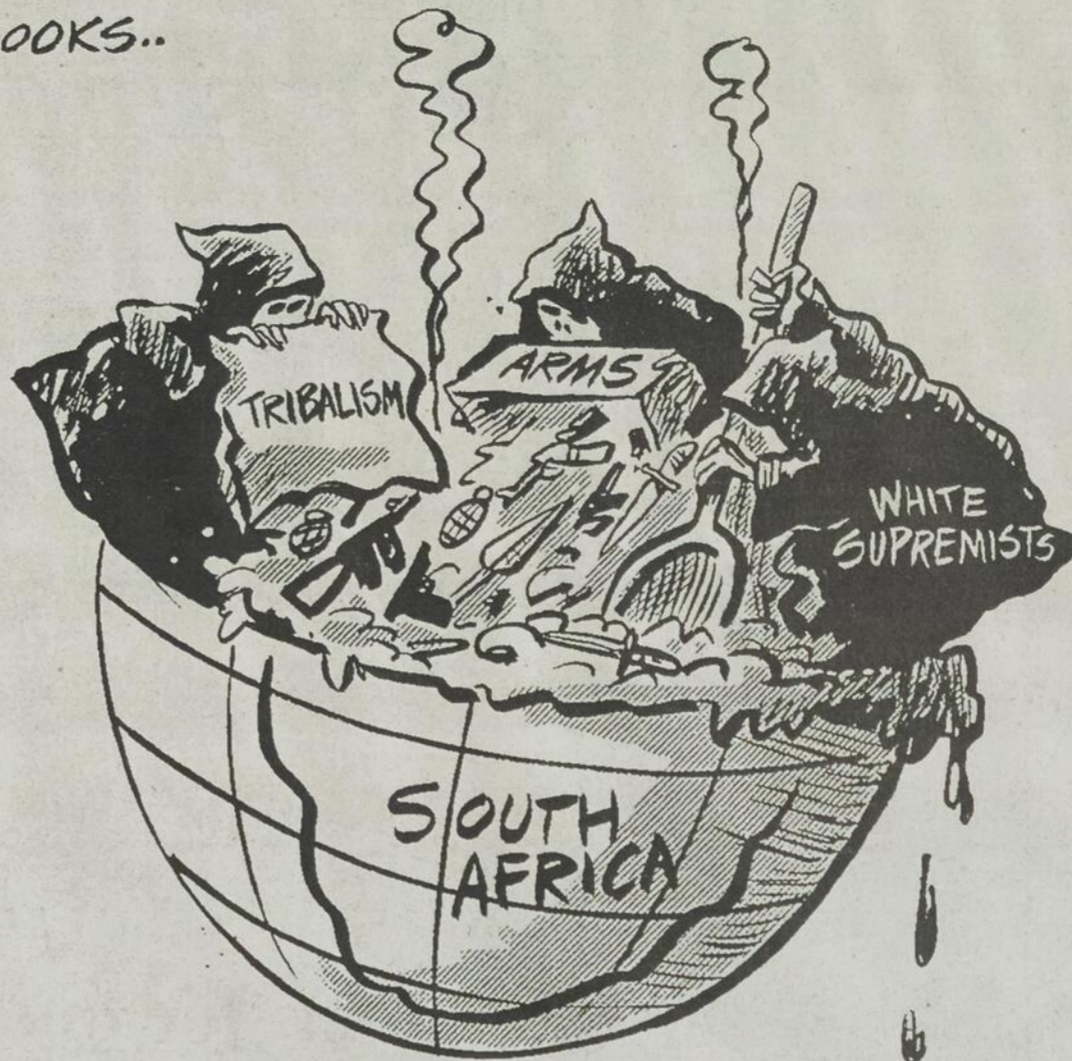
Today in history

By The Canadian Press

The Royal Canadian Air Force was established 70 years ago today — in 1924. The federal government had been pressured to develop a distinct Canadian air force after many Canadians had served impressively in the Royal Air Force during the First World War. The RCAF lasted until 1968 when it was unified with the Royal Canadian Navy and the Canadian Army to form the Canadian Armed Forces.

Also on this day in:
1734 — The first lighthouse in Canada was opened at Louisbourg, Cape Breton.
1927 — The United States put an immigration quota on Canadians seeking employment.

TOO MANY COOKS..



In law, the bigger fish usually win

By Trish Crawford

Toronto Star

TORONTO (CP) — Brian Taylor, an unemployed truck driver with six kids, has been slapped with a \$100,000 libel suit by the Metropolitan Toronto separate school board.

The board, which objected to comments by Taylor, used taxpayers' money last December to hire a top law firm.

Taylor, who lives in a modest home with his wife, a teacher, was shaken when one of his kids asked, "Daddy, are we going to lose our house?" That's about the only asset Taylor has.

If the board wins its case against him, he'll not just owe the \$100,000, he may also be ordered to pay the board's legal bills.

Taylor's not quite so frightened now that lawyer Tim Danson has taken on his case and launched a countersuit for damages. Taylor is also hoping for financial support from the parents' group on whose behalf he lobbied the board.

FIGHT CITY HALL

But Taylor should still be worried. It's not often the little guy can fight city hall and win.

In November, political scientist

Peter McCormick analysed every written decision by the Supreme Court of Canada since 1949 and discovered the bigger the fish, the bigger the win.

The Crown won 67 per cent of the time, the federal government 61.9 per cent and big business 57.2 per cent. More than 3,000 cases were recorded.

Down the scale were unions, winning 44.7 per cent of the time, and individuals, 44.2 per cent.

"Just as some sports organizations have more of the resources that make a good team, so some litigants have more of the resources that allow them to put together a good case," said McCormick.

Access to justice is often a matter of the wealth, expertise and prestige of litigants and their lawyers.

"Anyone who says we have equal access to justice is just plain wrong," says Peter Russell, a political scientist at the University of Toronto. "The little guy has always got more difficulty than the big guy due to resources. There are grave injustices."

Many of these are borne by the middle classes, Russell says.

SLAPDASH COVERAGE

Legal aid plans provide wide if often slapdash coverage for the

poor. The rich, of course, can afford top-notch legal advice. But those in the middle class "can be wiped out, lose their house."

Rhoda Moldofsky is a 59-year-old insurance agent who has been fighting an unjust dismissal case against her former employer, an insurance company, for three years. She's starting to wonder how much longer she can fight.

Her husband, also an insurance agent, is on a disability pension and her retirement nest egg is dwindling.

"Usually, people crawl away into the sunset. I will not crawl away," says Moldofsky, who worked for the same company for 16 years before losing her job. "I'm not licking my chops and saying I'll take them for a million. It's about what the hell they have done to my life."

And although she wants her day in court, Moldofsky admits, "Financially, I cannot hold out against them. I wish we had contingency fees. Then I'd be on the same footing."

KEY CHALLENGE

Supreme Court Justice Jack Major told a Canadian Bar Association meeting in November that access to justice is one of the key

challenges facing the justice system. For the middle class, he said, "the costs of lawyers' services are inordinate."

He suggested Canadian lawyers do more work free. Academics, judges and lawyers suggest other solutions, including:

—Legal insurance plans like the one involving 55,000 members of the Canadian Auto Workers union and their families, which would pay the costs of basic legal work and help defray the costs of more complicated cases.

—Cheaper, speedier alternatives to court, such as mediation in family matters.

—Contingency fees so an average person with a good cause can afford to fight a case. Lawyers would agree to take on a case for a percentage of the final award. No award, no fee.

—Increased use of advocacy groups like the Women's Legal Education and Action Fund or the Minority Advocacy and Rights Council, which try to advance the cases of individuals tackling big government or big business.

—Class action suits, which enable individuals suffering a similar wrong to seek damages together as one group.

Lawyers hit by hard times hit too

By Mike Blanchfield

Ottawa Citizen

OTTAWA (CP) — Jean Chrétien saved taxpayers millions last year by scrapping the controversial EH-101 helicopter upgrade for the Canadian military.

The prime minister's move also helped some up-and-coming Ottawa lawyers save a few bucks.

One Ottawa company, stung by Chrétien's decision, had to sell its office furniture. That's when Ottawa lawyer Joseph Hamon swooped in and picked up a boardroom table — it seats eight comfortably — for \$200.

At other sales, his associates picked up used filing cabinets, room dividers, desks and bookcases, which saved the fledgling law firm thousands in start-up costs.

Their parsimonious approach is just one indication of how the recession is affecting the legal profession.

John Grisham novels like *The Firm* and movies like *Philadelphia* depict lawyers who wear expensive clothes, drive fancy cars and work in lavish oak and leather offices.

But for many lawyers, the recession has meant they may never have those trappings.

SCAVENGERS

"We're sophisticated scavengers," says Hamon, 34. In the 1970s and '80s, times were good and many lawyers had money to burn. "They'd open a catalogue 20 years ago and say, 'I'll have that desk for \$1,500.' We can't do that."

Today, lawyers' salaries are down. Job opportunities are scarce. The profession is overcrowded.

In February more than 1,000 new lawyers were called to the Ontario bar, but some estimates

suggest as many as one-third won't find work.

The latest Statistics Canada figures pegged the 1990 annual income for an Ontario lawyer at about \$80,000. Nationally, the figure is under \$69,000. But lawyers say it is not uncommon for young lawyers, usually those in private practice, to make as little as \$20,000 a year.

Incomes have been hurt by a poor real estate market, a weak appetite for new corporate ventures and less money in the coffers of government-funded legal aid programs.

For lawyers, that means less business, less money and more stress.

STRUGGLING

The Law Society of Upper Canada, which licenses and sets standards for the legal profession in Ontario, has set up programs to help struggling lawyers.

They offer alcohol addiction counselling, advice on legal issues, counselling on how to keep proper books and records.

"I don't see any bright horizon for lawyers' incomes," says Ottawa lawyer Colin McKinnon, a member of the law society's board of directors.

When McKinnon graduated from law school in the early '70s, "you had your choice of jobs. Most of my classmates could pick and choose between firms."

Laura Clark, 29, who was called to the bar in 1993, couldn't find a job with a firm that would guarantee her a regular salary. So she started her own practice with Hamon and two other lawyers.

"My financial goals right now are to pay my bills and have a little left over to have a meal in a restaurant."

Kiev downplays Chernobyl safety report

From Reuters-CP

VIENNA (CP) — The Chernobyl nuclear reactor in Ukraine is still unsafe, a team of safety assessors sent by the International Atomic Energy Agency to examine the plant earlier this month reported.

"The review found numerous safety deficiencies in the two units of the plant which remain operational," the IAEA, the UN's nuclear watchdog, said today in a statement.

A reactor at Chernobyl blew up in 1986, causing 31 immediate deaths. Ukrainian authorities estimated that 12,000 deaths resulted

from the blast in that country alone.

In Kiev, where Foreign Affairs Minister Andre Ouellet is visiting, Ukraine's nuclear power authority played down the report, saying it merely amounted to a "warning" to improve work at the site.

The Ukrainian parliament decided in October last year to postpone closing the two operating units, originally scheduled for the end of 1993.

NO DANGER

"This means nothing," Mikhail Umanets, head of Ukraine's

nuclear power authority, said of the report. "If there was a serious danger, they would simply have ordered the plant shut down."

But a senior official responsible for the 30-kilometre security zone around the plant, site of the world's worst nuclear accident, accused officials of making light of deficiencies. He told Reuters the report should be heeded.

Valentyn Kupny, deputy commandant of the Chernobyl security zone, said: "The faster the Chernobyl station is shut down the better it will be for both Ukraine and its neighbors. Those who support

Chernobyl's continued operation are not talking about upgrading safety but about (millions of dollars) invested in Chernobyl."

Ouellet announced in Kiev today that Canada will contribute \$11.5 million in new aid to help Ukraine deal with its communist-era legacy of environmental and public health problems.

A major chunk of the new aid — \$5 million — is to train environmental specialists and study water quality in the polluted Dnipro River basin, from which 70 per cent of Ukrainians draw their drinking water.

Behind the news

To stop 'the spoilers and the wreckers' — Mandela

S. Africa: De Klerk sends troops to Natal

By John Daniszewski
 PRETORIA, South Africa (AP) — President F. W. de Klerk declared a state of emergency and ordered the army into the Zulu stronghold of Natal on Thursday.

It was a direct challenge to the Zulu leader who opposes the all-race elections on April 26-28. De Klerk's move was aimed at stemming the violence in the province and ensuring Natal residents could vote.

But it could cause a bloody showdown with Zulu nationalist leader Mangosuthu Buthelezi and his warriors.

Buthelezi, head of Inkatha Freedom party, said sending the troops is an "invasion" of KwaZulu, the Zulus' self-governed homeland within Natal.

He said the sight of South African soldiers would only anger his followers.

"What is being done is really comparable to someone holding a woman for someone to rape that woman. It amounts to that for us," he said.

Buthelezi and his nephew, Zulu King Goodwill Zwelithini, are demanding an independent kingdom. They say they fear that a victory by their main rival, the ANC, will crush the rights of the seven million Zulus.

Inkatha and the African National Congress have been engaged in a war, blamed for some 11,000 deaths since 1990.

In the past three weeks, Inkatha supporters have disrupted attempts by the ANC and other parties to campaign in KwaZulu.

Violence in Natal has gone up dramatically. The province of 6.5 million people had 290 political murders in March, the highest monthly total in three years.

De Klerk said his decision was based on the "total picture as it is today" and advice from his military and intelligence sources.

It came two days after Buthelezi and the king had cold-

shouldered his plea for an emergency meeting with himself and Mandela.

Appealing for public calm, de Klerk stressed there is no political motive behind the crackdown and no plan to remove Buthelezi.

Buthelezi's "lawfully elected" KwaZulu's government would remain if it co-operates, he said,

and Inkatha would be free to mount a "democratic and peaceful opposition" to the vote.

Political meetings will be allowed if authorities are notified, but soldiers will have the power to ban marches and rallies, detain suspects and seize weapons.

De Klerk said "fairly large" numbers of troops and police

would be sent, but would not specify a figure. At least 500 were ordered Thursday to go to Durban, Pietermaritzburg and Eshowe, said SABC Radio.

A government spokesman, Richard Carter, said the deployment had begun by Thursday night.

Some troops have already been sent to Natal to patrol trouble

spots, but Thursday's order will bring in security forces on a much larger scale.

ANC leader Nelson Mandela welcomed the declaration, saying it will "save innocent lives."

"We cannot and will not allow the spoilers and the wreckers to succeed."

Outside Natal's largest city of Durban, residents of ANC-held

areas terrorized by assassinations and arson breathed sighs of relief.

"I think we may finally be safe," said clerk Thami Shange. "All we want to do is vote and we need protection to do that."

Natal: Homeland of the Zulu nation

Facts on Natal province, where state of emergency was declared.

GEOGRAPHY: Smallest of South Africa's four provinces, 87,000 square kilometres.

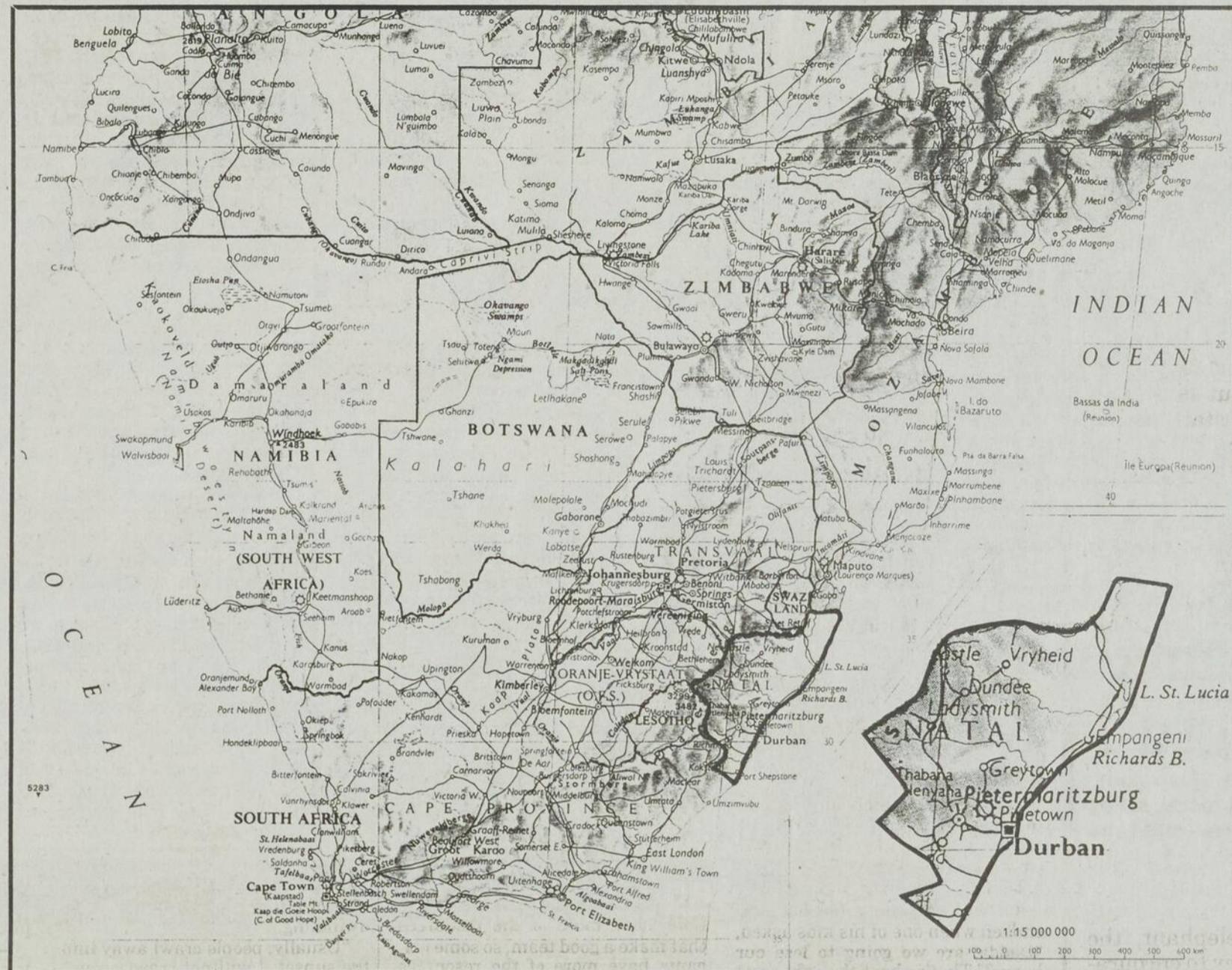
PEOPLE: Population of 6.5 million includes about 4.5 million residents of KwaZulu, the Zulu tribal homeland.

HISTORY: Name given because Portuguese explorer Vasco da Gama reached it on Christmas Day, 1497. Zulu kingdom rose in the early 1800s under warrior Shaka. In 1897, Zululand annexed to Natal, under British colonial rule. In 1910, Natal became part of the new republic of South Africa.

POLITICS: Natal the stronghold of Inkatha Freedom party, a mainly Zulu group opposed to the African National Congress. Inkatha's leader, Mangosuthu Buthelezi, is chief minister of KwaZulu. After election, KwaZulu and a portion of Natal are to become province of KwaZulu-Natal, subject to central rule.

VIOLENCE: Natal most violent of the provinces, reflecting conflict between the ANC and Inkatha. The 1993 death toll of 2,009 was a 40 per cent increase over 1992 and accounted for 45.7 per cent of South Africa's political deaths.

— The Associated Press



Map of South Africa shows embattled Natal province.

'It is not a healthy thing'

South Africa violence tires even guerrilla veteran

By Stephen Thorne
 SOWETO, South Africa (CP) — Boitumelo Leepile got his political baptism in the fires of this ragged black township in 1976, and he sighs deeply as he recounts the friends and relatives he lost during those stormy months of protest.

"I am tired of violence," says Leepile, 36. "It is not a healthy thing."

Soweto, on the outskirts of Johannesburg and once a flashpoint for racial violence, is a cooler place now.

And, Leepile, who did a stint in South Africa's notorious Robben Island prison, allows that the years have mellowed him.

He's still a member of the ANC's military wing — Mkhonto-We-Siwes, The Nation's Spear — and he carries a letter declaring him an exiled Comrade of the MK, as it is known.

But he now works at his sisters' funeral parlor.

As he leafs through the appointment book, he notes there has been little need lately for the free funerals J.D. Funerals Ltd. offers victims of violence.

The killings have subsided in this corner of South Africa, but apartheid's toll still mounts here, three years after racial segregation was officially abolished.

There are 20 burials this

Saturday; 20 more the next.

"You don't see many old men in this place," says Leepile. "They are still dying young around here."

Most of the certificates list the cause of death as 'natural causes,' long a euphemism applied to South African blacks who have died for any number of reasons — auto accidents, respiratory illness, stress-related heart disease.

South Africa spends 11 billion rand, about \$4.5 billion Cdn, annually on health care — half of it in 13 hospitals in seven cities. Per capita health expenditure is six times greater for whites than

for blacks.

The statistics, outlined in a University of the Witwatersrand report, paint a stark picture of the gulf in health care afforded the two populations:

- Seven in every 1,000 black children under age five die, compared with 0.9 in 1,000 white children.

- The infant mortality rate is 124 deaths per thousand among blacks, 11 per thousand among whites.

- Life expectancy for a black male is 55 years; for a white male, 68. A black female can expect to live 61 years; a white female, 76.

- Airborne diseases such as tuberculosis are up to 50 times more prevalent among blacks than whites, due mainly, the report says, to overcrowding and lack of ventilation.

The statistics for coloreds and Indians fall somewhere in between, but they remain considerably better off than blacks.

The African National Congress, which is expected to lead a black majority government after April's first all-race election, has promised to redistribute health-care money, building 2,000 clinics, improving water and sanitation, and providing better health care to "all South Africans" within five

years.

Leepile, a gentle man whose warm face and milky eyes belie his former violent career, says he hopes business at the funeral home won't be so good then.

He steps outside and motions to a metallic blue, 1970s-vintage Cadillac Fleetwood. The car, with J.D. Funerals emblazoned across the side, used to belong to former prime minister John Vorster, he says.

"He's the one who gave the order to shoot us," Leepile adds. "But now I am driving his car, taking the bereaved families of Soweto to many funerals."

"He must be shaking in the grave."

'From North Africa right on down'

Nowhere to go: White hunter ponders future

By Stephen Thorne
 TSHUKUDU GAME LODGE, South Africa (CP) — He's got the eye of an eagle and a mind like a steel trap, but professional hunter Lolly Sussens has been more places in Africa than even he can remember.

He's lived and hunted all over the continent, and he's seen more death and destruction than most men would care to imagine.

A fifth-generation South African, the leathery-skinned Sussens says the adventure is all behind him now. So is Northern Rhodesia (Zambia, 1964), Bechuanaland (Botswana,

1966), and Southern Rhodesia (Zimbabwe, 1980). Sussens lost everything in the decolonization of the three countries.

Now he's worried it could happen again in South Africa, which will come under black-majority rule in April.

"I'm not anti-black; I'm not anti-anything," says the 70-year-old Sussens.

"But if you look at the scene from North Africa right on down, the blacks taking over, what has happened to the countries, it's not very good."

He cites a legacy of corruption, violence and starvation that has swept the continent he loves, and

the only home he knows.

Sussens's South African roots run deep. His great-great-grandfather immigrated to Durban from England 200 years ago. His father was born on an ox wagon between Durban and Johannesburg.

Lolly Sussens was born here, too, but all of Africa was his home.

The pictures and the trophy heads on the walls of his rustic home testify to a lifetime tracking game.

But after having his businesses taken over by black governments in three countries, South

Africa was his last hope.

Sussens and his wife, Alena, bought 5,000 hectares of property near Hoedspruit in the eastern Transvaal, close to Kruger National Park. They rimmed it with a four-metre-high electric fence to keep their animals in and their enemies out.

They built a home, erected cottages and started a game reserve of their own, introducing breeding programs to restore to Africa some of the species that Sussens had helped deplete.

They have survived drought, fires and some financially lean years. Now they hope to survive South Africa's first all-race

election.

Nelson Mandela's African National Congress, expected to win the April 26-28 vote, has said it will nationalize many private industries and expropriate 30 per cent of agricultural land within five years.

Mandela's government will inherit a country where inequities between black and white pose striking contrast. It will try to appease an 80 per cent black majority that is demanding its rightful place in South African society.

It has not been, nor will it be, an easy transition.

The warning signs are all

there for the Sussens family.

The oldest of Sussens's two sons, 38-year-old Ian, has lived the life of a nomad, watching his home disappear with each new transition to black rule.

He now helps operate the family's Tshukudu Game Lodge — part of the time conducting educational tours for black and white schoolchildren.

He says he fears reverse discrimination more than outright expropriation.

"The ANC has stated it wants a country where everybody is equal," he says. "That is all we ask for."

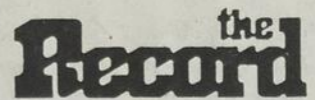
Drinking and Driving

It's criminal
PERIOD



**SOCIÉTÉ
 DE L'ASSURANCE
 AUTOMOBILE
 DU QUÉBEC**

Living



Turning 50 can hit you hard

By Francine Dubé
Ottawa Citizen

OTTAWA (CP) — Ken Fisher decided the car accident in a parking lot was a sign.

It happened the year he turned 50.

He bumped into another car. There was no damage to either vehicle, but the damage to Fisher's ego was substantial.

"I'm losing my grip," he remembers thinking. "My body is no longer a reliable friend. My own wits are not up to snuff any longer."

It took him a while to get his confidence back.

"Maybe that's normal," says Fisher, now 51. "But it seemed around 50 — it seemed a little bit of the crazy edge was showing."

Fifty, as several million baby boomers are about to find out,

can be depressing or liberating, or both. Yeah, every birthday is just a number. But 50 is half a century. You've likely lived more years than are left to you.

CATCHES UP

If researchers are right, the 50s are the decade when age catches up with you. As you move through your 50s, it becomes harder to avoid the reality that you are growing older, says Boston College sociologist David Karp.

Colleagues call you sir, or use the one word guaranteed to make women feel ancient, fat and frumpy: ma'am.

The rug rats wrestling over which channel to watch aren't your children, they're your grandchildren. But the good news is they go home at the end of the day.

You used to work to get ahead. Now you're working toward

retirement.

"My wife and I finally decided to build the house of our dreams," says Fisher. "I guess in a way it symbolized moving toward retirement."

"We are now pacing ourselves into a retirement mode, rather than, 'How many contracts can we pile up?' There isn't the same ambition. You want to try to stay even."

Judith Arbus, who turns 50 this year, says there are constant reminders of her age.

REMINDERS

"Two of my daughters have partners. I guess that's a reminder of my growing older. My mortgage is nearly paid off. I lost my father in April. You know you are becoming the older generation."

There are the cosmetic changes of wrinkles, weight gain if you're sedentary, grey hair. But

most of the change is invisible "loss of reserve," says Bill Dalziel, chief of geriatrics at Ottawa Civic Hospital.

The loss of reserve means you may recover less quickly from illnesses. You may start to acquire chronic diseases, like arthritis. If they haven't already, women have to start dealing with menopause.

"I find the wrinkles hard to take," says Gillian Walker, 55, director of the School of Social Work at Carleton University. "I'm originally from Britain. Kids call older people the Wrinklies."

"Sometimes when I find myself dancing with a group of younger people I feel ugly."

Fisher says he and his friends have begun to complain of ailments like kidney stones, problems with digestion, stamina.

Gene therapy works on Canadian woman

PHILADELPHIA (Reuter) — A Canadian woman with an inherited liver disorder is the first patient to be successfully treated for an illness using gene therapy, researchers said Thursday.

The experimental treatment reduced high cholesterol levels in a 30-year-old French Canadian woman whose liver could not remove the substance.

"We have demonstrated the

long-term safety and efficacy of gene therapy in this patient," said Dr. James Wilson, head of the Institute for Human Gene Therapy at the University of Pennsylvania Medical Centre.

"By so doing, we have opened the doors for the potential of gene therapy in treating various forms of inherited, lethal disorders."

The findings are reported in the latest issue of the journal

Nature Genetics.

In the gene therapy described, defective genes in human cells are replaced with properly functioning genes.

HYPERCHOLESTEROLEMIA

The Canadian woman suffers from a lethal inherited disease called familial hypercholesterolemia. In it, a defective gene stops the liver from removing a type of harmful cholesterol from the blood.

Too much of the cholesterol can build up and cause severe heart problems.

Wilson's patient had a heart attack at age 16 and a coronary bypass at 26. Two of her brothers had the disease and died of heart attacks in their 20s.

In the gene therapy treat-

ment, begun in June 1992, Wilson's team removed 10 per cent of the woman's liver.

Using a virus into which a normal version of the gene had been spliced, researchers inserted the gene into cells in the removed liver portion, then injected the cells into a vein leading to the woman's remaining liver.

Wilson said the woman's cholesterol level fell by 25 to 30 per cent within five months after the start of the therapy. The level had been five times higher than normal before the treatment began.

The woman will need medical supervision for the rest of her life to ensure the permanently inserted genes continue to work. The corrected genes could not be transmitted to any children born to the woman.

Cell transplants may mend damaged hearts

WASHINGTON (Reuter) — Tests with mice have greatly improved the chances that damaged hearts may be mended with grafting techniques similar to those used to repair skin or bone, researchers reported Thursday.

A research team from the Indiana University School of Medicine has for the first time successfully transplanted heart muscle cells into a live animal.

The researchers injected about 10,000 cardiac muscle cells from mouse fetuses into each left ventricle of about 20 other mice.

Two months after the transplants, the grafted cells had formed tight bonds with each other and with host cells.

"The grafted cells survived," said Loren Field, the lead researcher. He and colleagues describe their work in the latest issue of the journal Science.

Field said the cells had made the tight connections necessary to send electrical signals between one another — as they must in a healthy heart.

"This is the hard wiring that allows the heart to beat in unison," Field said, while cautioning that actual cell communication had not yet been demonstrated.

Field also stressed that the cell experiments have been done only on mice.

His research team plans to conduct similar experiments on a higher species of animal, he said.

Cells in bones, most organs and other muscles can regenerate, but heart cells cannot. So when the heart is damaged through disease or heart attack, the damage is permanent.

Field said a potential short-term use of cell implants might be to replace scar tissue and boost the activity of an injured heart while the patient waits for a transplant.

Heart transplants are the most effective therapy for people with severely damaged hearts, but there are long waiting lists.

GREICHE & SCAFF

OPTOMETRISTS

COMPLETE EYEGLASSES

FRAME & LENSES
single vision

\$99

FRAME & LENSES
bi-focal

\$159

FRAME & LENSES
progressive lenses

\$199

1 Hour Service
on the majority of prescriptions

Complete Eye Exam
with or without appointment

FRAMES FROM OUR EXCLUSIVE COLLECTION

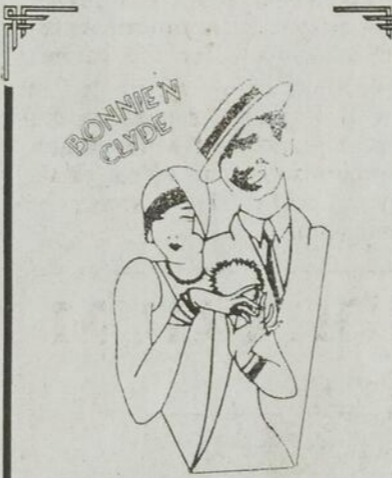
This offer can end without further notice, and cannot be combined with another promotion.

Carrefour de l'Estrie
565-5650

Social notes



Lordy, Lordy, Look Who's Forty
Happy Birthday Janet



Maple Sugar Camp Brunch
Easter Sunday
9 a.m. to 2 p.m.
adults \$9.95
12 & under \$4.95
All you can eat Sea-Food
Sunday to Thursday
Friday & Saturday - April
Louis Alarie
guitarist & singer
Resto-club Bonnie 'n Clyde
Bon comme c'est pas permis

1925, rue Belvédère Sud
Sherbrooke (Québec)
TéL.: (819) 566-7313

Legion branch 15 news

RICHMOND — In the write-up of the Legion Branch No. 15 published in the Record of March 24, the publicity convenor who sent in the write-up inadvertently omitted the amount of membership which should read as follows:

- Associate voting - 85 members.
- Life members - 6.
- Ordinary members - 88.
- Honourary members - 2.
- Fraternal Affiliate members - 65.

Benefit dance at Melbourne

Donald and Alice Mills lost their garage and all its contents in a recent fire. There is a benefit dance to be held for them on April 9 at 9:00 p.m. at Club de Ski de Fond Bellevue, Melbourne. All are welcome. For more information contact Edna Smith: 826-3594 or Thelma Badger: 826-5477.

Get-Well wishes

Ella Davidson, Georgeville Road has not been feeling too well and her relatives and friends extend best wishes for a fast and complete recovery.

Lawrence family reunion

Calling all Lawrences. A grand family reunion will be held in Bromont, Quebec, on July 30 and 31, 1994, to commemorate the arrival of the Lawrence family in West Shefford in 1794. Come and meet the descendants of Isaac Lawrence and Mary Brown. For more information call 819-826-5204 or 514-534-2673 (weekends), or write Winona Lawrence Matthews, Box 536, Richmond, Que. JOB 2H0.

ÉRABLIÈRE DOYON INC.

CANADIAN MEAL - SUGAR PARTIES

ALL YOU CAN EAT FULLY LICENSED

MENU		
• Taffy	• Ham	• Dessert Old fashion
• Pea soup	• Omelettes	• Tea
• Baked beans	• Pork rinds	• Coffee
• Browned potato	• Pancakes with maple syrup	• Hor-doeuvre

Childrens: under 8: \$5.50 Adult: \$11.00
8 to 12: \$7.50 Week days: \$10.

Rue du Domaine
Érablière

← Toward Sherbrooke Toward Ascot →
Music on request

Rue Du Domaine, Ascot Corner, Tel.: 346-0852 - 562-7886

Perpetuating fat people stereotypes

Dear Ann Landers: It is my unpleasant task to inform you that you have been chosen to receive the Broken Record Rumpie Award for perpetuating negative stereotypes about fat people. The reason you have been selected is because of your insistence on using that tired phrase "killing yourself with a knife and a fork." Abundantly yours -- LEE MARTINDALE, PUBLISHER/EDITOR, RUMP PARLIAMENT MAGAZINE, DALLAS

DEAR LEE MARTINDALE: You can be sure I shall treasure this symbol of recognition, along with a few others I have received over the years. I am placing it in my refrigerator, next to the hot fudge sauce and whipped cream topping.

I shall, however, continue to remind my readers that excess weight is unsightly and unhealthy and can rob one of some precious years.

Dear Ann Landers: I'm a single parent with a 9-year-old daughter. I am also an only child. Three years ago, my parents split up. They had been married for 40 years when my father started to see a much younger woman who was married and had a 13-year-old son.

Mom was devastated and is still angry. She has told me repeatedly that my daughter and I should have nothing to do with my father because of what he did to her. She claims we are not showing her the proper respect if we continue to see Dad when his girlfriend is around.

Ann, I love my father, and my daughter loves her grandpa. I don't believe my mother has the right to tell me when we can and cannot visit him. My daughter enjoys being at Dad's home, and she is friends with his girlfriend's son. I intend to continue seeing him, whether his girlfriend is visiting or not.

The problem is that we have to lie to my mother when she asks questions about where we have been. I hate the fact that I am teaching my daughter to lie. Mom and I have had many arguments over this, and there have been times when we haven't spoken for several days. I need your help. -- TIRED OF FIBBING IN N.J.

Ann Landers

DEAR TIRED: It's time you grew up and issued your declaration of independence. Stop lying, and tell your mother the truth. Don't be apologetic. Ignore her anger and accusations. When she sees that you can no longer be manipulated, she will leave you alone.

Dear Ann Landers: This is for "Near the Boiling Point," who thought she had to answer nosy, insensitive questions about her divorce and why her ex-husband had custody of the children.

I happen to be a single, adoptive mother of a 13-year-old girl. Dozens of strangers seem to believe it is perfectly OK to ask intensely personal questions such as "Where's the child's father?"

I have tried responding to that question politely by saying, "I really don't know," but that only brings additional questions.

After becoming totally fed up, I came up with an extremely effective answer to the "where-is-your-child's-father" question. I now say, "We shot him for asking dumb questions that were none of his business." -- NO LONGER PESTERED IN SAN DIEGO

DEAR N.L.P.: The applause you hear is mine. Well done.

Abbotsford

Mr. and Mrs. J. Beauchamp of Bondville, Mrs. B. Loadenthal and family of Dixville, Mr. R. Fish of Montreal were recently visiting their mother, Mrs. D. Fisk.

Mr. and Mrs. P. Akroyd of Stratford, Ont., returned home on Thursday after spending a week here visiting daughter Jane and family.

The Auxiliary members for the Wales Home of Granby-Waterloo, Bromont and Abbotsford area, motored to Richmond on Thursday last and served the area-residents a delicious Easter luncheon. Mr. and Mrs. J. Gibb, Holly Gibb and Mrs. P. Rowell attended from here.

Deepest sympathy is extended to the families of the late Janet Rutherford and Gordon Dougall of Granby, whose deaths occurred recently.

Mrs. D. Fisk, Miss E. Rowell, Mrs. P. Rowell, Mr. Eric Rowell and friends from Granby attended the pretty wedding which was solemnized on January 15 at 5 o'clock in Christ United Church at Lyn, Ontario, uniting Kathryn I. Rowell and Harold P. Bonner, the attendants were Miss Julie Harding, Miss Andrea Crossfield and Mrs. K. Crossfield. "Very Best Wishes" are extended to the newly-weds.

Bury

N. Rowell
Dr. Nelson Rowell, Jonathan and Joanna Rowell of Ottawa, spent a few days during their Spring Break with their parents and grandparents, Mr. and Mrs. H. Rowell, Nancy, Barbara and Thomas Rowell of Lennoxville, were supper guests at the same time.

David and Mary Meed and baby Naomi of Victoria, N.B., spent a week with N.R.'s parents, Gordon and Evelyn Boynton. David and Orma Bauman of Nepean, Ont., spent two days with Orma's parents at the same home. Supper guests at the Boyntons were Mr. and Mrs. Gordon Bowker of Sawyerville. Everett and June Boynton and daughter, Ashley of Sherbrooke were also visitors at the Boynton home.

Farm and Business

Clinton introduces trade 'hit list'

U.S. Super 301 hits countries with bad trade habits

WASHINGTON (AP) — Despite widespread foreign condemnation, the United States is producing a "hit list" of countries it deems to have erected the most damaging barriers to U.S. products.

The administration was to release a report today titled The National Trade Estimates Report on Foreign Trade Barriers.

While the report comes out annually, today's version will be viewed as a much bigger threat

by countries being named because President Bill Clinton has decided to re-institute an expired provision of U.S. trade law known as Super 301. It allows the administration to establish a target list of countries considered to have built the most harmful barriers to U.S. goods and sets strict negotiating deadlines for dismantling them.

Under Super 301, the administration has six months — until Sept. 30 — to decide which countries it will target for negotiations, which can stretch over

18 months. If they fail to produce results in that time, the United States can impose punitive tariffs of up to 100 per cent on exports from the offending country, in a sum equal to the amount of sales lost by U.S. firms.

A primary target of the exercise is Japan. U.S. Trade Representative Mickey Kantor has stressed repeatedly that the U.S. deficit with Japan, a record \$59.3 billion US last year, is unacceptable and must be reduced by lowering Japanese trade

barriers. Earlier this week, Kantor dismissed a new market-opening offer from Tokyo as failing to provide "concrete steps" the United States is seeking to resolve the dispute.

Last year's trade barriers report listed 44 countries, but the largest number of trade barrier complaints was lodged against Japan.

The administration reinstated Super 301 after market opening talks with Japan collapsed at a summit Feb. 11 between

Clinton and Japanese Prime Minister Morihiro Hosokawa.

Japan and other countries have expressed disappointment that Clinton brought back the measure. Japan has suggested that if the United States tries to impose trade sanctions, it will bring the matter before the General Agreement on Tariffs and Trade, the world body that governs trade.

When GATT's governing council met recently, Argentina, Australia, the 12-country European Union, Hong Kong, Japan,

South Korea and Thailand opposed the U.S. decision.

When Super 301 was in effect — in 1989 and 1990 — the United States brought cases against Japan involving wood products, super computers and satellites and successfully resolved them without resorting to tariffs. It also forced Brazil to drop import licensing requirements the United States believed were being used to block U.S. products. But it failed to get trade concessions from India.

Narrowing margin between supply and need

Air pollution poses a risk of lower world food supply

By Paul Recer

WASHINGTON (AP) — Photochemical smog, mostly from auto exhaust and factory smokestacks, could slowly reduce the amount of food grown in the world over the next 30 years, a researcher reports.

William Chameides, director of Earth and Atmospheric Sciences at Georgia Tech, said a mathematical projection suggests that increasing ozone and smog pollution will eventually damage plants enough to cause a

significant drop in the crop yields in areas that produce much of the world's food.

In a study to be published today in the journal Science, Chameides said that about 60 per cent of the world's damaging air pollutants are produced by North America, Europe and the China-Japan region of Asia. These also are the areas where about 60 per cent of the world's food is produced.

"The fact that air pollution is potentially affecting such a large

fraction of the food crops grown in these areas is certainly a concern," he said.

Chameides said that when ozone reaches the level of 50 to 70 parts per billion in the atmosphere, it begins to have a serious effect on the vigor of plants. Chronic exposure to such levels can reduce agricultural production, perhaps by as much as five per cent, he said.

In some parts of the world, such as China, damaging levels of pollution could become chronic

by 2025.

Though the production reduction may be only a few percentage points, said Chameides, the damage could come at the same time a growing world population is putting extreme demands on the food supply. A computer model developed by Chameides and his co-authors indicates that the effect could be profound.

"The margin between supply and need will be more narrow then, so just a small decline in yields could be important," said Chameides.

China, he said, now is self-sufficient in food, but if the most populated country in the world one day has to start buying on international markets, it could have a powerful effect on the cost and availability of food.

Chameides said that his computer model of the problem is based on mathematical projections and that these can change as a result of government or economic actions that affect crop yields. The model could also be affected by scientific advances,

he said. For instance, wheat and soybeans are the cereal crops most sensitive to air pollutants, Chameides said, but some varieties are more sensitive than others. This difference suggests that it might be possible to develop food plants that are resistant to damage from ozone and other air pollutants, he said.

Science, which is publishing the study, is the journal of the American Association for the Advancement of Science.

Fierce competition gives customers the edge

Relationship pricing may be the key to a financial break

If you do a lot of business with a particular bank, ask to have your loyalty rewarded next time you take out a mortgage or buy a GIC.

Under a policy called relationship pricing, banks will sometimes take a little off a mortgage rate or add a little to the rate on a guaranteed investment certificate for their good customers.

Bank officials say relationship pricing is a result of fierce competition and has been around for the last 18 months to two years.

"Everybody is trying to gain market share, and price is one weapon," said Tom Alton of the Bank of Montreal's mortgage

division.

Policies on relationship pricing differ from bank to bank, but virtually all say there is leeway of at least one-quarter of a percentage point for interest rates charged on mortgages and consumer loans, and rates paid on GICs.

Relationship pricing is also generally unadvertised.

Asked whether the Bank of Montreal tells its customers about relationship pricing or waits for them to raise the matter, Alton replied: "My advice would be to ask."

Toronto Dominion Bank and the Bank of Montreal both said relationship pricing may be avail-

able to customers who use a variety of bank products — a chequing account, credit cards, an RRSP or mortgage and so forth.

Money monitor

By Rob Carrick
The Canadian Press

"There's a quid pro quo — you give me more business, I'll give you a better rate," Alton said. "People seem to like that."

Sandy Halloran, TD's associate vice-president of mortgage

funding, said interest rate cuts or bonuses are given to clients who have "significant relationships" with the bank.

"The reality is that most people out there have a relationship with more than one bank," she said. "We'd like to be the main bank."

The Canadian Imperial Bank of Commerce has no set policy on relationship pricing, spokesman Rob McLeod said.

"But we obviously intend to ensure our prices are competitive," he said. "If somebody comes in and says another institution has such-and-such, we would do

our best to match that price."

McLeod said the economic climate for interest rates may affect decisions on whether to grant special prices to clients. "If we're in a rising rate environment, then there may not be that flexibility there."

Rod Pennycook, senior vice-president of personal financial services for the Royal Bank in Montreal, said the "vast majority" of clients get the bank's posted rates.

But he said exceptions can be made, depending on competitive conditions in local markets. Officials from several banks

said branch staff are allowed on their own initiative to grant interest rate reductions of one-quarter of a percentage point on mortgages, or bonuses of a quarter-point on GICs. Consumer loans are also negotiable.

Rate adjustments can climb to half a point, but only for a select group of customers and usually with approval from supervisors.

Government putting Petro Can up for sale

EDMONTON (CP) — The federal government is getting ready to sell its remaining 70 per cent of Petro-Canada, says company president Jim Stanford.

The sale could bring as much as \$2.5 billion, Stanford told the Edmonton Society of Financial Analysts Wednesday.

He said the Liberals no longer have ideological reasons for continuing to hold the company they started in 1975 as a way of increasing Canadian control in the oilpatch.

The question for the government isn't whether to sell Petro-Canada, but what's the best way to do it, he added.

"They don't want a negative impact on the industry."

Since the Liberal election sweep last fall Stanford has been to Ottawa four times to talk about privatizing the company. At first, the Liberal government's plate was full with other business: "Energy was not on the agenda."

Now the future of Petro-Canada is in the hands of Finance Minister Paul Martin. "It's a financial issue, not an energy issue," Stanford said.

There was no comment available from Martin's office.

Stanford said he doesn't know how soon the Liberals will start selling the government's remaining stake. But it will happen "sooner rather than later."

When former Conservative prime minister Joe Clark tried selling Petro-Canada at the start of the 1980s strong public opposition forced him to drop the idea.

The Tory government of Brian Mulroney later succeeded in selling 30 per cent in two stages — first at \$13 a share in 1991 and later at \$8.25 in 1982.

The shares have since traded near \$15 but closed Wednesday at \$13.75.

The Tories intended to dispose of the remaining 70 per cent, Stanford said.

"They really came that close to dealing with the issue before the last election."

But they feared it might become a political football during the campaign, he said.

"They decided that they would wait until after the election to complete it. So they lost their chance."

Specialist wars on wheat midges

By Chris Wattie

REGINA (CP) — For more than 10 years, Lloyd Harris has been waging a war of counter-insurgency against a tiny but tough orange fly, and he's starting to take it just a little bit personally.

Harris is a pest management specialist for Saskatchewan Agriculture and an expert in controlling the guerrilla fighters of crop pests — the wheat midge.

"They're an insidious little creature," he says disdainfully. "They come up in a crop when you're not looking for it. You don't know it's there until it's too late. It's just a very, very difficult pest to deal with."

"It just doesn't play fair, you know?"

The wheat midge, one of the most persistent of the hundreds of pests and parasites that afflict Prairie farmers, is threatening to make a comeback this spring

in Saskatchewan.

Soil samples taken by Saskatchewan Agriculture last month show an alarming increase in the bright orange wheat midge larvae in some parts of the province, and the government is warning some farmers to think twice about growing wheat this year.

The midge wreaked havoc in some of the richest wheat-growing areas of Saskatchewan in the early 1980s, and an outbreak of the pest in British Columbia four years ago caused more than \$1 million in crop damage.

The wheat midge is a persistent critter. It can hibernate for years, waiting for the perfect conditions before rising out of the soil to lay its eggs on the wheat plants: low winds, warm temperatures, and wheat that's in just the right stage of development.

Chalet des Erables C.R. Enrg
receptions of all kinds
SUGARHOUSE
E. Cloutier & Y. Bourgault
proprietors
323 Smith Rd. Birchton 819-875-5315

3-SEASON SOLARIUM
Florida PLUS
NEW
Visit our showroom
LET THE SUN SHINE IN!
Ask about the accent on Renovation program
SOLARIUM SHERBROOKE
3665 King St East, Fleurimont
819-821-3627
Zytco 4-season glass roof
A division of Aluminium Luc Fauteux

THE ENESCO
PRECIOUS MOMENTS
COLLECTION
Join us...
for a very Special
PRECIOUS MOMENTS
Event...
This may be your opportunity to obtain the Limited Edition Figurine...
"MEMORIES ARE MADE OF THIS"
Suggested Retail Price \$35.00. This delightful figurine was designed by Sam Butcher exclusively for 1994 Special Events. QUANTITIES ARE LIMITED!!!
• Over 450 different Precious Moments in stock
• Larger than life costume character to appear
• Drawings for Precious Moments Prizes
April 9
10 a.m. - 5 p.m.
HOMESTEAD
159 Queen St., Lennoxville
(819) 562-3060

Financial Consultants
NOBLE, DUKE ASSOCIATES INC.
PERSONAL INCOME TAX RETURNS
Computer-generated rapid service / reasonable rates
A. Jackson Noble, C.A.
164 Queen Street, Suite 102
Lennoxville (Quebec) J1M 1J9
(819) 346-0333
3159 Round Bay Road
Ayer's Cliff (Quebec)
(819) 838-5464

CARRIERS WANTED TO DELIVER **the Record**



The Record needs carriers for the following routes:

URGENT

Rte 117
Sherbrooke Nord
Vermont Street,
Grime Street,
and DuRocher Street

Please apply to:

Circulation Department
569-9528

SUMMER COURSE OFFERINGS

SPRING 1994 May 4 to June 16

REGISTRATION: April 25 & 26, May 2 & 3
17:30 - 18:30 in Nicolls 1

BAC 121a	Purposes of Accounting	MW
BAC 221a	Intro. Managerial Accounting	TTH
BCS 114a	Intro. Computers/Info. Proces.	TTH
BFN 201a	Finance I	MW
BHR 315a	Training and Development	TTH
BMA 140a	Stat. Analysis for Bus. Decisions I	TTH
BMG 215a	Intro. to International Business	MW
CHE 108a	Intro. Organic Chemistry (Day)	M-F
CHE 188a	Intro. Organic Chemistry Lab (Day)	M-F
CSC 203a	COBOL Programming	MW
CSC 302a	Concurrent Programming	TTH
DRA 170a	Intro. to Film	MW
DRA 272a	Dramatic Genres (Cognate for English)	TTH
ECO 209a	Intermediate Microeconomics II	TTH
ECO 216a	Intermediate Economics Theory	MW
ECO 220a	Japanese Economic Policy (Cowansville)	TTH
ESL 070a	Anglais langue seconde: débutant I	MW
ESL 071a	Anglais langue seconde: débutant II	TTH
ESL 080a	Anglais langue seconde: Intermédiaire I	MW
ESL 081a	Anglais langue seconde: Intermédiaire II	TTH
ESL 086a	Anglais langue seconde: Grammaire avancé	TTH
ESL 100a	Anglais langue seconde: Avancé I	TTH
FIN 104a	Twentieth Century Art to 1950	TTH
FIN 130a	Studio Foundations	MW
FRA 091a	Pre-University Level French I (mornings)	M-F
FRA 092a	Pre-University Level French II (mornings)	M-F
GEO 112a	The Earth's Crust	TTH
GEO 224a	Human Impact on the Environment	MW
GER 105f	Intro. to German Language I & II	TTH
HIS 107a	North American Civilization since 1867	TTH
HIS 252a	Hist. of Medieval Europe, 300 to 1000	MW
JSE 100f	Intro. Japanese I & II (May 16-June 23/day)	M-F
JSE 150a	Japanese Society & Culture	MW
MAT 193a	Calculus (for Business students)	MW
POL 221a	Politics, Communication and Rhetoric	MW
PSY 222a	Psychology of Creativity	TTH
REL 146a	Women in Religion	TTH
SOC 208a	Criminology	MW
SSA 110a	Intro. Anthropological Archaeology	TTH
SPA 101a	Intro. Spanish Lang. I (6:00-9:00 p.m.)	MW

SUMMER 1994 June 20 to August 2

REGISTRATION: June 13, 14 & 2
17:30 - 18:30 in Nicolls 1

BCS 214b	Management Information Systems	MW
BFN 203b	Finance II (morning)	MW
BHR 221b	Organizational Behaviour	TTH
BMA 141b	Stat. Analysis for Business Decisions II	TTH
BMK 221b	Marketing Management	MW
CHE 108b	Intro. Organic Chemistry (day)	M-F
CHE 188b	Intro. Organic Chemistry Lab (day)	M-F
CHE 191 or	CHE 192b General Chemistry I (day)	M-F
CHE 081b	Introductory Chemistry Lab I (day)	M-F
CSC 102b	Intro. to Computers for non-scientists	TTH
ECO 220b	Japanese Economic Policy	TTH
ESL 071b	Anglais langue seconde: Débutant II	MW
ESL 080b	Anglais langue seconde: Intermédiaire I	TTH
ESL 081b	Anglais langue seconde: Intermédiaire II	MW
ESL 100b	Anglais langue seconde: Avancé I	TTH
ESL 101b	Anglais langue seconde: Avancé II	MW
ENG 111b	Canadian Short Story	TTH
FIN 160b	Beginning Drawing (day June 27-July 15)	M-F
FIN 180b	Painting on Paper (day June 27-July 15)	M-F
FIN 190b/191b	Intro. & Intern. Printmaking (day June 27-July 15)	M-F
FRA 204b	La communication écrite et verbale dans le monde des affaires	TTH
GEO 255b	Geography of Energy	TTH
GER 105b	Intro. to German Language I & II (continuation)	TTH
HIS 271b	Modern Japan	MW
MAT 195b	Calculus II (for Business students)	MW
MUS 202b	The Symphony Orchestra (4-7 p.m./July 6-29)	MWF
POL 142b	International Organizations	MW
PSY 170b	Psychology of the Couple	TTH
PSY 261b	Psychology of Sexuality	MW
SOC 231b	Sociology of Criminal Justice	TTH
SPA 102b	Intro. to Spanish Language II (6-9 p.m.)	MW



BISHOP'S UNIVERSITY
CONTINUING EDUCATION
LENNOXVILLE, QUEBEC
JIM 127
Tel.: (819) 822-9670

Sherbrooke Snow Shoe Club hold last meeting of the season

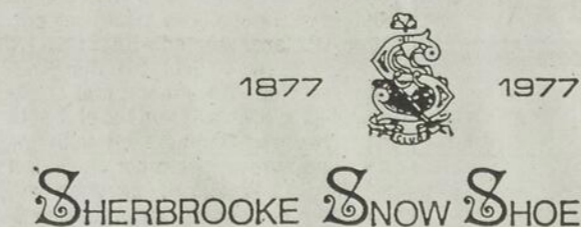
Ninety-odd souls (some of us are really odd) gathered for the final regular meeting of the year and Rev. Blair Ross returned thanks for the fellowship, friendship and food of the past season and called on all to remember those not so well blessed.

Food tonight was a change from tradition — we got a plate of baked beans, and freshly cooked meat pie. Last night is usually left-overs. Attendance has been so good and tummies so empty — there are none. 2nd vice Mac Juby did the GG Toast with Irving's assistance and then the Choristers Bill Graham and George MacDougall led a rousing sing-song. The Snow Walkers were petulant tonight — they wouldn't sing Jingle Bells — maybe they forgot the words.

In business the minutes were read and approved and Bob Davidson and Ken Porter were appointed to supervise the Election of Officers. With their work well and truly done, President Angus announced the slate as elected:

President 94-95, Cecil Blenkhorn; 1st Vice, Malcolm Juby; 2nd Vice, Edward "Hawkeye" Hardy; Secretary, Roland Dewar; Treasurer, Philip Kerwin; Sgt. at Arms, Roger Tetreault; Captain, Louis Champoux; Vice-Captain, Richard Goodhue; and Purveyor, Melvyn Bryant. Also, the process committees were appointed and Gilbert Wintel was formally accepted as a member.

The Building Committee reported that all was well — inside. Outside — the small parking lot could use some attention and Ron Husk moved



that up to \$250 be used to improve the situation. This was seconded by Bill Lyon and CARRIED.

The Captain had nothing to say, but said it well. Purveyor Melvyn Bryant rose to thank all the Club members for their cooperation during the year and gave a special word of praise for the fine group of White Knights that worked with him. This vote of thanks was passed with a hearty round of applause.

Reports were that Grant Taylor was improving and at home. Milton MacDonald was improving and on another set of pills. Gordon Brown was admitted to Sherbrooke Hospital and Ed Stracchino was off his own feet and everyone else's with an unspecified ailment. Greetings were received from Howard Kennedy, who follows our foolishness in the Record and from Holly Griffith, our most senior living Past President. The business meeting was then adjourned to the front room where some noise got started.

As the curtains opened 1st Vice Cecil was strumming away on the mouth harp; 2nd Vice Malcolm was taking a lesson from the Snow Walkers and playing the spoons; Bill Graham was on the guitar and mouth organ; while President Angus brought up the rear playing the bass washtub — left-handed. Their playing was quite acceptable, but when they

started to sing, they were so bad they were good. Good for gales of laughter — which was the intent — I hope. They got serious for a minute when Mac Juby did a reading from scripture — as practise for next year when he gets to read at the church service — entitled "Nothing New Under the Sun". He reads much better than he sings. Wendall Greer was the winner of a door prize. I really mean "a door for a prize." If he cleans it up and puts a screen in, it will do for a second class out-house.

The Red Party was honored as the players led a rousing chorus of "The Anthem" and everybody stood with proper respect. Thanks were extended to President Angus for a super year and he was honored and embarrassed with a standing ovation. 2nd Vice Malcolm then filled us in — a little — on President-Elect Cecil Blenkhorn and referred to his belongings on a farm in Iron Hill of Brome (pronounced broom) County. Malcolm then presented Cecil with a chef's apron showing the udder end of a cow. Cecil then threw a Bar-B-Q. Angus and Bill caught it in a sheet. With the announcements that Annual meeting and Installation of new officers is slated for October 19th and that a summertime family Bar-B-Q is being actively considered, President Angus again thanked everybody for the cooperation

he received during the year and called for the forming of a large circle for Auld Lang Syne. With a hearty rendition and wishes for a happy, healthy summer all around, another year is all but history.

A closing note from your scribe: Many thanks to all who have mentioned the pleasure they get from our winter's foolishness. In response to a query, next year we will try for a picture or two so you can put faces with these names. Some of us look as bad as we act. Have a good summer. Mizpah.

Submitted by
R. Dewar
SSSC Secretary

Bury

N. Rowell

Wayne Pehleman of Nepean, Ont., spent a recent weekend with parents, Mr. and Mrs. Dan Pehleman.

Dan Pehleman is a patient in the Sherbrooke Hospital, his friends wish him a speedy recovery.

Marilyn Koloshuk of Kirkland, Que., spent the weekend with her mother, Mrs. Dan Pehleman and visited her father in the hospital.

Sympathy is extended to Mrs. Hettie Clark in the recent death of her sister in England.

Mr. and Mrs. H. Rowell spent a day in Gorham, N.H., accompanied by their sister, Mrs. Lillian Thompson, who had been their guest for two weeks. While here, Mrs. Thompson had visited other members of her family, Mr. and Mrs. Lyle Rand in Lennoxville, Mr. and Mrs. Stuart Dougherty, and Mr. and Mrs. Lynn Parsons.

Sears Travel

**MORE VALUE!
MORE CHOICES!**

FRANCE & EUROPE

WITH SEARS TRAVEL SERVICE'S EXCLUSIVE SPECIAL TRAVEL PAYMENT PLAN

**BOOK NOW...
TRAVEL... PAY LATER**

**NO DEPOSIT • NO CREDIT CHARGES •
NO PAYMENTS UNTIL
YOUR RETURN •**

**HURRY...
THIS SPECIAL
OFFER ENDS
APRIL 16TH**

EXPECT MORE FROM SEARS

- Sears Travel Guarantee • Sears Club and AIR MILES™ Reward Program — Earn points for just about any product or service we offer, including travel. Joining is free!
- Purchase Voyageur Insurance and regular American Express Travellers cheques with no service fee, and charge them on your Sears Card
- All travel arrangements can be charged on your Sears Card
- Receive a complimentary "Tuck-Away" travel bag.

(Some restrictions apply to the above - details at Sears Travel Service)

10th ANNIVERSARY SPECIAL OFFER

'BETTER THAN BROCHURE PRICES'

For a limited time take advantage of **savings** on selected airfare and land arrangement combinations with our **BETTER THAN BROCHURE PRICES** by simply booking on our **SPECIAL TRAVEL PAYMENT PLAN**. Celebrate our 10th anniversary with lower prices than may be found elsewhere!

HURRY OFFER ENDS APRIL 16TH.

Details on those travel products eligible for a savings at Sears Travel Service.

air transat holidays

PARIS \$492*

Airfare only from

*depart April 9/94; return April 21/94. Per person from Montreal. Price includes taxes (\$44).

Plus Air Transat Holidays has great prices for:

- Car rentals and buy-backs
- Studios & Apartments in Paris
- Cruise in the Mediterranean
- The island of Corsica

Also fly to

NICE • MARSEILLE • BÂLE

• NANTES • TOULOUSE • LYON

• BRUSSELS • LONDON

Ask for full details at Sears Travel Service

Carrefour de l'Estrie 821-4204

Protect your vacation with **Voyageur Travel Insurance** — we recommend it!

Some restrictions apply — for details, terms and conditions to these offerings visit your nearest Sears Travel Service location. This offer may not be valid in conjunction with any other discount or incentive offered by either Sears Travel Service or those suppliers selected by Sears Travel Service whose products are offered on the SPECIAL TRAVEL PAYMENT PLAN. © Copyright 1994, Sears Canada Inc. Any reproduction without written consent of Sears Canada Inc. is prohibited. NOTICE TO TRAVELLERS Travellers should be aware that different living standards and practices and different standards and conditions with respect to the provision of utilities, services and accommodations may exist outside Canada. Quebec permit holder. TM Air Miles International Holdings N.V. Authorized use & Sears Canada Inc.

SEARS

Expect more from Sears

Friday, April 1, 1994

NORTH 4-1-94			
♠ 9 8 7 3			
♥ J			
♦ A K Q			
♣ A Q 8 7 4			
WEST	EAST		
♠ K J 10	♠ Q 4		
♥ 10 9 8 7	♥ 5 4 3 2		
♦ 4 3 2	♦ 10 8 7 6 5		
♣ J 10 2	♣ 9 3		
SOUTH			
♠ A 6 5 2			
♥ A K Q 6			
♦ J 9			
♣ K 6 5			
Vulnerable: Neither			
Dealer: South			
South	West	North	East
1 ♠	Pass	3 NT	Pass
3 NT	Pass	4 ♣	Pass
4 ♥	Pass	4 ♠	Pass
5 ♣	Pass	7 ♦	All pass
Opening lead: ♥ 10			

Defeated by a habit

By Phillip Alder

Victor Mollo built many humorous stories around a cast of bridge-playing animals. Today's deal — no April fool — appeared in "Bridge in the Menagerie."

The best player was the Hideoous Hog, who sat South. HH usually opened with the weaker minor, a lead-inhibiting bid used before putting the contract into no-trump on the next round. Here, however, North had a good hand with impressive diamonds. Of course, Mollo never explains why HH made the egregious underbid of three no-trump, or why he didn't convert to the laydown seven no-trump. But that, as they say, would have ruined a good story.

West led the heart 10. The Hog won with dummy's jack, played a spade to his ace and cashed his three heart winners, discarding dummy's spade losers. Now HH had to cash three club tricks. But if he "finessed" the club queen, West was bound to lean over the table as if waiting to collect the trick. Then East would know who had the club king. Suddenly HH remembered the Gasper Coup. Leading a low club toward the dummy, he immediately thrust a packet of cigarettes (gaspers) at West. Then HH "finessed" dummy's queen. He continued with the club ace and club off the dummy. Convinced West had the king, East discarded his spade queen.

Having won trick eight with his club king, the Hog crossruffed the last five tricks to bring home his grand slam.

The moral of the story is twofold: Don't smoke, and lead trumps against contracts that will be made on a crossruff.

Saturday, April 2, 1994

NORTH 4-2-94			
♠ 7 6 4			
♥ A K J 8 7 4 2			
♣ 10 6 3			
WEST	EAST		
♠ J 7	♠ Q 5 4 2		
♥ K 10 8 2	♥ Q J 3		
♦ Q 9 3	♦ 6 5		
♣ J 9 7 5	♣ A Q 8 2		
SOUTH			
♠ A K 10 9 8 6 3			
♥ A 9 5			
♦ 10			
♣ K 4			
Vulnerable: Both			
Dealer: South			
South	West	North	East
1 ♠	Pass	1 NT	Pass
4 ♣	Pass	Pass	Pass
Opening lead: ♥ 2			

Did you have to say that?

By Phillip Alder

Yesterday I wrote about a deal from Victor Mollo's book "Bridge in the Menagerie," which was first published in 1965. I have just studied the front cover and find emblazoned in the top right-hand corner "The Complete Book \$1.00."

When defending at bridge, don't state the obvious (i.e., make the normal play) if you can see that it leaves you with no chance to defeat the contract. Try something out of the ordinary. You never know what effect it might have on declarer.

North decided his hand was too weak for a two-over-one response. Maybe you agree; maybe you don't. South wasn't willing to stop below game when his partner had enough for a response.

West led his fourth-highest heart. South won with the ace and cashed his two top trumps, dropping West's jack. Now South played a diamond to the dummy and cashed the second top diamond, discarding a heart loser.

What happens if West plays low? Right — declarer leads a club off the dummy toward his king and makes the contract, losing one spade, one heart and one club.

Realizing South had to have a club honor for his jump to game, West dropped his diamond queen on the second round. Now South called for the diamond jack. He planned to throw his last heart. Even if West could ruff, it had to be with the queen.

Imagine South's surprise when it was East who ruffed the diamond jack. South had to overruff, but eventually he was forced to lead clubs from his hand. The defenders took one spade, one heart and two clubs to defeat the contract.

Monday, April 4, 1994

NORTH 4-4-94			
♠ J 10 2			
♥ 7 6 3			
♦ K 5 2			
♣ 6 5 3 2			
WEST	EAST		
♠ Q 9 8 6 5	♠ A 3		
♥ Q 10 5	♥ J 9 8 4		
♦ J 9 8	♦ Q 10 7 4		
♣ 7 4	♣ K 10 9		
SOUTH			
♠ K 7 4			
♥ A K 2			
♦ A 6 3			
♣ A Q J 8			
Vulnerable: Both			
Dealer: South			
South	West	North	East
2 NT	Pass	3 NT	All pass
Opening lead: ♠ 6			

Summer's coming: play ball!

By Phillip Alder

It is the opening day of the baseball season. And the declarer is like a baseball manager. He controls his players — the cards — bringing his choices up to the plate at each trick. Sometimes he even makes trades, giving up high-salary honors for cheaper but potentially more useful spot cards — as in today's deal.

Against three no-trump, West threw out the spade six: two, ace, four. Back came the spade three. How should South manage the team from there?

The answer is: out of the dugout, through the back door of the stadium and down the street as quickly as possible. Declarer started with six tricks: one spade, two hearts, two diamonds and one club. The other three tricks would have to come from the club suit. That requires finding East with the king and at most two other clubs. But if East has king-third, declarer will have to take two finesses. And each finesse requires a dummy entry.

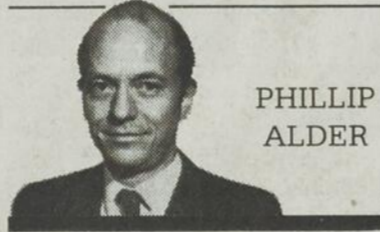
Let's go back to the opening pitch — trick one — and sacrifice the spade king under the ace. Making the reasonable assumption that West has led his fourth-highest spade, South is only going to win one spade trick, and he badly needs that dummy entry. If the defenders clear the spades (or duck the second round to dummy's 10), South — at first base — can take a club finesse. He moves to second base — dummy — with a diamond to the king, rounds third base by repeating the club finesse and, when both opponents follow, slides into home with his contract.

If the defenders switch from spades, South plays the suit himself.

Readers are invited to send card-play questions to Phillip Alder, in care of this newspaper. They can be answered only through the column.

© 1994, NEWSPAPER ENTERPRISE ASSN.

BRIDGE



PHILLIP ALDER

Women's Institute meeting

RICHMOND — The regular meeting of Richmond Young Women's Institute was held on March 7 at the home of Marjorie Lancaster and came to order with members repeating the Mary Stewart Collect. The roll call, "What can we do to encourage recycling?" was answered by seven members who all agreed there was a great need for recycling bins in Richmond.

Minutes of the previous meeting were read and approved and the financial report given by the Treasurer, Connie Vaitekunas.

President Marjorie Lancaster gave a report of the recent County W.I. annual meeting. Mention was also made of Volunteer Day sponsored by the C.L.S.C. at the Community Center on Thursday, April 21 from 11 a.m. to 7 p.m., where the County W.I. will have a display booth.

Correspondence consisted of information read on the new Civil Code in Quebec, also a letter from the Legion Branch 15 asking for support in the March of Dimes campaign, for which a donation was later voted to be given. A letter of thanks was read from the Terry

Fox Run for our donation and support.

Under new business it was decided that a paid baby-sitter should not be provided at Richmond County W.I. meetings. Information was given on the ten-week course in Palliative Care which began on March 28 at Centre d'Art, Richmond. Members were reminded of the Rebekah and Oddfellow Supper being catered by this branch on April 9. Ideas were also given for our annual outing with more plans to be made later.

For International Affairs, convenor Marjorie Abercrombie gave some interesting facts and showed photos about Acapulco where she had recently enjoyed a vacation. Safety and Environment convenor Norma Lester distributed information on rabies and told about an incident that occurred here recently. A humorous reading about a typical farm house was given by the President.

Money Pocket donations were handed in and the monthly drawing won by Joyce Mastine. A contest on animal names was held by Norma Lester with Marjorie

Lancaster the winner. Refreshments and a social hour were enjoyed. The April meeting will be at the home of Marion Jameson with Norma Lester co-hostess.

Sleigh ride

KINGSBURY (AW) — The Eastern Townships Draft Horse Association held their March Sleigh Ride at the Nelson Farm in Kingsbury on a beautiful winter's day with the sun shining on the sparkling snow.

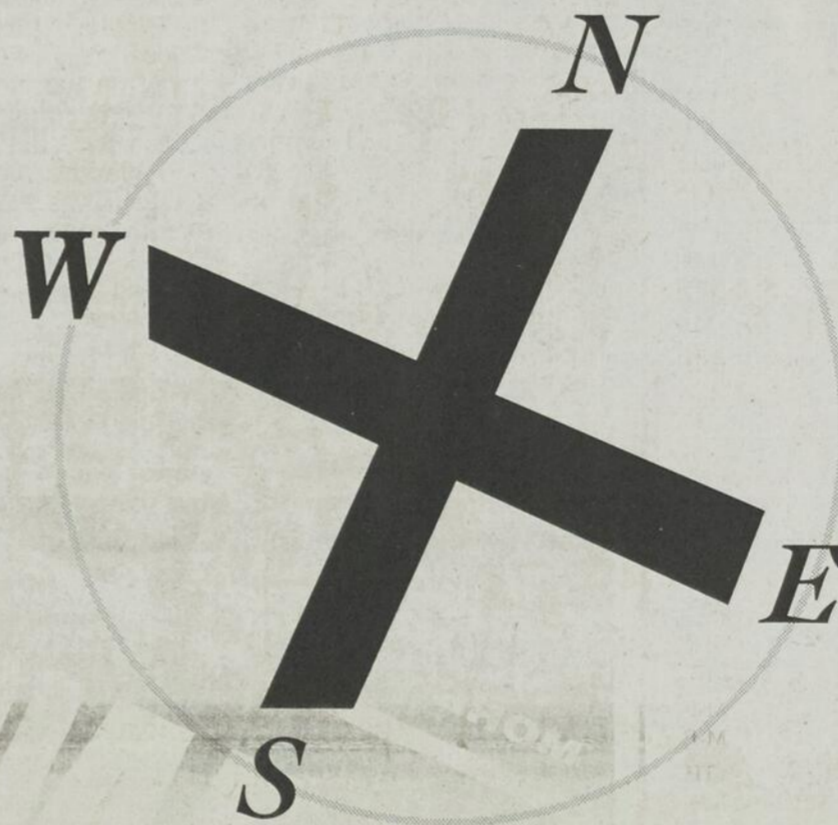
Several from Sawyerville, Milby, Richmond and Lennoxville enjoyed the sleigh ride and cooking over the camp fire which Mr. Douglas Nelson had prepared or sliding down the excellent hill.

Thanks goes to Mr. William Nelson for the ride with his Belgian horses.



Smoking is hard on your heart.

Tel.: (819) 562-7942 Fax: (819) 564-0690



The right to vote knows no bounds!

Vote of Quebecers outside Québec

General elections will be held in the Province of Québec in the upcoming months. If you have been outside Québec for less than two years on election day, you may vote by mail.

But first, you must register in the Registry of Electors outside Québec by contacting the Chief Electoral Officer of Québec.

Help us let them know!

If you know a relative or a friend who is eligible to vote by mail, do that person a favour by letting him know.

To obtain a registration form or more information concerning the vote of Quebecers outside Québec, write to the:

Directeur général des élections du Québec
Information centre
3460, rue de La Pérade
Sainte-Foy (Québec)
G1X 3Y5

or dial one of the numbers mentioned below.

For more information, dial **1 800 461-0422** (toll free, calls from outside the Québec City area) or **528-0422** (calls from the Québec City area) from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., Monday to Friday.



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Pierre-F. Côté, C.R.

Because every vote counts

Classified

CALL (819) 569-9525 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m.,
or (514) 243-0088 between 8:30 a.m. and 4:00 p.m., Monday-Friday

Or mail your prepaid classified ads to:

**Thank You
For Checking**

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

the Record

P.O. Box 1200
Sherbrooke, Que.
J1H 5L6

1 Property for sale



Helen Labrecque
Res.: (819) 562-8024

Century 21
Direct Courtier Inc.
Office:

(819) 566-2223

Happy Easter!



Robert Black
Res.: (819) 566-4195



Lennoxville: 4 bedroom bungalow, finished, pool deck. Large private lot.



Country property: 30 minutes from town, 10 acres, 4 bedroom bungalow. Partially finished basement. Priced in 60's.



Lennoxville: 3 bedroom, 2 storey home, hardwood floors. Close to school and public pool.

For Professional Services — Buying or Selling — Call Helen or Bob today!

1 Property for sale

COMPLETELY RENOVATED COUNTRY house, 8 rooms, electric and wood heat, gorgeous view, 202 acres wood and pasture. Perfect for professionals. \$224,000. Sawyerville. Call (819) 889-2792 or (514) 889-8737. 12992

VICTORIAN STYLE — Lennoxville. Nice renovated older house, large entrance, living room, dining room, kitchen, 3 bedrooms, 1 1/2 bathrooms, solarium, habitable attic, patio, pool, shed, landscaped lot. Call (819) 569-5428. 12923

3 BEDROOM, semi-detached, 22,500 sq.ft. floor space, patio, shed, for sale quickly or trade for a farmette, North Ward. Call (819) 820-2627. 13003

3 Cottages

LAKE MASSAWIPPI — Large 4 bedroom cottage with beautiful sandy beach, quiet location, municipal services. \$135,000. Call (819) 562-1292. 13024

4 Lots for sale

LOT FOR SALE — 7500 sq. feet, St. Denis de Brompton. Call collect (905) 827-5261 evenings or weekend. 12927

5 Mobile Homes

WINTERIZED MOBILE HOME, West Brome. Stove, fridge, ceiling fans, T.V. tower, with closed-in veranda, 2 sheds, near ski hills. Only \$10,000 cash. Call (514) 263-7506. 12988

7 For Rent

AYER'S CLIFF — STORE, good location, being renovated, approx. 750 sq. ft., \$300/month. Condo, July 1st, \$435/month. For more information, call Do-reen or Roy Norman (819) 838-5710. 12921

BEAUTIFUL BRAND NEW house to rent in Lennoxville, 5 Watson Street, Available July 1. \$800/month. Call Brian (819) 566-8833 office or (819) 562-9212 home. 12942

COTTAGE on the lake, North Hatley. Call (819) 889-2893. 13005

GOOD COUNTRY HOUSE for rent, 6 rooms, 1 1/2 baths, wood and electric heat, large garage, 10 miles from Lennoxville. Available May 1. Call (819) 875-3501. 12987

LENNOXVILLE — 2 1/2, 64 Belvidere. Furnished, heated, hot water, Hydro, \$305 per month. Available April 1. Call (819) 564-3299. 12919

LENNOXVILLE — 70 Belvidere. 3 1/2, 4 1/2, parking. (819) 563-3253, 565-1035. Sherbrooke — West (Mt. Bellevue), 4 1/2, modern, (819) 346-3022. North — 540 Malouin, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, heated, hot water, fridge/stove, (819) 565-2441. 12811

LENNOXVILLE — 4 James Street. 3 1/2, heated and hot water, \$325/month, 2 1/2, hot water, heated and furnished, \$295/month, 2 1/2, semi-furnished, \$280/month. Marc (819) 564-0424 or 563-2553. 12960

LENNOXVILLE — 3 room apartment. Available now. Private home, residential street. Includes: fridge, stove, hydro, heat, hot water, snow removal. Call Gilles (819) 566-1858. 12976

7 For Rent

LOW RENTAL HOUSING

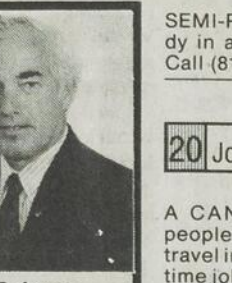
If you are actually paying more than 25% of your income for your rent, read this:
The Municipal Housing Office of Lennoxville offers good quality dwellings, 1 and 2 bedrooms, to its Senior Citizens (60 years of age or older) with low income. We will break your present lease at our cost. Apply now. 1 dwelling available.

M. Hebert (819) 564-1626

1 Property for sale



Helen Labrecque
Res.: (819) 562-8024



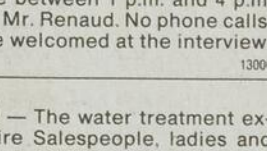
Robert Black
Res.: (819) 566-4195



Lennoxville: 4 bedroom bungalow, finished, pool deck. Large private lot.



Country property: 30 minutes from town, 10 acres, 4 bedroom bungalow. Partially finished basement. Priced in 60's.



Lennoxville: 3 bedroom, 2 storey home, hardwood floors. Close to school and public pool.

For Professional Services — Buying or Selling — Call Helen or Bob today!

7 For Rent

LENNOXVILLE — For your comfort and security, 4 1/2, 5 1/2. Large and luxurious. Available June, 1994. Call (819) 563-5322 or 842-4564. 12932

LENNOXVILLE — Duplex: 5 1/2 large bright rooms, 2 bedrooms, dining room, outstanding view, washer/dryer hook-ups. Garage. July 1st occupancy. Call (819) 821-4989. 13038

NORTH HATLEY — Two houses for rent. Call (819) 842-2686 or 838-5922. 13029

NORTH WARD — 5 1/2 rooms, spacious, heated, hot water, fireplace. Near Sherbrooke Hospital. Triplex, owner living in. No pets. References required. July. Call (819) 563-1324. 12938

SHERBROOKE — 5 1/2 rooms, 2 bedrooms, double living room, washer/dryer outlets, hardwood floors, hot water. Available July 1. Call (819) 562-0240. 13001

SHERBROOKE — 4 room apartment, 2nd floor, washer/dryer outlets, parking. Quiet. 524 Conceil Street. Call (819) 566-8860. 12991

SHERBROOKE — EVANGELINE STREET. Large 4 1/2 room apartment to sublet for July 1 occupancy. Ground level. Hot water, heating and laundry facilities available. \$350 monthly. For appointment or message, call (819) 565-0242. 13026

4 1/2 ROOM APARTMENT — Well located. Very good price. Renovated. Furnished or not. Information: (819) 563-8223. 13019

Les APPARTEMENTS
Desjardins Belvidere
Lennoxville
Community center for seniors
Promotional offers available
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
with pool sauna,
furnished or non-furnished
Beautiful landscaping
823-5336 or (819) 564-4080

8 Wanted to rent

FAMILY WITH 3 small children are looking for a charming house or duplex to rent in Lennoxville or area. Call (819) 829-9658. 12889

SUMMER COTTAGE or house, 2 bedrooms, furnished, with view or on a lake. 4 month rental. Magog, North Hatley area. Needed by couple with no kids. Call David, work (514) 489-5711 ext. 149, home (514) 630-3794. 12974

WANTED TO RENT: 4 1/2 house or apartment in Ayer's Cliff, Way's Mills or East Hatley area. Available immediately or before July 1. Call (819) 838-5310. 13031

YOUNG COUPLE want to rent small house or big apartment with nice view in the country for July 1st. Call (819) 346-2288. 12952

2 STUDENTS seeking 4 1/2 in Lennoxville. Preferably furnished or semi-furnished. Reasonable. September to June. Week days (819) 566-7053 or weekends (514) 263-1317. 12982

7 For Rent

10 Rest homes

SEMI-PRIVATE ROOM for an elderly lady in a family home near Lennoxville. Call (819) 563-1388. 12814

20 Job Opportunities

A CANADIAN COMPANY needs 6 people, 17-21 years old, who are ready to travel in Eastern Canada. We offer a full-time job with paid training program, and transportation provided. Required: neat in appearance with a pleasant personality. Career opportunity. For information and personal interview, present yourself Friday, April 1 at the Delta Hotel, Sherbrooke between 1 p.m. and 4 p.m. and ask for Mr. Renaud. No phone calls. Parents are welcomed at the interview. 13006

CULLIGAN — The water treatment experts require Salespeople, ladies and gentlemen, average earnings \$35,000. Please send c.v. to: Culligan, 236 William Street, Cowansville, Quebec, J2K 1L3. 13034

EXPERIENCED MACHINIST wanted for prototype work. Must be able to do own set-ups. Part-time work in Cowansville area. Please reply to Box 215, c/o The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Que., J1H 5L6. 12924

SALES REPRESENTATIVE required for successful Township printer with possibility of partial ownership. Fax resume to (514) 263-9293 (confidentiality will prevail). 13036

WEAR, SHOW & SELL Fashion Jewelry — 2 evenings/week, \$150.00, free training, no investment. Lady Remington 1-800-726-3324, ext. 3095. 12922

WORKS LIKE MAGIC! Be fat free in '94 without starving yourself. Look and feel great! Call Henry (514) 246-4597. 13040

BISHOP'S UNIVERSITY
Bishop's University requires a secretary to work on a full-time basis from April 25 until November 25, 1994, in the Division of Natural Sciences.
Requirements: secretarial training and three years of experience. Ability to deal with people and set priorities. An important aspect of this work is the use of the specialised scientific writing software VUWRITER, the successful applicant will not be required to be familiar with the use of this software but will have to demonstrate an ability to learn it quickly. Knowledge of WordPerfect 5.0 or 5.1 is necessary. Good typing skills, with a stress on accuracy. Knowledge of French is useful but not essential.
If interested, please send your C.V. with a covering letter and the names of three references by April 8, 1994, to:
Dr. R. Cook
Dean, Natural Sciences
and Mathematics
Bishop's University
Lennoxville, Qc
J1M 1Z7 12972

20 Job Opportunities

Town of Brome Lake Community Services
INTERIM DIRECTOR

Town of Brome Lake Community Services is seeking an "Interim Director" for a six (6) month period from June to December, 1994.
Under the supervision of the Board of Directors, the candidate will be responsible for:
— Coordinating and supervising all recreational, social and cultural programs as well as personnel;
— Working closely with volunteers and other community groups;
— Ensuring priorities established by the Board of Directors are met;
— Promoting and publicizing the various programs & services;
— Evaluating needs in terms of equipment, resources and facilities.
The ideal candidate:
— Fluently bilingual, both written and spoken;
— Bachelor's degree in a related field (social science, recreation, etc.);
— Autonomous and self-motivated;
— Experience in directing recreational & social programs;
— Available to work flexible hours, including weekends and evenings when required;
— Must own car.
Interested candidates may send their resume to TBL Community Services, a/s Johanne Morin, 383 Knowlton, C.P. 871, Lac Brome, JOE 1V0. Deadline is Friday, April 15th at 4:30 p.m.

21 Sales Reps Wanted

PART-TIME ADVERTISEMENT SALES position, E.T. and surrounding area. Good commission. Call (819) 842-2376. 13028

25 Work Wanted

CARETAKER FOR SENIORS — Do you need help with your cleaning, cooking and transportation? If so, call Marilynn at (819) 566-6764. 13039

25 Work Wanted

HANDYMAN — To do odd jobs, carpenter jobs, yard work, lawn mowing, painting, chores for farmers, and have truck and trailer. Ask for Bruce, call (819) 842-2025. 05659

PROFESSIONAL WRITER and translator with experience seeks challenging employment in the Townships, versatile; have Mac; will travel. Free resume: (418) 837-7502. 12983

26 Courses

WINDOWS I AND II at Alexander Galt High School in Lennoxville. Windows I Wednesdays from 7 p.m. to 9:30 p.m. starting on April 13. Windows II Thursdays from 7 p.m. to 9:30 p.m. starting April 14. Cost: \$30 for 15 hours. Registration: Wednesday, April 6 between 5:30 p.m. and 8:30 p.m. at the Adult Education Centre, 2365 Galt West, Sherbrooke. (819) 566-0250. 13025

WORD PERFECT 6.0 for windows Level I: Mondays and Wednesdays, 6:30 p.m. to 9:30 p.m. at the Adult Education Centre. Starting date: April 11. Cost \$90 for 45 hours, some typing skills preferable. Registration: Wednesday, April 6 between 5:30 p.m. and 8:30 p.m. at the Adult Education Centre, 2365 Galt West, Sherbrooke. (819) 566-0250. 13025

28 Professional Services

CHARTERED ACCOUNTANT
Dennis Glezoz, C.A. Taxation services. Free electronic transmission of Federal T1 returns, fast processing, reasonable prices; full range of accounting and consulting services for individuals and corporations. 251 Queen, Lennoxville. (819) 823-0800. 12754

CHARTERED ACCOUNTANT
Fast, accurate computerized personal income tax service at competitive rates. Noble, Duke Associates Inc. A. Jackson Noble, C.A., 164 Queen St., Lennoxville, (819) 346-0333/3159 Round Bay Road, Ayer's Cliff, (819) 838-5464 and W.D. Duke Associates Ltd., W.D. Duke, C.A., 109 William St., Cowansville, (514) 263-4123. 12972

INCOME TAX & BOOKKEEPING
C.K.'s Income Tax Service, 512 Knowlton Road, Knowlton. Call (514) 243-6324, Carol Krainyk. 12300

INCOME TAXES
Income Tax returns done by professional. Reasonable rates. Lennoxville, Sherbrooke and area. James R. Baker, C.A., (819) 562-7255 weekends. 12707

29 Miscellaneous Services

CARDER CARPENTER — Will do renovations, additions, kitchens, finish work, stairs, ceramic tile, bathrooms, gyprock and taping, roofing and siding. Call Robert at (819) 842-2028 after 6 p.m. 12953

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491. 13015

20 Job Opportunities

29 Miscellaneous Services

DAN'S SERVICE — Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800. 12236

PROFESSIONAL CHEF. Cater to your parties, weddings, anniversaries. Large or small groups. Also available if you are tired of cooking. I can make for your home, gourmet or everyday foods. Any size portions. From freezer to oven. References available. Call Frank (514) 243-0876. 12997

SUMMER'S COMING! Get your lawn equipment serviced early this year at Dougherty Equipment Enr. We service all makes of lawnmowers, lawn tractors, trimmers, chain saws, rototillers, etc. We also sell both new and used equipment. Call Vern or Mike at (819) 821-2590 in Lennoxville (fax 563-7324). Pick-up and delivery available. 12995

31 Travel

BUS TRIP to Kennebunkport, Maine from Cowansville, May 9-11, lodging, meals, tours, etc. Carol Soule, Escort, Voyages Bedford, Quebec permit. Call (514) 248-4552 or 1-800-363-4545. 12935

WASHINGTON CHERRY BLOSSOM Festival, April 21-24, 1994! Info/res: Randmar Adventures (819) 845-7739/Escapade Travel, Quebec permit holder. Don't forget Branson, Missouri in the Fall! 12990

32 Music

HONOLULU CONSERVATORY OF MUSIC, 201 King St. East, Sherbrooke, 562-7840. Sales, trade-in, rental, repairs, teaching of all musical instruments. Full warranty since 1937. Visa, Mastercard and lay-away plan accepted. Honolulu Orchestra for all kinds of entertainment. 13017

PIANO TUNING & REPAIR. John Foster, 2506 rue Laurentie, Sherbrooke, Que., J1J 1L4. Tel. (819) 565-3400. 13011

41 Trucks for sale

VAL ESTRIE
93 Ford Escort LX stat. wag., auto. O.D. 37 K
93 Taurus GL, 4d, V-6, auto. O.D. 32 K
92 Ford T-Bird, 2d, V-6, auto. O.D. 60 K
92 Ford Taurus LX, 4d, V-6, auto. O.D. 3 in stock
92 Crown Victoria, 4d, V-8, auto. O.D. 38 K
91 Mazda MX6, 2d, 4c, man. 99 K
91 Volks Passat GL, 4d, 4c, man. 63 K
91 Ford Tempo L, 2d, 4c, man. 40K
91 Ford T-Bird, 2d, V-6, auto. O.D. 74 K
91 Ford Festiva LX, 2d, 4c, auto. 64 K
91 Honda Accord, 4d, 4c, auto. O.D. 35 K
90 Pontiac Grand Prix, 4d, V-6, auto. O.D. 91 K
90 Mazda MX6, 2d, 4c, man. 96 K
90 Ford Escort LX, 4d, 4c, man. 51 K
90 Mercury Sable GS, 4d, V-6, auto. O.D. 80 K
90 Ford Taurus GL, 4d, V-6, auto. O.D. 57 K
89 Honda Civic, 2d, 4c, man. 82 K
89 Toyota Tercel DX, 2d, 4c, man. 124 K
89 Olds Cutlass, 2d, V-6, auto. O.D. 110 K
89 Chev Caprice, 4d, V-8, auto. O.D. 88 K
89 Mazda 323, 4d, 4c, auto. 87 K
88 Toyota Corolla LE, 4d, 4c, man. 127 K
88 Ford Tempo L, 4d, 4c, auto. 97 K
88 Ford T-Bird, turbo coupe, 4c, man. 108 K
70 other vehicles in stock.
The nicest selection of trucks in the area. Financing on spot. Most vehicles are still on guarantee.
You may go farther, but won't find better.
4141 King St. West
Sherbrooke • 563-4466

Subscribe Now!
the Record
CALL COLLECT
SHERBROOKE KNOWLTON
569-9528 243-0088

40 Cars for sale

FORD VAL ESTRIE
Jocelyn Dupont
(819) 563-4466
For your new or used vehicles, drop in or call Jocelyn Dupont. Best prices in town. At your service for the past 10 years.
4141 King Street West
Sherbrooke

le VOITURIER
MERCURY • LINCOLN
CAMIONS FORD
Michael Page
For a friendly service and the lowest prices around on new and used cars and trucks, come in and see me.
1261, RUE KING EST
SHERBROOKE, QC
TÉL. : (819) 569-5981
FAX : (819) 346-0081
Res.: 842-2519

40 Cars for sale

FORD 4X4, 3/4 ton, dual wheels. Body mint. Runs good. Steel box. Asking \$2,995 or best offer. Also 1981 Mustang, mechanics good, body needs work. With our without good radio, air, ps, pb, and electric windows. Only \$695 or best offer. Call Terry (514) 243-6527, if not there leave a message. 13000

1974 M.G. MIDGET, red, 35,000 miles. Body good. Collector car. Asking \$6,400 or best offer. Consider a trade, serious calls only. Call (514) 243-6527. 13000

1990 DIESEL JETTA, 4 door, sunroof, 114,000 km., AM/FM radio cassette. 8 new tires, summer and winter, on rims. Excellent condition. \$8,300. For information call (514) 538-0870. 12971

Les Autos Réal Fredette

- 93 PONTIAC GRAND PRIX, 4 door, equipped, green. \$12,900.
 - 92 FORD TAURUS, loaded, grey. \$10,800.
 - 92 BUICK SKYLARK, 6 cyl., 4 doors, fully loaded, blue. \$10,800.
 - 92 DODGE SHADOW, 2 door, auto., air, white. \$8,400.
 - 92 CHEV CORSICA, 4 door, 6 cyl., loaded, brown sand. \$8,700.
 - 92 CHEV LEMANS, 4 cyl., auto., black. \$7,800.
 - 92 PONTIAC LEMANS SE, 4 door, 4 cyl., auto., blue. \$7,500.
 - 92 PONTIAC LEMANS SE, 2 door, 4 cyl., auto., red. \$7,500.
 - 92 PLYMOUTH ACCLAIM, 4 door, 4 cyl., loaded, turquoise blue. \$8,400.
 - 92 CHEV LUMINA, 4 door, fully loaded, navy blue. \$10,800.
 - 92 BUICK REGAL LTD, 4 door, fully equipped, 116 km. \$10,900.
 - 92 PONTIAC GRAND PRIX, 4 door, equipped, white. \$10,800.
 - 91 FORD TAURUS, 6 cyl., auto., loaded, brown sand. \$8,900.
 - 91 FORD ESCORT LX, 2 door, 5 speed. \$6,400.
 - 91 CHEV CAVALIER, 2 door, auto., air, brown sand. \$7,700.
 - 91 CHEV CAVALIER, station wagon, air, white. \$6,700.
 - 91 PONTIAC GRAND AM, 16 valve, 2 door, auto., air, white. \$7,800.
 - 91 PONTIAC 6000 LE, 4 door, 6 cyl., air, white. \$7,800.
 - 91 EAGLE VISTA, 4 door, 4 cyl., auto., silver grey. \$5,800.
 - 90 BUICK LESABRE, fully loaded, navy blue. \$10,800.
 - 90 BUICK LESABRE, Custom, loaded, silver grey. \$7,800.
 - 90 CHRYSLER NEW YORKER LANDAU, fully loaded, blue. \$10,400.
 - 90 SUBARU LOYALE, 4 cyl., auto., loaded, white. \$5,400.
 - 90 HONDA ACCORD LX, 2 door, 5 speed, white. \$8,900.
 - 86 BUICK CENTURY LTD, 4 door, 6 cyl., fully equipped. \$2,750.
- TRUCKS**
- 94 FORD F-150, 6 cyl., 5 speed, fire red, 3,000 km, brand new, repossessed. \$14,800.
 - 92 FORD F-150, 6 cyl., auto., white. \$9,900.
 - 90 NISSAN KING CAB, 5 speed, fiberglass cab & bedliner. \$7,500.
- Most vehicles have a guarantee from the manufacturer or are eligible for one. Financing on site.
- Open Saturday
4400 Bourque Blvd.,
Rock Forest 819-564-8353
Pss!
The prices aren't a problem!

41 Trucks for sale

1980 FORD F350, 1 ton, with dump, excellent condition, 60,000 original km. Call (819) 876-2957. 13020

40 Cars for sale

Classified

44 Motorcycles — Bicycles

MOTORCYCLE ENTHUSIASTS! Are you excited about putting your bikes back on the road? Is theft or hijacking of your valuable motorcycle a serious concern of yours? If so, how about a security system that is motion sensitive, has an anti-hijacking feature, remote start capabilities and is priced for under \$200. Interested? Call (819) 823-4775. 12947

46 Snowmobiles

SKI-DOO — 1973 Kitty Cat, good condition. Call (819) 566-0679 after 5 p.m. 12955

WANTED: Bolens Diabolo-Rouge or Husky snowmobiles with sled, or a Playcat ATV. Call (819) 837-3020. 13009

50 Fruits, Vegetables

HEATH ORCHARD — Apples: McIntosh, Cortland, Spartan, Lobo. Minimal of pesticides used. Fresh apple juice, honey. (819) 876-2817, 5 miles before Stanslead, off Route 143, chemin Heath. Open: Monday to Saturday 9 a.m. to 5 p.m. 13010

53 Cameras

CAMERA REPAIR Baldini Cam-Teck. 3 factory trained technicians. Minolta, Canon, Pentax, Nikon, Yashica, Hasselblad, Bronica, Kodak, binoculars, microscopes, projectors. 109 Frontenac Street, Sherbrooke. Tel: (819) 562-0900. 13016

57 Antiques

A L'ETAGE ANTIQUES — Pressed glass, art glass and collection items, knick-knacks, furniture. Open Friday 1-5 p.m., Saturday 10 a.m.—5 p.m., Sunday 12-5 p.m. 144 Foster Street, Foster. Call (514) 539-2303. 12768

SPECIAL ANTIQUE AUCTION AT THE BIG BLUE BARN SUNDAY, APRIL 3, 1994 at 11:00 a.m. at 390 Principale St., St. Thomas d'Aquin (exit 130-N aut. 20) WILL BE SELLING: Quality pieces like: Nice Canadian and Victorian complete furniture; marble lamp; icart; dishes, etc... Preview: Saturday from 1 to 5 p.m. **SYLVAIN GELINEAU Auctioneer (514) 796-2886 P.S. Antique auction every WEDNESDAY at 3:30 p.m. and every 1st SUNDAY of each month at 11 a.m. at the BIG BLUE BARN.**

60 Articles for sale

ANTIQUÉ CHIFFONIER, dresser, chest of drawers and double bed, in excellent condition. Call (819) 562-8611. 13033

BRAND NEW, still in wrapper, silent compressor, 2 h.p., with 30 gallon tank. Call (514) 248-2195. 12968

BUY DIRECT from manufacturer — Quality mattresses, box springs, metal frames, pillows, foam cushions, etc. We deliver and dispose of old bedding. Since 1925. Waterville Mattress & Bedding (819) 837-2463. 13014

CONCERNED ABOUT CRIME? How about a home security system that is wireless, has monitoring capabilities, but no monthly monitoring fees and is priced extremely competitively. Best of all, when you move, it moves with you like any other electric appliance. Interested? Call (819) 823-4775. 12947

GENUINE EASTERN TOWNSHIPS antique rocks for sale. Excellent condition, protected from the elements since early 1900's, found at heritage site. Any reasonable offer accepted. Very gneiss, but not to be taken for granite. Call Darel (819) 569-6755. 13041

HAY FOR SALE — 4'x4' round bales. No rain on. Stored indoors. Call (514) 534-3096. 12913

STEVE'S CARPETS — 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974. Hardwood flooring, Oriental rugs, upholstery, 100% natural carpets (Sisal, Coin, Seagrass), ceramics, etc. Installation. Free estimate. Open Monday to Friday, 9 a.m. to 4:30 p.m. 13013

WEDDING DRESS — Never worn. Pure silk, with lace on hem, cuffs and collar, train, size 10/12. Call (819) 563-4105. 12977

WINDOWS — New, make your offer! Samples of different types and sizes. Can be seen at Materiaux P.L.M. Inc., 2347 - King Shopping Centre, Sherbrooke. (819) 563-8728. 12898

1 BRAND NEW motorcycle tire, Michelin 100-90-18. Call André at (819) 846-6599 after 5:30 p.m. 10161

10 FT. SATELLITE DISH with receiver, cable and installation pole, \$1,800. Call (819) 839-3228. 13008

61 Articles wanted

ANTIQUÉ FURNITURE, toys, postcards, tools, dishes, lamps, clocks and old advertising items. Call Charles Chute, Eaton Corner, (819) 875-3855. 12975

SMALL SECOND-HAND trailer to haul a lawn mower and accessories, for short distances. Call Bill (514) 243-5529. 12967

61 Articles wanted

BARBIES — Interested in selling your barbies? Check your attics, closets everywhere and give me a call. I want to add to my collection. Call (819) 346-6245. 13044

65 Horses

A GREAT OPPORTUNITY — Lucky, a gorgeous, well-mannered gelded Appaloosa, is looking for a friendly, stable companion to share his country barn near St. Elie. \$125/month (includes water, own box stall, 2 meals/day, daily turn-out, plus companionship). Call (819) 569-9528 days, (819) 846-6599 evenings. 12821

IRWIN'S TACK SHOP (formerly at 1625 Spring Road, Lennoxville) has now moved to its new location: 505 Wellington South (across from Heritage Foods), Sherbrooke. Hours: Monday-Thursday: 10 a.m.-5:30 p.m.; Friday: 10 a.m.-9 p.m.; Saturday: 10 a.m.-4 p.m. (819) 562-4133. 13027

OFFERING RED STU SERVICE — AQHA registered Red Roan Stallion. Good conformation and temperament for raising prospects. Poco and Continental bloodlines. For information: (819) 845-5612. 12919

66 Livestock

POLLED HEREFORD BULLS — Big happy yearlings with lots of performance, moderate birth weights, we will semen test and deliver free of charge. Guaranteed to satisfy...your cows. Shenandoah Polled Herefords, call Jim Peckham, days (514) 372-4855, evenings (514) 777-0513. Also 5 purebred Hereford cows with beautiful buckskin calves (Ch. cross He.), \$1,850 each. 12964

67 Poultry

MINIATURE RABBITS, Ornamental Pheasants, Peacocks, Geese, Call Ducks, Mandarins, Muscovy, Guinea fowl, Fancy poultry, Fantail pigeons, wild Turkey, Bourbon Red, etc. Mason's Feather Farm, Lennoxville, (819) 564-8838. 13042

68 Pets

DOBERMAN PUPPY, purebred, 4 months old, vaccinated, ear and tail cut. For more information call (819) 837-2278. 12929

GERMAN SHEPHERDS — Pair of adults from Cham; very quiet and gentle. Must be sold together. \$600 for the pair or best offer. (819) 564-8838. 13042

2 MALE TOY POODLES, cream and apricot, 6 months old, house trained, well mannered, Canadian Champion parents. Also exceptional miniature Red male, 2 years old, obedient, real baby, show quality. Special: \$400 each. (819) 564-8838. 13042

71 Flea Market

AYER'S CLIFF Flea Market on Saturday, April 2 from 9 a.m. to 3 p.m. in the Legion Hall, 176 Rosedale St., Ayer's Cliff. Lunch available. 13035

88 Business Opportunities

CARPET & UPHOLSTERY business for sale with supplies. Call (819) 843-0967 after 5 p.m. 13032

SNACK ROUTE FOR SALE, Guaranteed locations/profitability. 1-800-368-8363. 12882

VENDING ROUTE: Tired of get rich quick deals? Want a good, solid, real business? We got it! Priced to sell. 1-800-284-8363. 12949

89 Personal

LOOKING FOR BIRTH parents. Girl born December 30 or 31, 1938 at Nurse Bradford's Home, High Street, Sherbrooke. If you have information, please write to: Box 216, c/o The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Que., J1H 5L6. 13004

Directory

Chartered Accountants

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARE
Chartered Accountants

455, rue King Ouest,
bureau 500
Sherbrooke (Québec)
J1H 6G4
Tél.: (819) 822-4000
Fax: (819) 821-3640

Réjean Desrosiers, c.a.
Maurice Di Stefano, c.a.

91 Miscellaneous

*April Fool's. 13041

96 Astrology

AABA satisfied clients world-wide confirm Marc Brassard's dedicated psychic powers. Guaranteed computerized Astro chart. Call (819) 562-7735. 12863

VILLE DE LAKE
BROME
TOWN OF LAKE
PUBLIC NOTICE
AO 1994-08 (ABC)
MAINTENANCE LAWN

The Town of Brome Lake is requesting bids for the following calls for tenders:

AO 1994-08-A
Secteur: Knowlton/Bondville
AO 1994-08-B
Secteur: Foster
AO 1994-08-C
Secteur: West Brome

All of the requirements are contained in the bid document available at the Clerk's office at the cost of 10,00\$ (non refundable). All bids must be submitted by 2:00 p.m., Monday, May 2nd, 1994 to Catherine Bouchard, Clerk's office, located at the Town Hall, 122 Lakeside, Box 60, Brome Lake, JOE 1V0, in sealed envelopes bearing the mention "PELOUSE 1994-08". Given at Brome Lake this 28th day of March 1994.

Catherine Bouchard
Town Clerk

AUCTION
For
MR. ANDRÉ BLOUIN
331 Range 9,
St-Isidore, Que.
Tel.: 658-3360
FRIDAY, APRIL 15, 1994
at Noon

HERD: 23 very good Holstein cows, 7 full-blood registered, 9 freshly calved or due soon. Other due at all times; 10 very nice heifers covered for August, Sept., Oct., 2 full-blood; 4 open heifers from 15 to 19 months; 3 1 year old open heifers; 11 heifers, 2 weeks to 1 year. The herd is under PATLQ milk control with an average of 6923 kg. 4.01 fat, 3.26 protein. The whole herd is descendent of artificial insemination with an average age of 3.07 years. **DAIRY EQUIPMENT:** 1 2" DeLaval pipeline, equipped for 40 cows, 3 milking units; 1 Zero 400 gal. milk tank, auto. wash; 3 Waitako milk scales, kilos & lbs. **MACHINERY:** 1 MF 255 diesel tractor, 3067 hours, 1 oil outlet, very good condition; 1 MF 135 diesel tractor, only 1678 hours, 1 oil outlet, tires almost new; 1 MF 65 diesel tractor, hydraulic industrial MF bucket, double action, power steering; 1 set ring chains; 1 NH 288 haybine 9' cut; 1 MF mower, 7' cut; 1 Haybob tedder, 2 shapers, 3 pts; 1 MF rake, 3 pts; 1 NH 268 haybaler, with bale thrower; 1 Bervac wagon, tandem with platform and wood sides, 16'; 1 tandem wagon with wood sides, 16'; 1 MF 82 plough, 3 rows; 1 AC dish harrow, 32 disks, half carry; 1 MH grain drill; 1 iron roller; 1 Valac hydraulic trailer, 5x10, tandem; 1 set Inter C-44 disk harrow; 1 Inter 530 manure spreader; 1 spring harrow; 1 MF 6' tractor plough, 3 pts; 1 Detson 7' snowblower; 1 gravel bucket; 1 wood trailer, tandem, 14'; 1 chemical fertilizer spreader, 3 pts; 1 alternator on wheels, 1525000 watts; 1 heavy duty hydraulic horizontal wood splitter; 1 air compressor, speed-air, portable; 1 Ideal straw chopper, 7 hp; many small tools and other articles.

Reason for sale: Farm sold. Canteen on the premises. Terms of sale: Cash or cheque from known buyer. For more information, contact:

LES ENCANS LAFAILLE & FILS LIMITÉE
LAFAILLE & FILS (1976) Ltée
512 Main West,
Coaticook, Que.
Tel.: 819-849-3606
or 4702
Michel: 849-2254
Jean-Louis: 835-9385
Daniel: 849-7747

Friday, April 1, 1994



Your Birthday

Friday, April 1, 1994

An exciting year ahead could be in the offing for you. Three individuals who were once very important to you in past stages of your life might make their presence felt once again.

ARIES (March 21-April 19) You should be operating on the same wavelength today with persons of influence. Now is the time to press for a favor, even if you don't know the potential donor too well. Get a jump on life by understanding the influences which are governing you in the year ahead. Send for your Astro-Graph predictions today by mailing \$2 and a long, self-addressed, stamped envelope to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 4465, New York, N. Y. 10163. Be sure to state your zodiac sign.

TAURUS (April 20-May 20) Your gregarious manner, charm and sense of humor are valuable keys today that could unlock important doors for you. Focus on constructive endeavors.

GEMINI (May 21-June 20) Someone you find appealing, but who has never responded to you, might undergo a change of heart at this time which is something you should now investigate for yourself.

CANCER (June 21-July 22) If you are an unattached Cancer who has been looking to establish a new relationship, your wishes might be answered today when a friend introduces you to someone very special.

LEO (July 23-Aug. 22) Today if you first set the proper example, subordinates will be willing to go those extra few steps for you, even if you do not request it of them.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) Presently you may be far more popular than you give yourself credit for. This might be verified today when you find yourself the center of attention wherever you go.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Let the person you love know today how much you truly care for him/her. Don't be afraid to be demonstrative, even if it is in front of sedate friends.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Your common sense and skills as a mediator might be required today when two pals reach an impasse. Instinctively you'll know how to ease the tension and get them chuckling.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) Try to devote your working hours today to labors of love rather than tiring tasks. Doing things you enjoy could prove to be both profitable and pleasant.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) You have a deft touch today which enables you to lead and inspire others if you choose to do so. This is a rare gift that should only be used judiciously and sparingly for full impact.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Let your heart rule your head today when dealing with family members or persons who have gone out of their way to be helpful to you in the past.

PISCES (Feb. 20-March 20) Starting today you might have an opportunity to begin to know better someone who you recently met. This person has a potential to end up a close friend.

Saturday, April 2, 1994

Your probabilities for gratifying several secret ambitions look exceptionally good for the year ahead. If you have a will to fulfill them, you should find a way.

ARIES (March 21-April 19) Friends will be supportive today unless they feel you are manipulating them for a selfish purpose. Then, instead of helping you, they may try to hamper your progress. Know where to look for romance and you'll find it.

TAURUS (April 20-May 20) Major endeavors which are presently running smoothly should not be subjected to

changes today. Your input could be detrimental rather than constructive.

GEMINI (May 21-June 20) Involvements with friends that are conducted in accord with your highest standards could work out quite lucky for you today. Deviations from these principles might invite problems.

CANCER (June 21-July 22) In order for a partnership arrangement to function as optimistically as possible, both parties must be in complete agreement. Variations could create combatants instead of collaborators.

LEO (July 23-Aug. 22) Keep your guard up today, because co-workers who support you verbally might side in with the opposition when things get down to the nitty-gritty.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) This could be a productive day for you where your work or career is concerned. However, things might not run equally as smooth in your social involvements.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Airing disagreements between you and your mate today in public could tarnish both images and embarrass companions. Keep domestic matters private.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Assignments will be handled effectively today, provided you don't put yourself in a position where much must be done at the last minute.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) Today if you pal around with friends who are not as generous as you are, don't be surprised if the larger portion of expenses ends up on your tab.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Instead of taking the line of least resistance today you might deliberately choose a course that is fraught with challenges. If so, it could be a foolish choice.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) You're likely to be a pleasant person to be around today, provided everything is going your way. Should opposition arise, your mood could change in the twinkling of an eye.

PISCES (Feb. 20-March 20) You have the wherewithal to add to your material resources today, but once you acquire something you might be careless in its management and nullify your gains.

Sunday, April 3, 1994

Exciting changes are probable in the year ahead and even though they will be triggered by outside factors, you could be the one who reaps the greatest advantages.

ARIES (March 21-April 19) Success in your endeavors is indicated today, because you should have several critical backups in place for you that'll provide you ground cover in case you're attacked.

TAURUS (April 20-May 20) There's a possibility you might have two important involvements today with two different sets of friends. Both could live up to your expectations.

GEMINI (May 21-June 20) Major achievements are possible today, because in situations where you are strongly motivated goalwise you'll do what it takes to win. You'll not be intimidated by challenges.

CANCER (June 21-July 22) Be a good listener today, because you might learn something valuable which has an immediate application. The inspiration will come from one who inspired you previously.

LEO (July 23-Aug. 22) Some critical changes might occur today precipitated by an outside force. Fortunately, they might turn out better for you than the changes you thought about making yourself.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) This might turn out to be an exciting day for you where romance is concerned. There's a chance you could meet someone to whom you'll be instantly attracted as he/she will be to you.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Today the race might not be won by the swift, but by those who are studious, thoughtful and resourceful. Think your way to the first place position at the finish line.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) This is a good day to get together to do some brainstorming with a friend who compliments your way of thinking as you do his/hers. Excellent ideas could result.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) Focus your efforts today on endeavors that might make or save you money. These are your two strong suits and you could do well in both areas.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) You're presently in a cycle where your charm and wit should be evident to all you encounter. You have the ability to turn indifferent acquaintances into friendly allies if you desire.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) In commercial dealings today use your logic and common sense, but don't discount your intuitive perceptions. Collectively, the interplay of these forces could produce a big profit.

PISCES (Feb. 20-March 20) If things aren't going to your liking in a group involvement today, step in and take charge. You have excellent leadership qualities for directing the endeavor.

Monday, April 4, 1994

In the year ahead you might establish objectives that are a complete departure from goals you've set in the past. What you envision can be achieved. You're capable of finding the ways.

ARIES (March 21-April 19) A confidential disclosure might put you on the track today to something beneficial, provided you're smart enough to use it constructively as intended. Major changes are ahead for Aries in the coming year. Send for your Astro-Graph predictions today.

TAURUS (April 20-May 20) Encouragement from a new acquaintance might prompt you today to behave in a more abrasive manner socially than usual. Unfortunately, it may mean playing a role for which you're ill equipped.

GEMINI (May 21-June 20) An ambitious plan you've been contemplating should not be exposed prematurely today. Don't make your move until your position is strengthened.

CANCER (June 21-July 22) A close friend of yours who is rather famous for making waves might try to draw you into one of his/her intrigues today. Don't participate, because you could end up looking bad.

LEO (July 23-Aug. 22) Involvement in a collective endeavor will not be enhanced by numbers today if participants lack the talent to properly do what they're supposed to do.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) One of your best assets today is your ability to function as an impartial arbitrator, yet, unfortunately, you might let bias influence your decisions.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) If you are in a position of authority today, don't make one set of rules for yourself and another set of rules for your subordinates.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Generally speaking, you rarely go unnoticed wherever you are and whatever you do, and today is no exception. Strong impressions, both positive and negative, will result from your behavior.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) This can be a productive day for you, provided you dedicate yourself to finishing that which you start. However, this might take greater discipline than you realize.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) In discussions with friends today be extremely careful regarding what you say about mutual pals who aren't present. Your comments might be both reported and distorted.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) There are some substantial opportunities about you today that could be meaningful to you materially. However, it will take a sharp eye to distinguish them.

PISCES (Feb. 20-March 20) Today you must be firm in situations where you're called upon to play a leadership role. Persons with whom you're involved will be able to discern whether you're tough or just pretending.

The Race is on
Spring Carrier Contest

From March 28th to May 27th

Just sell subscriptions to **Record**

Each new subscription is worth \$5.00. Every new subscription is worth one drawing entry. All new subscriptions may be by mail or carrier delivery, will be billed by The Record and must be for a minimum of 12 weeks. All new subscribers must sign a customer card. All entries must be in by May 30th, 1994. Drawing will take place May 31st, 1994.

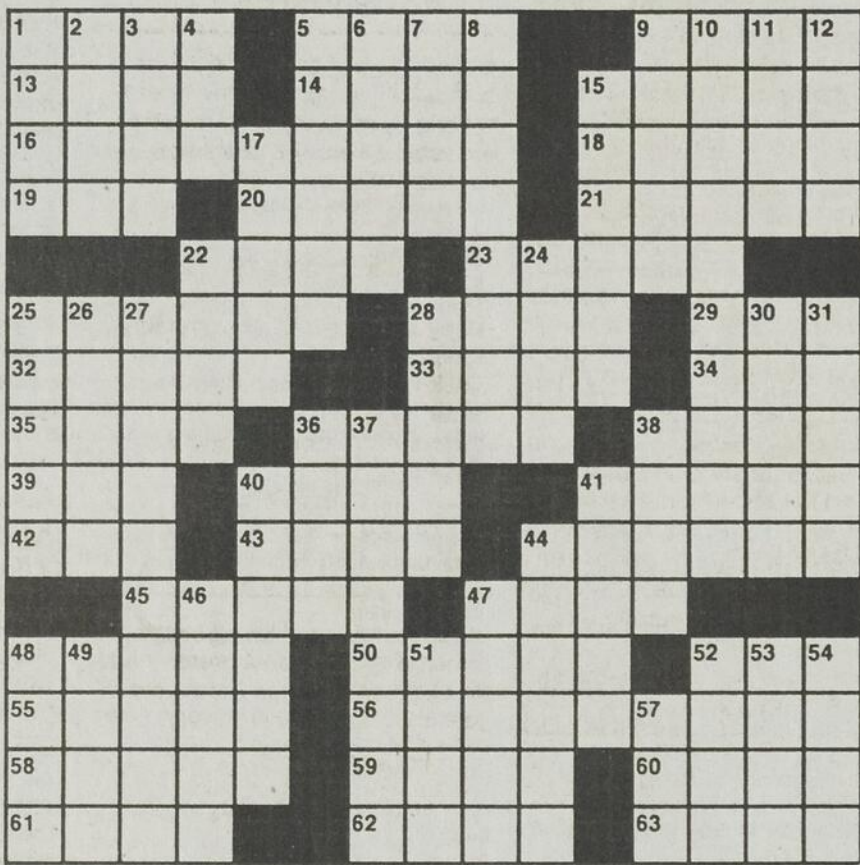
Attention New Subscribers! You can win too!
One name will be drawn for a \$50 cash prize at the end of the contest.

1st \$200.00
2nd \$75.00
3rd \$50.00
4th \$25.00

Good Luck to All!

Crosswords

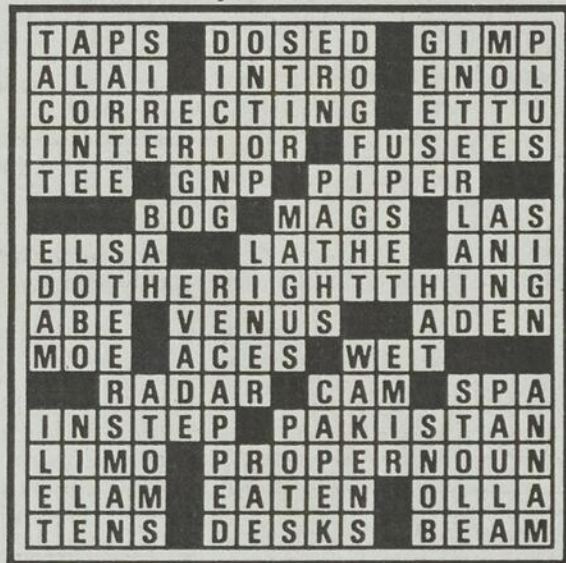
- ACROSS**
 1 John, for one
 5 Burst of thunder
 9 Incite
 13 Director Kazan
 14 Hill, in the Southwest
 15 River in France
 16 Kind of relationship?
 18 Old Greek marketplace
 19 Austin's state: abbr.
 20 Motionless
 21 Shrink away in fear
 22 Justify
 23 Astrigent
 25 Began to be perceived
 28 Far: pref.
 29 Brain scan letters
 32 Sacred images
 33 Crucifix
 34 Historic time
 35 Sicilian volcano
 36 Eastwood
 38 — up (remain silent)
 39 Hefty weight
 40 Before long
 41 The things here
 42 — Lanka
 43 Sharpen
 44 Laughed heartily
 45 Complaint
 47 Northern European
 48 Wan
 50 Social climbers
 52 Seance sound
 55 — four
 56 Timber measure?
 58 "— evil"
 59 Against
 60 Consumer
 61 Goes astray
 62 Take five
 63 Without water



©1994 Tribune Media Services, Inc. All Rights Reserved

04/01/94

Yesterday's Puzzle Solved:



04/01/94

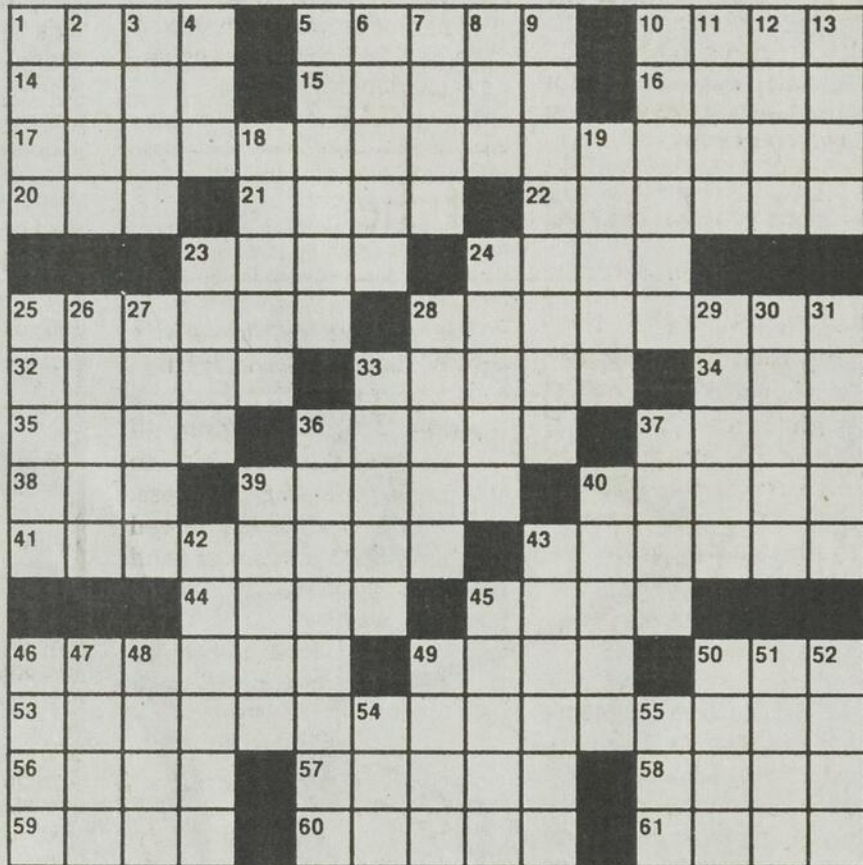
- DOWN**
 1 Gingrich
 2 Lily plant
 3 Flirtatious girl

- 4 Consume
 5 Copied
 6 Cut back
 7 Love in Madrid
 8 Temple in Rome
 9 Palm starches
 10 Bicycle?
 11 Concerning
 12 Bring up
 15 Holy
 17 Mates
 22 Magnani
 24 Much
 25 Eats carefully
 26 Trouper
 27 Single performance?
 28 Threefold
 30 Eliminate
 31 Played for money

- 36 Hen's place
 37 The — State
 38 Fellow
 40 Religion of Japan
 41 —turvy

- 44 Bugs Bunny
 46 Controls
 47 Pillages
 48 Church section
 49 Vaticinator
 51 Not any
 52 Thorny bush
 53 Vicinity
 54 Saucy
 57 Horseplay

- ACROSS**
 1 Powdery starch
 5 "...nothing like —"
 10 Beginning with
 14 Surrounded by
 15 Ned of music
 16 Disfigure
 17 Exec's severance pay
 20 Aesthetic value
 21 Coward
 22 Dress
 23 Sacred
 24 Truth stretcher
 25 Robin is one
 28 Circle measure
 32 Spanish town
 33 Business expenses
 34 Moslem caliph
 35 Peace symbol
 36 Be prodigal
 37 Make packages
 38 Memorable time
 39 Trims
 40 Class of society
 41 On the payroll
 43 Unit of yarn fineness



©1994 Tribune Media Services, Inc. All Rights Reserved

04/02/94

Yesterday's Puzzle Solved:

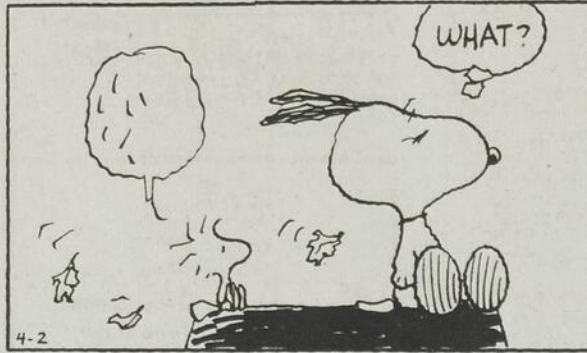


04/02/94

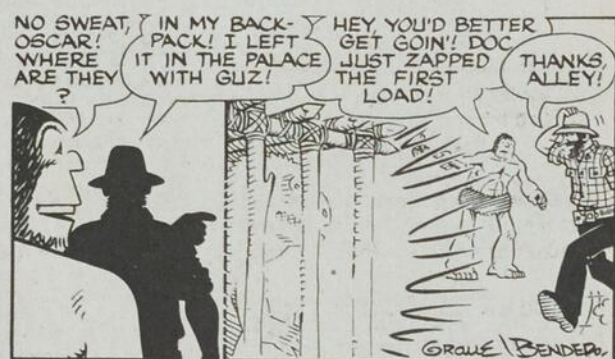
- DOWN**
 1 Epic tale
 2 Cupid
 3 Superficial brilliance
 4 Peculiar
 5 Palmer of golf
 6 Disney dwarf
 7 Inland sea
 8 Debussy's "La —"
 9 Waste away

- 10 On land
 11 Short tail
 12 Imprecation
 13 Gratis
 18 — Gay
 19 Seafood
 23 — and hearty
 24 Itemizes
 25 Netherworld
 26 Portuguese city
 27 Emulate
 28 Plied with medicine
 29 Leg bones
 30 Happy
 31 More mature
 33 Mark of omission
 36 Wood paneling
 37 Desire
 39 Dress fussily
 40 Casals' instrument

- 45 Foundations
 46 Helper: abbr.
 47 Nip
 48 Winglike
 49 Emcee's need
 50 Axlike tool
 51 Slave
 52 Bio. subj.
 54 Cup handle
 55 Took charge



ALLEY OOP® by Dave Graue and Jack Bender



ARLO & JANIS® by Jimmy Johnson



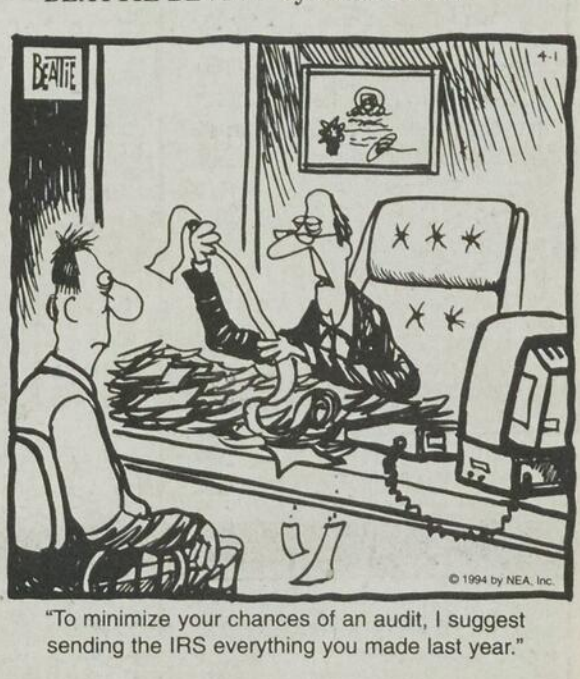
GRIZZWELLS® by Bill Schorr



KIT 'N' CARLYLE® by Larry Wright



BEATTIE BLVD.™ by Bruce Beattie



"To minimize your chances of an audit, I suggest sending the IRS everything you made last year."

Church Directory

Assemblies of Christian Brethren

Huntingville Community Church
1399 Campbell Avenue, Huntingville, Quebec

9:30 a.m. The Lord's Supper
11:00 a.m. Family Bible Hour, Sunday School & Nursery
Speaker: Mr. Arnold Reynolds
1:00 p.m. Seeker Service
Phone: 822-2627 EVERYONE WELCOME!

United Church of Canada

Plymouth-Trinity

Dufferin at Montreal, in Sherbrooke 346-6373

Easter Sunday
10:30 a.m.
Communion

Sunday School & Nursery

Minister: Rev. Jane Aikman
Organist: George Conn

Anglican Church of Canada

ST. GEORGE'S CHURCH LENNOXVILLE

84 Queen St.
Rector: Rev. Keith Dickerson, B.A., B.D.

Friday, April 1
Good Friday
12:00 noon - 3:00 p.m.
Devotion Service:
The Crucifixion
Sunday, April 3
8:00 a.m. & 10:00 a.m.
Holy Communion & Baptism
Sunday School

Anglican Church of Canada

ST. PETER'S CHURCH
355 Dufferin Street, Sherbrooke
(819) 564-0279

EASTER WEEK SERVICES
Easter Day
8 a.m. & 10:30 a.m.
Wednesday
10 a.m.

Rector: The Venerable Alan Fairbairn
Organist: Anthony J. Davidson

Anglican Church of Canada

PARISH NORTH HATLEY, WATERVILLE - EUSTIS SERVICES

Good Friday
St. Barnabas, North Hatley
Devotions 12 noon to 1:30 p.m.
Led by Fr. Francis de Ruiste

Easter Sunday
April 3
Choral Communion Services
9:00 a.m. St. John's Church, Waterville
10:00 a.m. St. Barnabas Church, North Hatley
11:30 a.m. Christ Church, Eustis

"Christ our passover is sacrificed for us: therefore let us keep the feast."
Rector: Canon Keith Perry-Gore
Tel. 842-2686

Anglican Church of Canada

THE PARISH OF THE ADVENT & ST. PAUL, SHERBROOKE WITH THE CHAPEL OF ST. MARY

Rector: Rev. D.E. Ross

Easter Day
9:00 a.m. St. Mary's, St. Elie
11:00 a.m. Church of the Advent
Holy Eucharist

Easter I
St. Mary's, St. Elie
11:00 a.m. Holy Eucharist

Easter II
Church of the Advent
11:00 a.m. Holy Eucharist

Easter III
St. Mary's, St. Elie
11:00 a.m. Morning Prayer

Please keep this notice of Services to be held in April

United Church of Canada

Waterville, Hatley, North Hatley Pastoral charge
We welcome you for worship
Easter Eve
Saturday, April 2nd
7 to 10 p.m. Hatley
Easter Morning
9 a.m. Hatley
10:15 a.m. North Hatley
11:15 a.m. Waterville
Minister: Rev. Timothy Milley

United Church of Canada

LENNOXVILLE UNITED CHURCH
CORNER OF Queen and Church St.
Minister: Rev. Jim Potter
Organist: Maryse Simard

Sunday
10:00 a.m.
Easter Worship & Sacrament of Baptism

United Church of Canada

Magog and Georgeville Pastoral Charge
Office: 211 des Pins, Magog
(819) 843-3778

Friday
10:00 a.m. Good Friday Service
Refreshments following

Sunday
St. Paul's, Magog
6:30 a.m. Sunrise Service
Breakfast following
11:00 a.m. Easter Sunday Service
Minister: Rev. Marilyn Richardson
Everyone Welcome

Assemblies of Christian Brethren

Grace Chapel

267 Montreal St. Sherbrooke

Pastor: Mr. Mark Strout
(819) 562-5703

Friday
10:30 a.m. Good Friday Service
Sunday
9:30 a.m. The Lord's Supper
11:00 a.m. Family Bible Hour
Speaker: Mr. Mark Strout
Sunday School & Nursery
Wednesday
Home Bible Studies as announced
Thursday
6:30 p.m. AWANA Club
Boys & Girls ages 3 to 12

A warm welcome extended to all

Presbyterian

ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH

280 Frontenac, Sherbrooke (346-5840)
Minister: Rev. Blake Walker
Organist: Irving Richards

Good Friday
10:00 a.m. Combined Service with Plymouth-Trinity United Church
Fellowship Hour to follow
Easter Sunday Service
10:30 a.m. Morning Worship
Sunday School & Nursery
Tuesday
7:00 p.m. Mid-Week Fellowship

A cordial welcome to all.

Death

LYNCH, Lesley Benedict — At the CHUS, Sherbrooke on March 30, 1994 in his 69th year, after a lengthy illness. Beloved husband of Dorothy Watt. Dear father of Wayne (Kim), Wilma (Roger), Brian (Pennie) and Brenda (Alain). Cherished grandfather of Thomas, Timmy, Tina, Tracy, Kevin and Karen. Leslie is also survived by many other relatives and friends. Resting at Cass Funeral Home, 295 Main St. S., Richmond, Que. 826-2502, Suzanne Hill, Representative, where family and friends may visit Thursday from 7 to 9 p.m., and Friday from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. Funeral service will be on Saturday, April 2, 1994 at 2 p.m. at the Holy Family Church, Father Doug Daniels officiating. Interment at Ste-Bibiane Cemetery. As memorial tributes, donations to the Canadian Cancer Society would be gratefully appreciated by the family.

In Memoriam

FULLER, Donald Farris — In loving memory of our cousin and friend who passed away April 1, 1989.
Always remembered by
DORIS (BURT)

GILLAM, Lillian — In loving memory of a dear mother, grandmother and great-grandmother who passed away 6 years ago on April 2, 1988.
Beautiful memories woven in gold
This is the picture we tenderly hold.
Deep in our hearts your memory is kept
To love, to cherish and never forget.
Always remembered and sadly missed by her
CHILDREN
GRANDCHILDREN and
GREAT-GRANDCHILDREN

LOCKWOOD — In loving memory of our parents, grandparents and great-grandparents, Emma who passed away on April 2, 1988 and Henry on February 24, 1992.
Wonderful parents laid to rest,
For each one of us, they did their best.
Their place on earth, no one can fill,
We miss them both and always will.
Loved and remembered by each and everyone of us.

In Memoriam

CLIFFORD, Alger B. — In loving memory of a dear husband, dad and grandpa who passed away on April 2, 1993.
We still find it hard to say
One year ago God took you away.
If tears of sorrow could bring you home
We would never find ourselves alone.
You closed your eyes which never mirrored your pain
As we promised we'd be together again.
God will keep you free of pain and sorrow
Until our family's reunited in a future tomorrow.
Always remembered by
RACHEL (wife)
CHILDREN
GRANDCHILDREN

PATERSON, Bill — In loving memory of my dear husband who passed away April 2, 1993.
True concern, time and care,
Make my garden rich and rare,
It's joys are sweet, it's truths are strong,
A place where hopes and faith belong,
It's beauty never will grow old,
It's harvest - memories - purest gold.
Lovingly remembered by
WINNIE (wife)

PATERSON, William — In loving memory of a dear dad and papa who passed away April 2, 1993.
God looked around his garden
And found an empty place,
He then looked down upon the earth
And saw your tired face.
He put His arms around you
And lifted you to rest,
God's garden must be beautiful
He only takes the best.
It broke our hearts to lose you
But you didn't go alone,
For part of us went with you
The day God called you home.
Lovingly remembered by
YOUR FAMILY

In Memoriam

PATERSON, William — In loving memory of a dear brother and uncle, Bill, who passed away April 2, 1993.
Memories drift to days gone by
When we were all together,
You lived your life for those you loved
And those you love remember.
Sadly missed by
MARY & MURRAY LOCKWOOD
RITA & JEAN PAUL
AND FAMILY

RICHARDS, Mable and Henry — In loving memory of my dear parents, mother who passed away on April 2, 1978 and dad who passed away on February 1, 1984.
Much loved and sadly missed.
IRVING (son)
AND FAMILY

ROBINSON, Florence — In loving memory of our mom, grandma and great-grandma who slipped away April 2, 1993.
Through the years you held our hand,
Calmed our fears and dried our tears,
Yet in the face of your pain we were helpless,
Then God came, held your hand, calmed your fears,
Dried your tears, eased your pain and took another Angel home.
You are forever in our hearts.
Lovingly remembered but sadly missed by
ROBERT, TERRY,
GRANDCHILDREN
GREAT-GRANDCHILDREN

Card of Thanks

TAYLOR — "Love in our hearts isn't put there to stay, Love isn't love till we give it away." We thank each and everyone for the love and concern shown to us at the time of Errol's hospitalization, surgery and convalescence. The calls and visits from relatives, friends and neighbours were greatly appreciated. The messages of the many lovely and often humorous cards brought joy and laughs. To Ruth and Klea for their thoughtfulness and Brian and Ellis for their assistance - our sincerest appreciation. To our own dear family - you are love.
ERROL & LUCY TAYLOR

THORNTON — The family of the late Paige R. Thornton wish to sincerely and personally thank all those who expressed their sympathy with flowers, cards, donations and many acts of comfort during our recent loss. Please accept this as our personal thank you.

Annual vestry meeting of Church of the Ascension at Inverness

On February 6 the Church of the Ascension, Inverness, held its annual vestry meeting at the home of Winnifred and Damion Trepanier with seven in attendance.

Rev. Rodney Clark opened the meeting with a prayer. He then remembered Sarah Myrtle Canning who had passed away in 1993.

The minutes of the last meeting were read by the Vestry Clerk, Margaret Cruikshank and accepted as read.

The appointment of officers was then held. Rev. Clark nominated Lyman White as Rector's Warden, Damion Trepanier was elected People's Warden.

Lyman White would remain as delegate to the Synod as well as cemetery caretaker for St. Stephen's cemetery.

Winnifred Trepanier was reappointed Treasurer and read the annual reports. They

were accepted as read.

Business from '93 was discussed. An extension ladder had been bought by the Trepaniers for the use of the church whenever needed. It was decided, instead of painting the church again, vinyl siding might be more practical. Costs for the siding and new doors would be looked into. Winnifred Trepanier said the asphalt for the road into St. Stephen's cemetery would be done in May.

Rev. Clark stated that he was happy to be the new minister for this area. As he works approximately three days a week, he would like a meeting of the Wardens of the Greater Parish to pass on any needs to the Diocese.

On March 13, Bishop Stavert would be coming to St. John the Divine, Thetford, at 10:30 a.m. for an Induction Service for Rev. Rodney Clark. All are welcome.

The meeting was closed with a prayer by Rev. Clark. He then gave thanks to Winnifred and Damion Trepanier and all those who participated in making the meeting a success.
A bountiful meal was served by Winnifred Trepanier and Ethel Longmoore and a social hour enjoyed by all.

Submitted by
Margaret Cruikshank

NOTARY
Downey

- Wills
- Settlement of estates
- Power of attorney
- Purchase of house
- Refinancing of mortgage

Me Robert Downey
L.L.L., D.D.N.
85, rue Queen, Lennoxville
(819) 563-2424

Residence Funéraire
Cass
Funeral Home Since 1913

6 Belvidere Lennoxville, Que.
819-564-1750 800-567-6031
Siège social Main office

39 Dufferin, Stanstead 876-5213
900 Clough, Ayer's Cliff
50 Craig, Cookshire
55 Cookshire, Sawyerville
295 Principale, Richmond 826-2502
554 Main, Bury

Offering traditional pre-arrangement and cremation services

No Record, Monday, April 4
Happy Easter!

RELY ON
DENNIS GLEZOS, C.A.
TAXATION SERVICES

We offer - a professional office serving the Townships for over 18 years
- consultation on personal or corporate tax matters
- fast processing
- free electronic transmission of eligible Federal T1 returns all for a reasonable price.

Call 823-0800. Fax 823-0470.
251 Queen St.
Suite D
Lennoxville, P.Q. J1M 1K5

PLEASE NOTE

ALL — Births, Card of Thanks, In Memoriams, Brieflets, and items for the Townships Crier should be sent in typewritten or printed in block letters.

All of the following must be sent to The Record typewritten or neatly printed. They will not be accepted by phone. Please include a telephone number where you can be reached during the day.

BRIEFLETS (No dances accepted)
BIRTHS
CARDS OF THANKS
IN MEMORIAMs

19¢ per word
Minimum charge: \$4.50

WEDDING DESCRIPTIONS, SOCIAL NOTES:
No charge for publication providing news submitted within one month, \$12.50 production charge for wedding or engagement pictures. Wedding write-ups received one month or more after event, \$17.50 charge with or without picture. Subject to condensation.

ALL OTHER PHOTOS..... \$12.50
OBITUARIES:
No charge if received within one month of death. Subject to condensation. \$17.50 if received more than one month after death. Subject to condensation. All above notices must carry signature of person sending notices.

DEATH NOTICES:
Cost: 19¢ per word.
DEADLINE:
For death notices to appear in Monday editions:
Death notices may be called in to the Record between 5 p.m. and 9 p.m. Sunday.

For death notices to appear in Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday editions:
Death notices may be called in to the Record between 9 a.m. and 9 p.m. the day previous to the day the notice is to appear.

To place a death notice in the paper, call (819) 569-4856 or fax to (819) 569-1187 (please call 569-4856 to confirm transmission of notice). If any other Record number is called, The Record cannot guarantee publication the next day.

Easter Blessings

Focus on Feeding
Read: GENESIS 3:1-13

GETTING AT THE ROOT

I heard Your voice in the garden, and I was afraid because I was naked; and I hid myself. — Gen. 3:10

A patient told a psychiatrist about a feeling of dread that was crippling his life. He said he had stopped praying and had nearly lost his faith. The doctor suspected the source of his problem because of an earlier phone conversation. He said, "Let's get at the root of your fears. Are you having problems with a particular sin in your life?" The man was silent.

"Do you have any pictures of your family in your wallet?" asked the psychiatrist. When he said yes, the doctor asked for them and laid them on the desk where his patient could see them. Suddenly the man began to weep. Almost incoherently he blurted out a story of infidelity. He had indulged in sins that made him ashamed to face his family and his church.

This man's guilt had produced fear and a sense of separation from the Lord. Once he confessed his sin to God and asked his wife to forgive him, peace flooded his soul and dispelled his nagging fear.

When our conduct does not square with what we know is right, we open the doors to guilt and many fears. Like Adam in the Garden of Eden, we are uncomfortable in the presence of God.

If you are tormented by sin in your life, confess it and forsake it. That's how to get at the root of your problem.

— Henry G. Bosch

Jesus died and paid sin's debt
Forgiveness to bestow;
But if we try to make excuse,
His grace we cannot know. — Dennis J. De Hann

IT'S THE SIN WE COVER UP
THAT EVENTUALLY BRINGS US DOWN.

"Our Daily Bread", copyright 1990 by Radio Bible Class, Grand Rapids, Michigan
Used by permission.

COMPLIMENTS OF
EATON REGULAR BAPTIST CHURCH
443 - Highway 108, Birchton, R.R. #5, Cookshire, Que., J0B 1M0

Sports



The crack of wooden bats is ringing clear

Can you smell it, spring is in the air. Off in the distance (try Florida and Arizona) the crack of wooden bats is ringing clear. Baseball is back.

Traditionalists are steaming. They say re-alignment and the new playoff format will ruin the game. People complain that contracts are out of control.

Let them complain, I don't care. I live for this time of the year. The NHL and NBA playoffs, the Final Four, but most of all the beginning of April and the dawn of a new baseball season. The nearest baseball diamond may be covered in snow and there still may be a chill in the air, but when those first boxscores start coming in you know summer is on the way.

I can hardly wait to take my seat amongst 50,000 fans at the Big O (hey I can dream can't I) on opening day. The smell of hot dogs and popcorn hovering above the crowd.

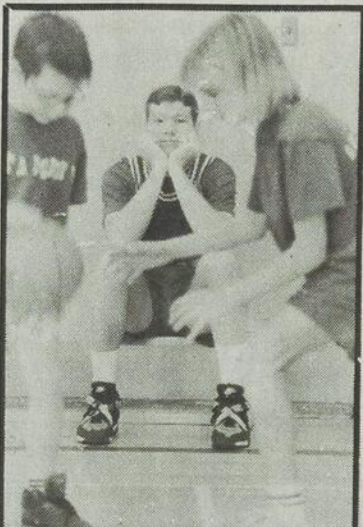
The echo that fills the stadium as the PA announcer introduces the starting lineup. "The right fielder: LARRY-LARRY-LARRY WALKER-WALKER-WALKER."

The great thing about baseball is that although it is a team sport it can be broken down into hundreds of individual battles, not just one player against another player.

Like a power pitcher against a homerun hitter, but also man against the small intricacies that make baseball a joy to watch.

Things like an infielder playing a bad hop or an outfielder scaling the wall to make a stab at the ball. At any moment, a play or an at bat can prove to be a game breaker and it's not always as obvious as a goal being scored or a homerun clearing the fence.

Some people say baseball is too long and drawn out, that it is boring. Those are the kind of people who have become



FROM THE BENCH

By Robert Matheson
The Record

engrossed by the fast-food, quick fix, TV sound-bite generation that the world has become.

Baseball is the kind of game that was meant to be enjoyed, taken in instead of watched. You really can't really experience the game sitting on a couch in front of a TV set.

It is the kind of game you that is much more enjoyable sitting in those hard plastic chairs scattered in ballparks all across North America.

So much of the game is missed on television and on the radio. The game is broken down into a duel between the pitcher and batter.

But it is so much more than that and I for one am ready to sit back with a cold drink and a ballpark frank and enjoy.

Who will challenge the Blue Jays American League loaded with talent

By Ben Walker

For six straight years, the American League has won the all-star game. For six straight years, a lot of people have said it doesn't mean anything. It does.

For a long time, the AL has been loading up with the best young talent in baseball. Ken Griffey Jr., Frank Thomas, Juan Gonzalez, Carlos Baerga, John Olerud and Tim Salmon are just some of the names, and almost every team seems to have at least one bright new star. That should make for some nifty races in the first year of realignment.

The Toronto Blue Jays, trying to become the first team to win three straight World Series titles since the 1972-74 Oakland Athletics, figure to be the favorites in the East until somebody steps up and beats them. Baltimore and New York, both boosted by off-season moves, could challenge and one of them may wind up with the wild-card spot.

The division champions, as well as the best second-place club, qualify for post-season play.

The Chicago White Sox, winners of the West last season, should be the class of the Central. The West, however, is wide open and that's good news for Seattle and Texas.

A team-by-team look at the AL, in predicted order of finish:

EAST DIVISION

Toronto Blue Jays

The Blue Jays return with the top three hitters in the league, all of their key pitchers, plus a couple of talented rookies. That should be enough to win the division.

John Olerud (.363, 107 RBIs, 114 BBs), Paul Molitor (.332, 111 RBIs, 22 SBs) and Roberto Alomar (.326, 93 RBIs, 55 SBs) formed the first trio from the same team to finish 1-2-3 in the batting race this century.

Joe Carter (33 HRs, 121 RBIs) broke his thumb when he hit

by a pitch in spring training, and may not be ready to start the season.

Juan Guzman (14-3), Pat Hentgen (19-9) and Dave Stewart (12-8), anchor the rotation. Duane Ward (45 saves) was bothered by biceps tendinitis in spring training.

Baltimore Orioles

The Orioles spent about \$45 million on free agents in the winter, and are eager to the playoffs.

Lee Smith (43 saves for St. Louis) is expected to be the stopper. Rafael Palmeiro (37 HRs, 105 RBIs for Texas) solidifies the spot at first base and Chris Sabo (21 HRs for Cincinnati) does the same at third. Sid Fernandez was tough to hit when he was healthy for the Mets, but came down with tendinitis in March.

Outfielders Brady Anderson and Mike Devereaux need to get back to their 1992 levels.

For those keeping count, shortstop Cal Ripken has played 1,897 consecutive games. If he does not miss a game, he would break Lou Gehrig's record of 2,130 in June 1995.

New York Yankees

The Yankees got starter Terry Mulholland, although they may have left themselves short in the bullpen.

Mulholland (12-9, 3.25 ERA for Philadelphia) joins fellow left-handers Jimmy Key (18-6) and Jim Abbott (11-14) in a rotation that could also include Bob Ojeda. Despite pitching a no-hitter, Abbott was a disappointment last year, and so was Melido Perez (6-14).

What would really help is a reliever — newcomers Xavier Hernandez and Jeff Reardon, and veteran Steve Howe are among the candidates to close.

Don Mattingly (.291, 86 RBIs) and Wade Boggs (.302) bounced back last season and Mike Stanley (.305, 26 HRs) was a big surprise. Luis Polonia was signed to bat leadoff.

Detroit Tigers

As always, Cecil Fielder and

friends will put some points on the board. The question is whether newcomer Tim Lincecum and the other pitchers can stop the other teams from scoring.

Fielder (30 HRs, 117 RBIs) remains a force, as is Mickey Tettleton (32 HR, 110 RBIs, 109 BBs) and Travis Fryman (22 HRs, 97 RBIs). Alan Trammell (.329) and Lou Whitaker (.290) are productive.

Belcher (12-11 with Cincinnati) and the White Sox was signed to help steady a staff that includes Bill Guldickson and Mike Moore, both 13-9. Stopper Mike Henneman (24 saves) is solid.

Boston Red Sox

Otis Nixon should speed up the offence, although Boston really needs Roger Clemens to return to form.

Clemens (11-14) hopes to rebound from his worst season. Danny Darwin (15-11) and Frank Viola (11-8) were Boston's best pitchers last season.

Nixon (47 SBs with Atlanta) will bat leadoff and roam centre. The Red Sox want Mo Vaughn (.297, 29 HRs, 101 RBIs) and Andre Dawson (67 RBIs) to drive him in. The Red Sox tied for last in the league with 114 homers last season and stole only 73 bases, and need all kinds of help.

CENTRAL DIVISION

Chicago White Sox

Cy Young winner Jack McDowell (22-10), Alex Fernandez (18-9), Wilson Alvarez (15-8) and rookie Jason Bere (12-5) formed the youngest playoff rotation ever.

The problem will be filling the lefty role in the bullpen, now that Scott Radinsky is out with Hodgkin's disease.

Frank Thomas (.317, 41 HRs, 128 RBIs, 112 BBs) became the 10th player to unanimously win the MVP award. Free agent Julio Franco, a lifetime .300 hitter, was signed to bat behind Thomas. Gold Glove third baseman Robin Ventura (94 RBIs, 105 BBs) and slick shortstop Ozzie Guillen (.280) round out a nice infield.

Kansas City Royals

If the Royals can avoid their usual season-starting slumps, they could win the Central, even without George Brett.

Vince Coleman, banished by the Mets, may thrive again on turf. Newcomer Dave Henderson (20 HRs for Oakland) also joins the outfield, and Bob Hamelin (29 HRs at Class AAA) will take Brett's spot as the designated hitter.

Kevin Appier (18-8), David Cone (11-14, 3.33 ERA) and Tom Gordon (12-6) form a strong three in the rotation. Jeff Montgomery (45 saves) has emerged as one of baseball's best closers.

The Indians expected to make a lot of money in their new ball park this season, and already went out and spent some of it for new players.

Eddie Murray (100 RBIs for the Mets), Dennis Martinez (15-9 for Montreal) and Jack Morris (7-12 for Toronto) join a club loaded with talented, young players.

Albert Belle (38 HRs, 129 RBIs), Carlos Baerga (.321, 114 RBIs) and Kenny Lofton (.325, 70 SBs) give the Indians a potent

top of the lineup. Sandy Alomar Jr. can help, too, if he stays injury-free for the first time in four years.

Minnesota Twins

Minnesota does not look like much going into the season, although Tom Kelly always manages to get the most from his teams.

Kirby Puckett (.296, 89 RBIs), Dave Winfield (21 HRs, 76 RBIs) and Kent Hrbek (25 RBIs) are back, along with steady Chuck Knoblauch (.277, 29 SBs). Matt Walbeck, acquired from the Cubs for Willie Banks, takes over from Brian Harper at catcher.

Kevin Tapani, Scott Erickson and Jim Deshaies all had losing records. Rick Aguilera (34 saves) and Shane Mack (.276) continue to attract trade interest.

Milwaukee Brewers

Without Robin Yount, Brewers fans may not have much to look forward to this season.

Ted Higuera, 35, has missed most of the last three seasons because of a torn rotator cuff, but might be ready to come back. Greg Vaughn (30 HRs, 97 RBIs) could provide some excitement, as could Brian Harper (.304) if he's forced to chase fly balls in left field.

WEST DIVISION

Seattle Mariners

No team in the majors may have got such a big break from realignment as the Mariners, who have had only two winning seasons in their history.

Ken Griffey Jr. (.309, 45 HRs, 109 RBIs), Jay Buhner (27 HRs, 98 RBIs) and Eric Anthony (15 HRs for Houston) make up a potent outfield.

Seattle should have the best pitching in the division with Randy Johnson (19-8, 308 strikeouts), Dave Fleming (12-5), Greg Hibbard (15-11) and Chris Bosio (9-9).

Texas Rangers

The Rangers feature a fearsome middle of the lineup. Their problem is that the pitching staff, minus Nolan Ryan, might not be as good.

Juan Gonzalez (.310, 46 HRs, 118 RBIs), Jose Canseco (10 HRs in 60 games) and Will Clark (73 RBIs for San Francisco) can hit.

Oakland Athletics

After falling from first-to-worst, the Athletics have good reason to believe that 1994 won't be so bad.

The big key is Mark McGwire, who had averaged 36 home runs in his career before a heel injury limited him to 27 games last season.

Oakland helped itself by trading Rickey Henderson to Toronto for hot pitching prospect Steve Karsay late last season, then resigning baseball's best-ever leadoff man as an off-season free agent.

California Angels

Rookie of the year Tim Salmon (31 HR, 95 RBIs) will be joined in the lineup by Bo Jackson (16 HRs for the White Sox). California hopes Jackson can play full-time in left field with his artificial hip, which might mean a lot of running for centre-fielder Chad Curtis (48 SB).

Nordiques: Score four in third to win

DETROIT (AP) — Iain Fraser had a goal and an assist in the third period to lead the Quebec Nordiques to a 4-2 victory over the Detroit Red Wings on Thursday night.

Quebec goaltender Jacques Cloutier made 39 saves in his first start since Nov. 20. Cloutier is now 4-0-1 against Detroit in his 13-year career.

It was the Red Wings' sixth game in March against teams that aren't in playoff positions and their fifth loss. Against probable playoff teams, they finished the month 6-2-1.

The first two periods belonged to Cloutier and Bob Essensa of the Red Wings. Both goalies were called on to make big saves in the second.

The first flurry came at the five-minute mark, when Cloutier stopped Kris Draper just seconds before Essensa made a tough save on Andrei Kovalenko.

Both teams had breakaways later in the period, but Vyacheslav Kozlov and Fraser couldn't solve the goaltending, either.

The scoreless tie only lasted 42 seconds into the third period,

as Fraser intercepted a pass in front of the Detroit net and slid a pass for Ron Sutter to tap home.

That lead lasted only 66 seconds, as Paul Coffey scored a power-play goal from well behind the goal line. Coffey's centring pass deflected off Cloutier, then off Quebec defenceman Dave Karpas's skate and into the net for his 11th goal.

Quebec regained the lead at 8:12 on Fraser's 15th goal. He picked up the puck at centre ice, skated past Bob Halkidis and beat Essensa on the stick side.

Just 38 seconds later, Mats Sundin snuck between Vladimir Konstantinov and Steve Chiasson and scored his 30th goal of the season.

After that, Quebec forwards started pouring through the Red Wing defence, but Essensa made several big saves to keep Detroit in the game. He was rewarded at 17:22 when Dino Ciccarelli knocked in Coffey's pass for his 21st goal.

Sergei Fedorov nearly tied the game in the final 90 seconds, but Cloutier found the bouncing puck in time to glove it off the line.

Flames 4 Flyers 1

PHILADELPHIA (AP) — Theoren Fleury scored three goals Thursday night as the Calgary Flames defeated the Philadelphia Flyers 4-1.

The Pacific Division-leading Flames have just one loss in their last six games (4-1-1). Philadelphia dropped its fourth straight and remained four points behind Florida in the race for the eighth Eastern Conference playoff spot.

Calgary took a 2-0 lead with less than nine minutes gone.

Michael Nylander scored his 13th goal off a wrist shot in the slot at 1:12. Gary Roberts set up the goal when he passed the puck from behind the net and it skipped between the legs of Philadelphia's Mark Recchi.

Fleury scored his 34th at 8:50 on a power play. He took a Robert Reichel pass and skated into the slot untouched before wristing a shot past Philadelphia goalie Tommy Soderstrom.

Philadelphia launched 13 shots in the first 20 minutes and added 17 in the second period on

Calgary goalie Mike Vernon.

Philadelphia rookie Mikael Renberg scored a power-play goal at 6:00, swatting at a loose puck to make it 2-1. Renberg's 77th point of the season established a new Flyer rookie record, breaking the mark of 76 set by Dave Poulin in 1983-84.

Stars 2 Bruins 2

BOSTON (AP) — Andy Moog, returning to Boston Garden for the first time since being traded by the Bruins last June, stopped 27 shots as the Dallas Stars tied Boston 2-2 Thursday night.

Dave Gagner and Mike Modano scored for the Stars, who set a club record for points on the road in a season with 41. Steve Heinze and Glen Murray scored for Boston, which had won its three previous games.

Moog, a fan favorite during five seasons as the Bruins' goalie, was greeted with signs such as Welcome Home Andy and Mooooooog, and received a loud mix of cheers and boos during pre-game introductions.

QMJHL

Table with columns for game dates (March 22-29) and results for various QMJHL teams like Sherbrooke, Chicoutimi, and Drummondville.

Table with columns for game dates (March 22-29) and results for various AHL teams like Hartford, Montreal, and Tampa Bay.

Table with columns for game dates (March 22-29) and results for various NHL teams like Toronto, Detroit, and Philadelphia.

Table with columns for game dates (March 22-29) and results for various IHL teams like Chicago, St. Louis, and Dallas.

Table with columns for game dates (March 22-29) and results for various WHL teams like Vancouver, Calgary, and Edmonton.

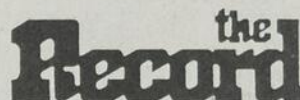
Table with columns for game dates (March 22-29) and results for various CMLL teams like Montreal, Quebec, and Toronto.

Table with columns for game dates (March 22-29) and results for various curling events like World Curling Tour and Point Standings.

Table with columns for game dates (March 22-29) and results for various NBA games between teams like New York, Miami, and Philadelphia.

Table with columns for game dates (March 22-29) and results for various tennis tournaments like Wimbledon and the SALEM OPEN MEN'S TENNIS TOURNAMENT.

Sports



Lori gears up for Final Four

By Robert Matheson

LENNOXVILLE — Lori Gear's path to the Olympics will take an important side road on Saturday. The former Champlain and Galt basketball standout is headed to Richmond, Virginia.

Last year Gear accepted a full scholarship to play basketball at the University of North Carolina. Gear and her Tar Heel teammates overcame the odds to qualify for the NCAA women's final four this weekend.

Despite a 31-2 record the Tar Heels were only ranked third in the East region. At the regional playoffs UNC upset the top two teams, Vanderbilt and the University of Connecticut, to advance to Saturday's national semi-final.

The eyes of Lennoxville and Chapel Hill, North Carolina will be tuned in to CBS at 2:30 on Saturday as the Tar Heels become the underdogs again against the Purdue Boilermakers.

For an athlete who has enjoyed as much success as Gear has through her brief career the underdog role is a rare one. However she said it is a role the team has relished.

UNDERDOGS

"We've been underdogs all along. But we just feel that as long as we play hard, there's no pressure on us and we can win," Gear said in a telephone interview.

Not many athletes get the opportunity to take part in a national championships, let alone take the floor in front of 10,000 spectators packed into Robbins Center and a network television audience. It's the kind of thing that might make a seasoned star a little nervous, not Gear, not yet.

"I'm more excited than nervous," she said. "Once the games get closer I think I'll get nervous."

A year ago, Gear didn't think she would be in this place. She was looking at Canadian uni-

versities and school's in New England. But a visit to the top basketball school in America changed her mind.

North Carolina has a tradition of turning out basketball superstars, take Michael Jordan for example. Gear may not make the NBA, but the 1996 Olympics are a tangible goal.

"I really want to play for the Canadian national team," she said.

FINAL FOUR

In a week and a half, Gear will take part in a selection camp for the national team. But right now she is too busy preparing for the "Final Four" to worry about that, but she realizes that playing at UNC has been a major step in reaching her ultimate goal.

"I basically wanted to improve as much as possible and to contribute to the team," Gear said. "So far I think I've done both of those."

Her numbers, 3.7 points and 1.8 rebounds a game, pale in comparison to what she accomplished enroute to being named the region's female athlete of the year. But consider this, she is a first year player on a team where veterans eat up the floor time.

Still, Gear has played in all but one Tar Heel game and has started her share. She said she plays between five and 25 minutes a game and has enjoyed her experience.

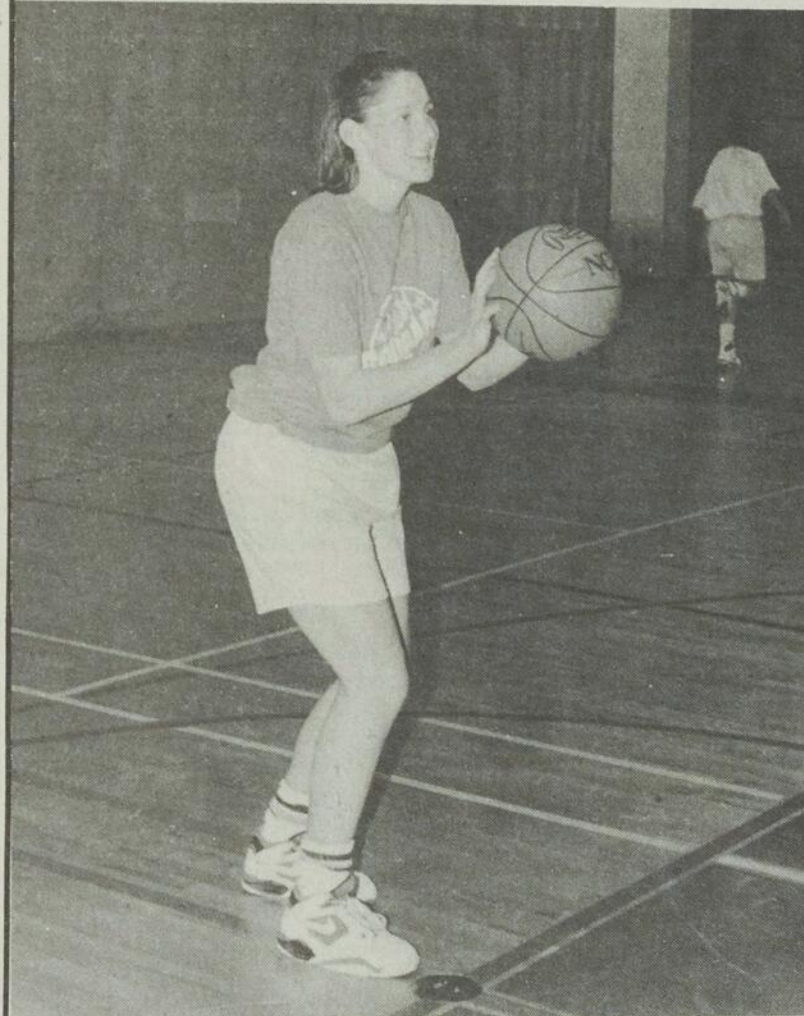
"It has gone well for me personally, it's been a great first year," Gear said. "To be a part of all this has been an incredible experience."

No matter how far Gear strays from home to reach her goal she can't forget where it all began. She said she misses friends and family back in the Townships.

"I want to thank everyone for their support at home, it's been great that even though I'm so far away they've still been keeping track," Gear said.

"Hopefully I can make them proud."

She already has.



Last year Lori Gear starred for the Champlain Cougars. Now she is getting ready to play in the Final Four.

U de S hosts provincial volleyball championships

SHERBROOKE (RM) — The province's future volleyball stars will be displaying their talents at the University of Sherbrooke on the weekend.

The school's sports pavilion is hosting the juvenile provincial championships for 16-18-year-olds. Twenty-seven teams from all over Quebec will be competing on Friday and Saturday.

There will be 15 women's teams and 12 men's squads and

two local representatives in the tournament.

Last year, Univestrie, the regional club team, won a silver medal in the men's division. This year the club would like both teams to take a spot on the podium.

The medal round will begin at 4:30 on Saturday. The best players will stay on Sunday to take part in tryouts for the provincial team.

Faucons beat Lynx to take series

By Robert Matheson

SHERBROOKE — It looks like the Sherbrooke Faucons are pinning their playoff hopes on rookie goaltender Luc Bélanger.

On Thursday night Bélanger picked up his third win of the series and was named the game's first star in the Faucons 4-3 win over the St-Jean Lynx.

With the victory Sherbrooke took the series four games to one to advance to the league semi-finals.

Bélanger must have felt like he was in a sudden death shootout for part of the game. The Faucons defence gave the Lynx several breakaway opportunities. The Sherbrooke netminder stopped all of them except one and saved 38 of 41 shots.

Bélanger, a Sherbrooke native, played in only 29 of the team's 72 regular season games. He only gave up an average of 3.23 per game when he did play.

WINNING GOAL

Jean-François Boutin collected the game winner with nine minutes left in the match. The Sherbrooke centre opted to keep the puck on a two-on-one and fired a shot past Lynx goalie José Théodore.

St-Jean had tied the game at 3-3 on Martin Rozon's power-

play goal three minutes earlier.

Boutin also had a hand in Sherbrooke's third goal. He took a couple of stabs at the puck during a goal mouth scramble. Dave Belliveau picked up the loose puck and flipped a backhand past Théodore.

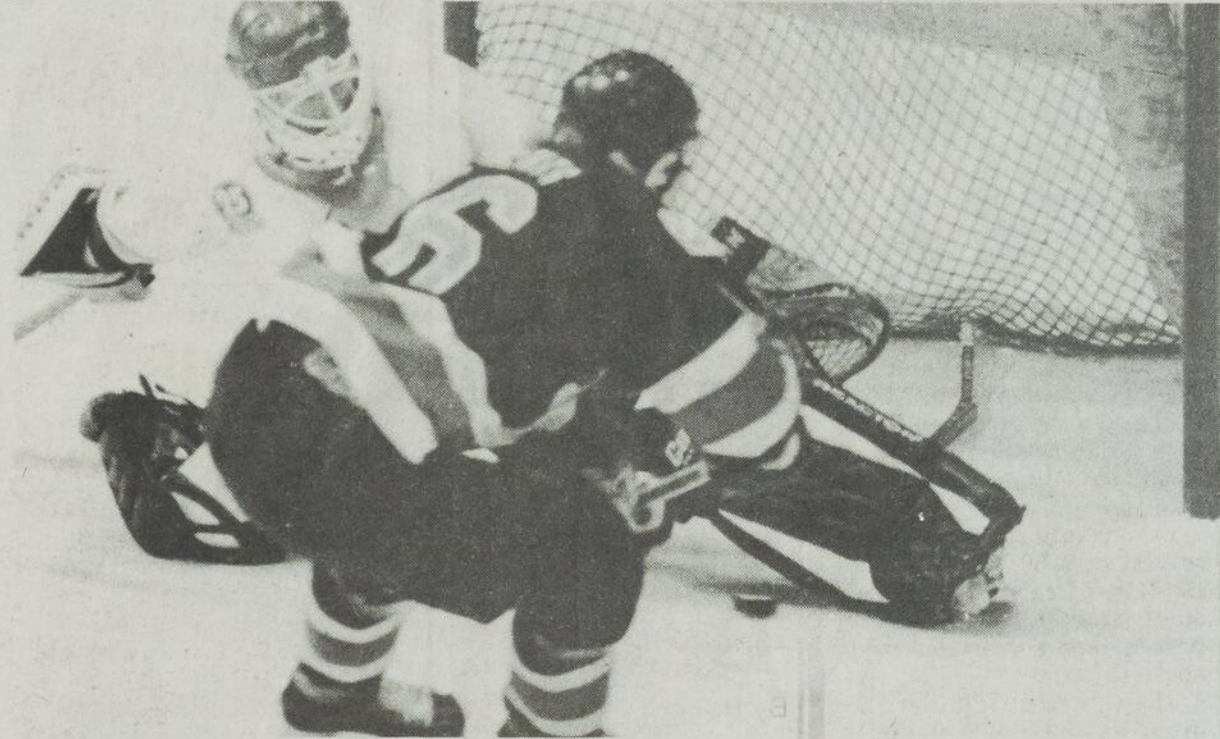
The two teams traded a pair of goals in the first two periods.

The Faucons got both markers on power plays. Sherbrooke winger Mathieu Dandaneault scored the game's first goal when he slammed the puck home nine minutes into the opening period.

St-Jean responded two minutes later as Bruno Lajeunesse broke in on the wing and rifled a shot through Bélanger's legs.

The Lynx took the lead early in the second period on a Steve Brûlé goal. The St-Jean centre batted the puck out of the air and into the net after Bélanger stopped Lajeunesse in close.

Two minutes later Carl Fleury tied the game for Sherbrooke. He redirected a Hugo Turcotte pass into the Lynx net.



Sherbrooke goaltender Luc Bélanger shut the door on the St-Jean Lynx on Thursday night, leading the Faucons to a 4-3 win.

Fast, accurate treatment key to injuries

Aerobic Sports

By Bill Williams

Nothing in sport is so dramatic or unsettling as the sudden occurrence of a catastrophic injury. Although the chance for head and neck trauma is higher in the so-called contact sports, there are also rare happenings in the purely endurance disciplines that call for immediate and calculated action if the victim is to be spared further damage.

It is unreasonable for coaches and participants to be fully conversant with all the potential conditions that can occur, but a few basic principles, applied in a cool headed manner may well prove lifesaving in a given situation.

In certain circumstances, competitors in basketball, soccer, broomball, skiing, diving, cross-country running, or hockey may be subjected to sudden collisions where the brunt of the landing force is taken by the head and neck. Typically, the athlete strikes either another player or an object such as the floor, a stationary object, or the perimeter boards. The importance of the incident is frequently underestimated because the rapid deceleration of the victim's body is not sensed by observers and the major instantaneous forces involved are not fully appreciated.

The athlete crumples to the ground, and may remain motionless, especially if there is a loss of consciousness. During the critical seconds that follow, the heat of competition, may see the victim neglected until the gravity of the situation results in some form of intervention. At this stage it is essential to act carefully, primarily to help the downed player, but also to prevent further injury. One person should take charge, preventing any movement of the head and neck, and keeping others from attempting to move the victim.

The following ABC guidelines will help to establish the nature of the injury and set up a plan of action. It takes about six well directed people to insure the safety of the victim. Others should keep clear.

As soon as a major problem is apparent, call for an ambulance. Suspect one of three main problems, cerebral (brain) concussion, neck vessel injury, or cervical spine (neck) fracture. If there is neck pain, assume that a spinal injury is present until it is ruled out by a health care facility. Loss of consciousness prevents the victim from saying what is wrong and warrants a complete investigation.

1. Airway: Make sure that the victim is breathing. Even in the face down position, the ability to talk indicates both consciousness and air movement. Quickly check for any objects, such as teeth protectors that might be in the mouth. Do not move the head or remove headgear at this point with the neck unstabilized.

2. Bleeding: Check for obvious external bleeding or sudden swelling of the neck area

other problems.

4. Immobilize: Further stabilization should only be attempted if trained individuals and a back board are available. Making use of at least four reliable volunteers, carefully turn the patient onto the board, in log roll fashion, while supporting the head completely and maintaining the alignment of the neck throughout. Leaving headgear in place, use sandbags to stabilize the head and neck on the board. Strap the torso carefully and use tape to secure the head and sandbags.

If the victim can cooperate, ask for specific minor movements of each extremity and give reassurance regarding the accident to help alleviate anxiety. If no board is available or skills are lacking, it is preferable to cover the victim in the existing position (even on ice) and wait for technical help to arrive. At least no further harm will be done.

Although, major injuries are rare, it is well worth the trouble to establish a plan of action in case the need arises. A useful

byproduct of such planning is the upgrading of emergency equipment at gymnasiums, rinks, and ski hills. Our main goal in recreational sport, however, should be the promotion of fitness with safety. Considering the devastating, lifelong effects of cerebral concussion or quadriplegia, any adjustments that can be made to the rules of competition to further reduce the incidence of head and neck trauma should be readily accepted by all who enjoy these activities.

COMING EVENTS
April 10 — Kaynor's 6 Mile Sap Run — Westford, Vt., 12 noon, (802) 878-6392, (802) 879-2052, (Sunday).
April 17 — Le Reveil du Coureur, 1.5k, 5k, 10k, Ecole Le Triolet, Boul. Universitaire, Sherbrooke, Que., 10 a.m. — Yves Champagne, (819) 346-1566, (Sunday).

Please send information or comments to: Bill Williams, 1574 Mystic Rd., Bedford, Que. J0J 1A0, phone or fax: (514) 248-7273.

AT SPEEDY, TAXES GO RIGHT BY...

No taxes on brakes!*

For a limited time, Speedy will pay the taxes on all brake repairs, realizing an appreciative 15% savings. And knowing that this discount is applied to their regular low prices, what better reason to stop by the specialists at Speedy for your brakes. Take advantage of Speedy's other offers.

— Inquire about our guarantee — No appointment needed

* Speedy offers a rebate equal to the GST and PST where they apply.

1905 KING STREET WEST
 563-0036 / 563-3078



Call us to see!

\$20 OFF
 ON MUFFLER REPAIR
 with this coupon

Save \$20 on all muffler repairs. Minimum purchase of \$100. Valid for most cars and small trucks. Cannot be joined to any other offer or discount.

OFFER ENDS DECEMBER 31, 1994

Code 354



GET A FREE
 SHOCK ABSORBER OR
 SUSPENSION ROD
 UPON PURCHASE OF 3.

Shocks and suspension rods available for most cars and small trucks. Cannot be joined to any other offer or discount.

OFFER ENDS JUNE 30, 1994.

Code 355



\$9.95

OIL CHANGE
 with this coupon
 Includes Oil Filter
 and Lubricant
 for most vehicles.

UP TO 5 LITRES 10W30 OIL

OFFER ENDS DECEMBER 31, 1994



No Record, Monday, April 4
 Happy Easter!

Woolco

Low prices • At all costs
Monday & Tuesday

1.44 DAYS

SPECIAL OFFERS FOR LIMITED TIME

Super promotions

MONDAY • TUESDAY

TIDE LAUNDRY DETERGENT
12 litres.
Reg. 10.97 **Spec. 8⁴⁴**

"LAVO" LIQUID BLEACH
3.6 litres.
Reg. 1.59 **Spec. .94**

"KRACK 'O' POP" CARAMEL JAR
550 grams.
Reg. 2.47 **Spec. 1⁹⁴**

"WOOLCO" COTTON SWABS
Package of 600.
Reg. 2.97 **Spec. 2⁴⁴**

"IVORY" SOAP BARS
Package of 6. 540 grams.
Reg. 2.39 **Spec. 1⁹⁴**

"FOLGER'S" COFFEE
1 kg. bag.
Reg. 5.97 **Spec. 4⁹⁴**

BRASS FINISHED FRAME
5 x 7. Package of 3.
Reg. 4.99 **Spec. 3³⁴**

FOOD & CANDY		
"DARE" TREATS Bag of 400 grams. Reg. 1.97 Spec. 1⁴⁴	"KRACK 'O' POP" SNACKS 454 grams. Reg. 1.97 Spec. 1⁴⁴	"McCORMICK" CHAMPAGNE COOKIES 450 grams. Reg. 2.44 Spec. 1⁹⁴
"DARE" BREAKTIME COOKIES 250 grams. Reg. 1.17 Spec. 2¹⁴⁴	"WHOPPERS" MALTED MILK BALLS 350 gram bag. Reg. 1.87 Spec. 1⁴⁴	"FOLGER'S" COFFEE 225 grams. Reg. 3.97 Spec. 2⁴⁴
"WOOLCO" CHOCOLATE BARS Reg. .87 Spec. 2¹⁴⁴	"W" COOKIES 700 grams. Chocolate, vanilla, duplex. Reg. 1.67 Spec. 1⁴⁴	"OLD EL PASO" NACHIPS 400 grams. Reg. 2.47 Spec. 1⁹⁴
"SWEET RIPE" FRUIT DRINK Package of 3. Reg. .87 Spec. 2¹⁴⁴	"WOOLCO" TEA Package of 72 bags. Reg. 1.97 Spec. 1⁴⁴	"McCORMICK" VIVA PUFF COOKIES 350 grams. Reg. 2.97 Spec. 2⁴⁴
"WOOLCO" SPICES 425 grams. Reg. 1.97 Spec. 1⁴⁴	CONSTRUCTION PAPER Package of 100 sheets. Reg. 1.97 Spec. 1⁴⁴	"PIZ" ALL-DRESSED PIZZA 600 grams. Reg. 3.99 Spec. 3⁴⁴
SUBMARINE PIZZA 205 grams. Reg. 1.79 Spec. 1⁴⁴	14 LB. HELIUM BALLOONS Reg. 1.97 Spec. 1⁴⁴	"WOOLCO" CHOCOLATE Chocolate with raisins or peanuts. 1 kg. bag. Reg. 4.97 Spec. 4⁴⁴

SEASONAL ARTICLES		
15-30-15 FLOWER PLANT FERTILIZER 250 grams. Reg. 3.27 Spec. 2⁴⁴		
3" SQUARE OR ROUND PEAT MOSS POT Reg. .63 Spec. 3¹⁴⁴	"DEJA VU" GOLF BALLS Package of 12 balls. Reg. 8.97 Spec. 6⁴⁴	CHILDREN'S SUMMER TOYS Such as: Watering can. Reg. 1.99 Spec. 1⁴⁴
#2-14-0 "GROUND BONE" FERTILIZER Granular. 2 kg. Reg. 6.97 Spec. 5⁴⁴	BUBBLE GAME Includes stem and liquid. 64 ounces. Reg. 2.99 Spec. 2⁴⁴	FLOWER OR VEGETABLE SEEDS Wide selection. Reg. .79 Spec. 5¹⁴⁴
"FLORAL" GARDEN SOIL 30 litre bag. Reg. 2.29 Spec. 1⁴⁴	PLASTIC TURTLE SHAPED WHEELBARROW Reg. 9.99 Spec. 8⁴⁴	JUMBO PACKAGE Such as: Wheel barrow, watering can, plastic pal. Reg. 14.97 Spec. 9⁴⁴

RESTAURANT

BREAKFAST:
2 EGGS, TOAST, BACON, POTATOES
Served until 11 a.m. **Spec. 2⁴⁴**

MONDAY AND TUESDAY:
HOT SANDWICH WITH MELTED CHEESE Served with fries and regular size drink. **Spec. 2⁹⁴**

HOUSEHOLD ARTICLES				
"JETS" SCOURING PADS Package of 12. Reg. 1.19 Spec. .94	LIQUID DISH "DAWN" 950 ml. Reg. 2.99 Spec. 2⁴⁴	"AIRWICK" SOLID AIR FRESHENER Reg. 2.27 Spec. 1⁹⁴	"LESTOIL" CLEANER 800 ml. Reg. 3.27 Spec. 2⁹⁴	BOX OF 30 PLASTIC HANGERS Choice of colors. Reg. 4.97 Spec. 3⁹⁴
"SWEETHEART" FABRIC SOFTENER 3.6 litres. Reg. 2.27 Spec. 1⁴⁴	"JAVEK" ALL-SURFACE CLEANER Reg. 2.99 Spec. 2⁴⁴	"AIRWICK" CARPET DEODORANT Reg. 2.37 Spec. 1⁹⁴	"MR. CLEAN" DESINFECTANT 800 ml. Reg. 2.97 Spec. 2⁴⁴	ASSORTMENT OF 6 SCRUBBING BRUSHES Reg. 6.97 Spec. 4⁴⁴
"OLD DUTCH" SCOURING POWDER Reg. .79 Spec. 3¹⁹⁴	"WOOLCO" WINDOW CLEANER REFILL 1 litre. Reg. .99 Spec. .74	"WINDY" WINDOW CLEANER Refill or trigger. Reg. 2.27 Spec. 1⁷⁴	"SPIC & SPAN" ALL-PURPOSE CLEANER Liquid or spray. 500 ml. or 800 ml. Reg. 3.97 Spec. 2⁹⁴	"AMBIENCE" GLASSES Box of 18. Reg. 4.97 Spec. 4⁴⁴
"AMEX" AMONIA 966 ml. Reg. 1.59 Spec. 1⁴⁴	"WOOLCO" LIQUID DISHWASHING DETERGENT 950 ml. Reg. 1.79 Spec. 2²⁴⁴	"PINE SOL" DESINFECTANT 800 ml. Reg. 2.97 Spec. 2⁷⁴	7-PIECE SALAD SET Reg. 3.97 Spec. 2⁴⁴	12 INCH FRYING PAN "Wok" style. Non-stick finish. Reg. 14.97 Spec. 12⁴⁴

LADIES & CHILDREN			
WOMEN'S PANTIES 100% cotton. Plain or print. S.M.L. Reg. .93 2¹⁴⁴	BABY MOIST TOWELETTES Box of 84. Reg. 2.93 Spec. 2⁴⁴	SMART BRA OR PANTIES White or beige. 32 to 36. S.M.L. Reg. 3.33 Spec. 2⁴⁴	WOMEN'S SLEEVELESS T-SHIRT Striped or print. XL OR XXL. Reg. 6.93 Spec. 5⁴⁴
	DAMES PLUS PANTYHOSE Beige, spice, black. 160 to 200 lbs. Reg. 1.49 Spec. 3²⁴⁴	WOMEN'S PANTIES Package of 3. S.M.L. Reg. 7.53 Spec. 4⁴⁴	WOMEN'S PRINTED T-SHIRT Polyester/cotton. S.M.L. Reg. 6.93 Spec. 5⁴⁴
	NYLON KNEE SOCKS Box of 6. 9-11. Beige, taupe, spice. Reg. 2.99 Spec. 2⁴⁴	GIRL'S JOGGING SET 2 to 3X. 100% polyester. Mauve or pink. Reg. 7.73 Spec. 5⁴⁴	WOMEN'S NIGHTGOWN Plain with front design. S.M.L. Reg. 8.93 Spec. 6⁴⁴
			"WHISPERS" PANTY HOSE 100 to 150 pounds. Reg. .99 Spec. 2¹⁴⁴

GARDENING	FOOTWEAR
"FLORAL" ALL-PURPOSE SOIL 15 litre bag. Reg. 2.47 Spec. 1⁴⁴	CHOICE OF WOMEN'S CANVAS SHOES Choice of sizes and colors. Reg. 9.99 Spec. 6⁴⁴
GREEN PLANTS 4 inch pot. Choice of varieties. Reg. 1.99 Spec. 1⁴⁴	CHILDREN'S RUNNING SHOES Velcro fastening. Reg. 5.99 Spec. 4⁴⁴
"WOOLCREST" CAT LITTER 10 lb. bag. Reg. 1.99 Spec. 1⁴⁴	
"TENDER VITTLES" CAT FOOD 12 pouches. Beef or pizza flavours. Reg. 1.84 Spec. 2²⁴⁴	

BEDDING	
FACECLOTHS Package of 12. Choice of colors. Reg. \$5 Spec. 3⁴⁴	CARPET 27 x 72. Reg. 9.99 Spec. 6⁴⁴
	SHREDDED FOAM 1 lb. bag polyurethane. Reg. 2.47 Spec. 1⁹⁴
	100% POLYESTER THREAD Choice of colors. Reg. 3.99 Spec. 6¹⁴⁴

MONDAY ONLY	
WOOLCO BREAD 450 grams. Reg. .67 44¢ (limit 6 per customer)	"ATLANTIQUE" PAPER TOWELS 6 rolls. Reg. 1.97 1⁴⁴
"SMALL FRY'S" 180 gram bag. Regular or rippled. Reg. 1.27 64¢ (limit 4 per customer)	"WOOLCO" LAUNDRY DETERGENT 8 litres. Reg. 3.97 2⁹⁴

PAPER PRODUCTS			
"WHITE SWAN" TABLE NAPKINS Package of 360. Spec. 2⁷⁴	PLASTIC CUP 10 oz. Pack of 30. Reg. 2.49 Spec. 1⁹⁴	OUTDOOR GARBAGE BAGS Box of 40. Reg. 2.99 Spec. 2⁴⁴	CABINET GARBAGE CONTAINER Plastic. Reg. 7.99 Spec. 6⁴⁴
"GLAD" SANDWICH BAGS Pkg. of 150. Reg. 1.99 Spec. 1⁴⁴	"APRIL SOFT" BATHROOM TISSUE 12 rolls. Reg. 2.97 Spec. 2⁴⁴	"SCOTTOWEL" JUMBO PAPER TOWELS Package of 2. Reg. 2.97 Spec. 2⁶⁴	PLASTIC PEDAL GARBAGE CAN Reg. 11.97 Spec. 9⁴⁴
STYROFOAM GLASSES Package of 100. Reg. 1.99 Spec. 1⁴⁴	"CHINET" PLATE Pack of 40. Reg. 3.47 Spec. 2⁷⁴	CABINET GARBAGE BAGS 21 litres. Package of 30. Reg. 2.79 Spec. 2⁴⁴	PRINTED VINYL TABLECLOTH Reg. 3.96 Spec. 3⁴⁴
		SET OF 10 CONTAINERS Transparent with covers. Reg. 14.97 Spec. 12⁴⁴	

HEALTH & BEAUTY	CAMERA
"KLEENEX" FACIAL TISSUE Box of 100. Reg. .77 Spec. 3¹⁴⁴	VIDEO TAPE STORAGE CASE Black. Reg. .97 Spec. 4¹⁴⁴
"MERIT" SANITARY PADS Package of 30 maxi pads. Reg. 2.99 Spec. 2⁴⁴	KODAK GOLD FILM 2 x 24 exposure + 12. Reg. 7.97 Spec. 6⁹⁴
"WOOLCO" ABSORBANT BALLS Package of 600. Reg. 1.97 Spec. 1⁴⁴	"SANYO" VIDEO TAPE T-120. Reg. 3.47 Spec. 2⁹⁴
"AIM" TOOTHPASTE 100 ml. Reg. .97 Spec. 2¹⁴⁴	BOX OF 8 "MALLORY" BATTERIES Reg. 3.99 Spec. 3²⁴
BABY PRODUCTS 700 ml. shampoo or 600 ml. oil. Reg. 2.99 Spec. 2⁴⁴	"MEMOREX" AUDIO TAPE Package of 5. Reg. 6.97 Spec. 5⁴⁴
"WOOLCO" BUBBLE BATH 1.8 litres. Reg. 2.97 Spec. 2⁴⁴	MINI STEREO HEADPHONES Reg. 2.97 Spec. 2⁴⁴
"MERIT" LIQUID SOAP 700 ml. Reg. 1.99 Spec. 1⁴⁴	
BABY MOIST TOWELETTES Package of 2 x 96. Reg. 5.77 Spec. 4⁹⁴	

HARDWARE / AUTOMOTIVE / PAINTING	MEN & BOYS
ASSORTMENT OF POLYESTER/COTTON ROPE Very useful for home or handywork. Spec. 2¹⁴⁴	MEN'S BAGGED OR BOXED BRIEFS Polyester/cotton. S.M.L.XL. Reg. 2.39 Spec. 1⁴⁴
FOAM PAINTBRUSH For handywork or precise paint jobs. 3 sizes available. Reg. \$1 Spec. 3¹⁴⁴	MEN'S UNDERSHIRT OR BRIEFS Polyester/cotton. S.M.L.XL. Twin pack. Reg. 5.99 Spec. 4⁴⁴
"WYNN'S" GAS TREATMENT Package of 3 x 250 ml. Reg. 4.97 Spec. 3⁴⁴	MEN'S BOXER SHORTS Polyester/cotton. M.L.XL. Reg. 3.99 Spec. 2⁵⁴⁴
PACKAGE OF 4 "GE" LIGHT BULBS 40-60-100W. Reg. 1.39 Spec. 3²⁴⁴	MEN'S T-SHIRT Ass'd colors. M.L.XL. Reg. 7.97 Spec. 6⁴⁴
4-PIECE PAINT SET Reg. 5.99 Spec. 4⁴⁴	MEN'S T-SHIRT 100% cotton. S.M.L. Reg. 3.99 Spec. 2⁵⁴⁴
CONCENTRATED CAR CLEANER 1.5 litres. Doesn't remove wax. Reg. 3.97 Spec. 2⁴⁴	
ASSORTMENT OF MULTIPLE USE HOOKS Reg. up to 2.49 Spec. 1⁴⁴	
"PENZOIL" 10W30 MOTOR OIL 3.78 litres. Reg. 5.97 Spec. 4⁴⁴	
WOODEN TENNIS RACQUET Junior size. Reg. 4.99 Spec. 3⁴⁴	

Monday and Tuesday 9:30 a.m. to 5:30 p.m.



LES TERRASSES
Rock Forest
4857, Boul. Bourque, Rock Forest

STORE HOURS
Sunday 11:00 a.m. to 5:00 p.m.
Monday 9:00 a.m. to 5:30 p.m.
Tuesday 9:30 a.m. to 5:30 p.m.
Wednesday to Friday 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Saturday 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

Specials in effect for 2 days only or until stocks last.
We reserve the right to limit quantities. No rain cheques.

